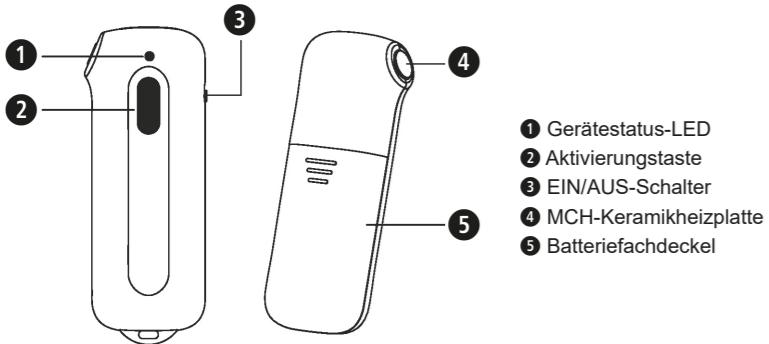


**DE Gebrauchsanweisung
Insektenstichheiler IB 100**
**Zeichenerklärung****WICHTIG**

Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Geräteklassifikation: Typ BF; Galvanisch getrenntes Anwendungsteil (F steht für „floating“); erfüllt die Anforderungen an Ableitströme für Typ B.

**Hersteller**

UDI Eindeutige Geräte-Identifikation

**Herstellungsdatum**

LOT LOT-Nummer



Entsorgung gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE



Entsorgen Sie schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll!

**MD** Medizinprodukt

SN Seriennummer

**Importeur**

Vertrieb

**EC REP** Bevollmächtigter EU-Vertreter

CE CE-Zeichen

IP42 IP-Klasse; Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper ≥ 1 mm Durchmesser und größer, sowie gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist



Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und Luftfeuchtigkeit



Zulässige Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit



Recyclingsymbole/Codes:
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



Share Info GmbH
Adresse: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, DEUTSCHLAND
Tel.: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Deutschland



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhu Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



CE 0598

**WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Linderung von Juckreiz und Schwellungen, die durch Insektenstiche oder -bisse verursacht werden, durch Anwendung von Wärme (lokale Hyperthermie).

Kontraindikationen - Verwenden Sie das Gerät nicht:

- wenn Sie an Diabetes leiden. Die Schmerzempfindlichkeit kann unter Umständen vermindert sein und Diabetiker könnten sich verbrennen.
- bei Menschen mit Behinderungen, Kindern unter 3 Jahren oder Menschen mit verminderter Wärmeempfindlichkeit. Dazu gehören auch Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbtem Gewebe im Anwendungsbereich.
- nach der Einnahme von schmerzlindernenden Medikamenten, Alkohol oder Drogen.
- auf akut oder chronisch krank (verletzter oder gereizter) Haut (z. B. entzündete Haut - egal, ob schmerhaft oder nicht - gerötete Haut, Hautausschläge (z. B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen (ohne Anzeichen eines Insektenstichs)), sowohl offene als auch heilende Wunden und Operationsnarben, bei denen der Heilungsprozess beeinträchtigt werden könnte.
- wenn Sie unter Fieber leiden.
- auf empfindlichen Hautstellen.
- wenn Sie an einer sensorischen Beeinträchtigung leiden, die das Schmerzempfinden einschränkt (z. B. bei Stoffwechselstörungen).
- wenn Sie gleichzeitig lokale Lotions, Cremes und Gele anwenden.
- wenn Sie unter anhaltenden Hautreizungen aufgrund einer dauerhaften Wärmeanwendung auf derselben Hautpartie leiden.

Generelle Warnungen

- Bei Eigenanwendung muss die Person älter als 12 Jahre sein. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter Beaufsichtigung oder Unterstützung durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren, wenn Sie an Hautkrankheiten, schweren Krankheiten oder unerklärlichen chronischen Schmerzen in irgendeinem Körperteil leiden (insbesondere auch dann, wenn Sie zu Thromboembolien oder wiederkehrenden bösartigen Wucherungen neigen).
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Symptome trotz der Anwendung des Gerätes anhalten oder sich verschletern und stoppen Sie die Anwendung des Gerätes.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn es sich um einen Zeckenbiss handelt. Durch den Biss können Krankheitserreger wie FSME (Frühsummer-Meningoenzephalitis) oder Borreliose übertragen werden.
- Bei den ersten Anzeichen von verstärktem Juckreiz, Hautrötung, Schwellung, Schwindel, Übelkeit, Kurzatmigkeit, Quaddelbildung oder Blutdruckabfall bzw. -anstieg sofort einen Arzt aufsuchen.
- Nicht in der Nähe der Augen, auf den Augenlidern, im Mund oder auf den Schleimhäuten anwenden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern (Erstickungsgefahr).
- Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygienemaßnahmen bei der Anwendung des Gerätes.
- Das Gerät ist kein Ersatz für eine ärztliche Beratung und Behandlung. Konsultieren Sie immer Ihren Arzt, wenn Sie Schmerzen haben oder an einer Krankheit leiden.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenn Sie sich unwohl fühlen oder Schmerzen haben, stellen Sie die Anwendung sofort ein.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät spritzt. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Flüssigkeit in das Gerät eindringt, kann dies zu Schäden an der Elektronik oder anderen Geräteteilen und zu Fehlfunktionen führen.
- Das Gerät sollte immer nur von einer Person benutzt werden; die Benutzung durch mehrere Personen wird nicht empfohlen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und Wärmequellen in der Nähe (Öfen, Heizungen).
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Sollte dies dennoch geschehen, nehmen Sie die Batterien heraus und verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
- Wenn Sie das Gerät lagern, sollten Sie keine schweren Gegenstände darauf abstellen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Lagern Sie das Gerät an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort. Das Gerät muss unter den angegebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden.

Batterie-Sicherheitshinweise

- Wenn Ihre Haut oder Ihre Augen mit der Batterielösung in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Erstickungsgefahr!** Kinder können Batterien verschlucken und daran erstickten. Bewahren Sie daher Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Explosionsgefahr!** Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- Achten Sie auf die Plus- (+) und Minus-Polarität (-) - legen Sie Batterien korrekt ein.
- Schützen Sie die Batterien vor übermäßiger Hitze.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und schließen Sie sie nicht kurz.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.
- Verwenden Sie nur identische oder gleichwertige Batterietypen und tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!

Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit

- Das Gerät ist für die Verwendung in allen in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Umgebungen geeignet, einschließlich häusliche Umgebungen. Es entspricht den Forderungen der Norm 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit (siehe EMV-Beileger).
- Die Verwendung des Geräts kann bei Vorhandensein elektromagnetischer Störungen eingeschränkt sein. Dies könnte zu Problemen wie Fehlermeldungen oder dem oder dem Desfalls des Geräts führen.
- Vermeiden Sie es, dieses Gerät direkt neben anderen Geräten zu verwenden oder auf andere Geräte zu stapeln, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen kann. Sollte es dennoch notwendig sein, das Gerät in der oben genannten Weise zu verwenden, müssen sowohl dieses Gerät als auch die anderen Geräte überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren. Bei Nichtbeachtung kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden.

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

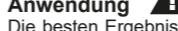
- 1 medisana Insektenstichheiler IB 100
- 2 Batterien (Typ AAA / LR03), 1,5V
- 1 Trageschlaufe
- 1 Gebrauchsanleitung & EMV-Beileger

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Batterien einlegen / entnehmen

Einlegen: Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. Öffnen Sie dazu den Batteriefachdeckel ⑤ und setzen Sie die beiden Batterien 1,5V, AAA ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Entnehmen: Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Gerätstatus-LED ① 3x blinkt und 3x ein akustisches Signal ertönt.

Anwendung

Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn Sie das Produkt sofort nach dem Insektenstich oder -biss anwenden. Wenn Sie mit der Anwendung der gestochenen oder gebissenen Stelle zu lange warten und der Juckreiz und die Schwellung bereits eingesetzt haben, kann die Anwendung nur eine begrenzte Wirkung haben. Vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass kein Insektenstich an der Stichstelle zurückgeblieben ist. Entfernen Sie ggf. den Stachel vor der Anwendung sorgfältig.

1. Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter ③ in Richtung des Symbols „I“ für EIN. Die Status-LED ① leuchtet grün auf und zeigt Ihnen an, dass das Gerät einsatzbereit ist.

2. Legen Sie die Heizplatte ④ für eine 3-sekündige Anwendung auf die Stelle, die gestochen oder gebissen wurde. Drücken Sie die Aktivierungstaste ② einmal. Die Gerätetestatus-LED ① leuchtet blau auf und signalisiert, dass die Anwendung beginnt. Diese kurze Einwirkzeit wird für die erste Anwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen. Für eine 6-sekündige Anwendung drücken Sie die Aktivierungstaste ② zweimal kurz hintereinander. Die Gerätetestatus-LED ① leuchtet gelb auf und signalisiert, dass die Anwendung beginnt. Diese Einwirkzeit wird für die regelmäßige Anwendung auf normaler Haut empfohlen.

3. Nach Beendigung der Anwendung erhält ein Summer, die Erwärmung der Heizplatte ④ stoppt automatisch und die Gerätetestatus-LED ① leuchtet wieder grün. Entfernen Sie die Heizplatte ④ von der Hautstelle, sobald das Signal ertönt.

Achtung! Je nach Empfindlichkeit der anwendenden Person und Hautstelle kann die Temperatur als unangenehm wahrgenommen werden und leichte Hautrötungen, in seltenen Fällen auch Hautreizungen, hervorrufen. Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Anwendung sofort!

4. Bei Bedarf können Sie die Wärmefunktion der Insektenstichhilfe nach einer Pause von 2 Minuten erneut auf den Stich/Biss anwenden oder auch sofort auf einen anderen Stich/Biss an einer anderen Stelle anwenden. Die maximale Anzahl von 5 Anwendungen pro Stunde auf der gleichen Behandlungsstelle darf nicht überschritten werden.

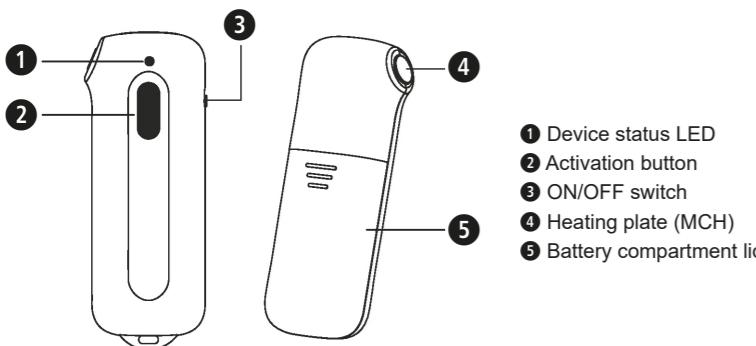
5. Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, stellen Sie es mit dem EIN/AUS-Schalter ③ aus. Die grüne Status-LED ① schaltet sich aus. Vergewissern Sie sich vor dem Einlagern, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Heizplatte ④ abgekühlt ist.

Reingung und Pflege

- Das Gerät ist für eine Mehrfachverwendung vorgesehen.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.
- Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und die Batterien entfernt sein.
- Verwenden Sie ausschließlich weiche, trockene Tücher zur Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Substanzen, die bei der Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten, verschluckt, inhaliert oder potenziell giftig sein könnten. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser. Reinigen Sie das Gerät nicht mechanisch (z. B. mit Bürsten o.ä.), da hierbei irreparable Schäden auftreten können.
- Gerät und Zubehör nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Bei Anwendung des Gerätes auf mehreren Einstich- oder Bissstellen wird empfohlen, die Heizplatte ④ jedes Mal zu reinigen. So verhindert sich die Möglichkeit, dass Keime und Bakterien von einer Hautstelle zur nächsten übertragen werden. Verwenden Sie zur Desinfektion der Heizplatte ④ ein handelsübliches, alkoholisches Desinfektionsmittel.

Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	EIN/AUS-Schalter ③ ist in AUS-Position oder die Batterien sind leer.	Prüfen Sie die Position des EIN/AUS-Schalters ③, wechseln Sie ggf. die Batterien.
Das Gerät wird nicht mehr heiß genug.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Wechseln Sie die Batterien.
Gerät gibt 3 Signaltöne / die Gerätetestatus-LED ① blinkt – auch nach erneutem AUS- und EIN-Schalten.	Batteriespannung ist zu niedrig, sodass das Gerät ggf. nicht mehr betrieben werden kann.	Wechseln Sie die Batterien.
Die Anwendung lässt sich nicht starten, obwohl der EIN/AUS-Schalter ③ auf EIN gestellt ist.	Das Gerät schaltet sich nicht ein, obwohl die Batterien ausgetauscht	

**GB Instructions for use
Insect Bite Healer IB 100**

Explanation of symbols


IMPORTANT
Follow the operating instructions! Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.



WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Isolation of applied parts Type BF; Galvanically isolated applied part (F stands for "floating"); meets the requirements for leakage currents for type B



Manufacturer

UDI Unique device identification



Date of manufacture

LOT LOT number



Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE



Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste!



MD Medical device

SN Serial number



Importer

Distribution

EC REP Authorized EU Representative



IP class; Device protected against solid foreign objects ≥ 1 mm in diameter and larger, and against drops of water when the housing is angled up to 15°



Permissible storage temperature, humidity and ambient pressure



Permissible operating temperature, humidity and ambient pressure



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

EC REP Share Info GmbH

Address: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANY
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Germany

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhu Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA


IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Intended use

The device is intended for relieving itching and swelling caused by insect bites or stings by applying heat (local hyperthermia).

Contraindications - Do not use the device:

- if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings (without signs of an insect bite/sting), both open and healing wounds, and surgical scars where the healing process could be affected).
- if you are suffering from a fever.
- on sensitive areas of skin.
- if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.

General warnings

- Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic conditions or recurrent malignant growths) or unexplained chronic pain in any part of the body.
- Seek medical advice immediately if the symptoms persist or worsen whilst or after using the insect bite relief and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Store the device out of the reach of children and pets. Do not allow children to play with the device.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite relief.
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.

General precautions

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device and accessories. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the customer service.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- When ambient temperature is less than -10°C or higher than +50°C, the time from minimum storage temperature to use is at least 4 hours; the time from maximum storage temperature is at least 4 hours.

Battery safety instructions

- If your skin or eyes come into contact with the battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical attention.
- Choking hazard! Children can swallow batteries and choke on them. Therefore, keep batteries out of the reach of children.
- Explosion hazard! Do not throw batteries into a fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Do not disassemble, open or crush batteries.
- Pay attention to the plus (+) and minus (-) polarity - insert batteries correctly.
- Protect batteries from excessive heat.
- Do not charge or short-circuit the batteries.
- If the instrument is not used for a long time, remove the batteries from the battery compartment.
- Only use identical or equivalent battery types and always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries!

Note on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments. It complies with the requirements of standard 60601-1-2 for electromagnetic compatibility (see EMC supplement).
- Use of the device may be restricted in the presence of electromagnetic interference. This could lead to problems such as error messages or failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacking it on top of other devices, as this may result in incorrect operation. If it is still necessary to use the unit in the above manner, both this unit and the other units must be monitored to ensure that they are operating properly. Failure to do so may affect the performance of the unit.

Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use it and contact the service centre. The following parts are included:

- 1 medisana Insect Bite Healer IB 100
- 2 batteries (type AAA / LR03) 1.5V
- 1 Lanyard
- 1 Instructions for use & EMC supplement

Packaging is reusable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of any packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Insert / Remove batteries

Insertion: Before you can use your device, you must insert the enclosed batteries. To do this, open the battery compartment lid 5 and insert the two 1.5V, AAA batteries. Pay attention to the polarity (as marked in the battery compartment). Close the battery compartment again.

Removal: Replace the batteries when the device status LED 1 flashes 3x and an acoustic signal sounds 3x.

Usage

The best results are obtained if you apply the product immediately after the insect sting or bite. If you wait too long to apply to the stung or bitten area and the itching and swelling have already started, the application may have limited effect. Before application, make sure that no insect stinger has remained at the sting site. If necessary, carefully remove the sting before application.

1. Slide the ON/OFF switch 3 towards the symbol "I" for ON. The device status LED 1 lights up green and indicates to you that the device is ready to use.

2. For a 3-second application, place the heating plate 4 of the device on the area that has been stung or bitten. Press the activation button 2 once. The device status LED 1 lights up blue and indicates, that the application is starting. This short application time is recommended for first use or use on sensitive skin. For a 6-second application, place the heating plate 4 of the device on the area that has been stung or bitten and press the activation button 2 twice in quick succession. The device status LED 1 lights up yellow and indicates, that the application is starting. This application time is recommended for regular use on normal skin.

3. After the end of the application, an buzzer sounds, heating of the heating plate 4 stops automatically and the device status LED 1 lights up green again. Remove the heating plate 4 from the area of skin once the signal sounds.

Attention! Depending on the sensitivity of the person applying the heat and the skin area, the temperature may be perceived as unpleasant and cause slight reddening of the skin, in rare cases also skin irritation. If the heat feels too hot, stop the application immediately!

4. If required, you can use the heat function of the insect bite relief on the sting/bite again after a break of 2 minutes or also use it immediately on another sting/bite in a different area. The maximum number of 5 applications per hour on the same treatment area must not be exceeded.

5. If the device is no longer required, set it to "OFF" again using the ON/OFF Switch 3. The green device status LED 1 turns off.

6. Before storing, make sure that the device is switched off and the heating plate 4 has cooled down.

Cleaning and care

- The device is intended for multiple use.
- It is recommended to clean the device before the first and each subsequent use.
- Before each cleaning, the device must be switched off, cooled down and the batteries removed.
- Use only soft, dry cloths for cleaning.
- Never use substances for cleaning that could come into contact with the skin or mucous membranes, be swallowed, inhaled or potentially toxic. Do not use harsh cleaning agents and never hold the device under water. Do not clean the device mechanically (e.g. with brushes or similar), as this may cause irreparable damage.
- Do not clean the unit and accessories in the dishwasher!
- When using the unit on several puncture or bite sites, it is recommended to clean the heating plate 4 each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one skin site to the next. Use a commercially available alcohol-based disinfectant wipe to disinfect the heating plate 4.

What if there are problems?

Problem	Possible cause	Remedy
The device does not switch on.	ON/OFF switch 3 is in OFF position or batteries are empty.	Check the position of the ON/OFF switch 3, change the batteries if necessary.
The device no longer gets hot enough.	The battery level is too low.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Device outputs 3 acoustic signals/the device status LED 1 flashes – even after switching the device OFF and ON again.	Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Application cannot be started, even though the ON/OFF switch 3 is set to ON.	The device does not switch on, even though the ON/OFF switch 3 is set to ON.	First switch the device to OFF using the ON/OFF switch 3 and then switch it on again as usual.
Device outputs 5 acoustic signals/the device status LED 1 flashes – even after switching the device OFF and ON again.	The device may be faulty.	Please contact Customer services.

If the problem cannot be solved or if other errors (not mentioned here) occur, please contact customer service.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

- Name and model:
medisana Insect Bite Healer, model: IB 100
- Power supply:
3V ---, 2 batteries (type LR03, AAA) 1.5V
- Time setting functions:
2 time settings (3s / 6s)
- Expected operation duration:
approx. 300 applications (per batteries)
- Service life:
5 years
- Maximum temperature:
50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
- Dimensions (LxWxH) approx.:
97 mm x 37.5 mm x 20 mm
- Weight (without batteries) approx.:
26 g
- Permissible storage and transport temperature and humidity:
-10°C to 50°C, relative humidity 30% to 85%, 70kPa-106kPa
- Permissible operating temperature and humidity:
10°C to 40°C, relative humidity 30% to 85%, 70kPa-106kPa
- Article no. / EAN Code:
41050 / 40 15588 41050 5

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

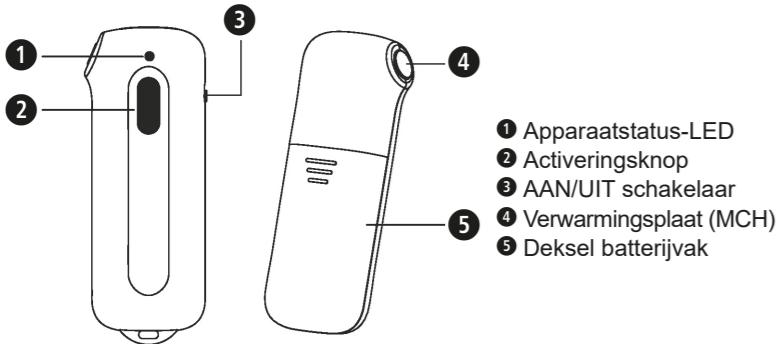
The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

**NL Gebruiksaanwijzing
Insectenbeet genezer IB 100**

Verklaring van symbolen

BELANGRIJK

Volg de gebruiksaanwijzingen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.


WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht worden genomen om letsel bij de gebruiker te voorkomen.


LET OP

Deze aanwijzingen moeten in acht worden genomen om schade aan het apparaat te voorkomen.


OPMERKING

Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of de werking.



Isolatie van toegepaste delen Type BF; Galvanisch geïsoleerd toegepast deel (F staat voor "floating"); voldoet aan de eisen voor lekstromen voor type B



Fabrikant

UDI Unieke apparaatidentificatie



Productiedatum

LOT Partijnummer



Aan / Uit Verwijdering in overeenstemming met de richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - WEEE



Gooi batterijen met schadelijke stoffen niet bij het huisvuil.



Medisch apparaat

SN Serienummer



Importeur

Distributie



EC REP Gemachtigde EU-vertegenwoordiger

CE CE mark



IP42 IP-klasse; Apparaat beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van ≥ 1 mm en groter, en tegen waterdruppels bij een hoek van maximaal 15°.



Toelaatbare opslagtemperatuur en vochtigheid



Toelaatbare gebruikstemperatuur en vochtigheid



Recyclingsymbolen/codes: Deze worden gebruikt om informatie te verstrekken over het materiaal en het juiste gebruik en de recycling ervan.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Duitsland



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



CE 0598


BELANGRIJKE INFORMATIE. BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Lees voor gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, vooral de veiligheidsvoorschriften, en bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

Bedoeld gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het verlichten van jeuk en zwelling veroorzaakt door insectenbeten of -steken door het toedienen van warmte (lokale hyperthermie).

Contra-indicaties - Het apparaat niet gebruiken:

- als u aan diabetes lijdt. De gevoeligheid voor pijn kan in bepaalde omstandigheden verminderd zijn en u kunt zich verbranden.
- bij mensen met een handicap, kinderen jonger dan 3 jaar of mensen met een verminderde gevoeligheid voor warmte. Dit geldt ook voor mensen met huidaandoeningen als gevolg van ziekte of littekensweefsel in het toepassingsgebied, na innname van pijnstillers, alcohol of drugs.
- op acut of chronisch zieke, gewonde of geirriteerde huid (bv. ontstoken huid, al dan niet pijnlijk, rode huid, uitslag (bv. allergieën), brandwonden, vrieswonden, kneuzingen, zwellingen (zonder tekenen van een insectenbeet/stek), zowel open als genezende wonden, en chirurgische littekens waarbij het genezingsproces zou kunnen worden beïnvloed).
- als u koorts heeft.
- op gevoelige delen van de huid.
- als u een zintuiglijke beperking heeft die het pijngevoel vermindert (bv. metabolische ziekte).
- als u gelijktijdig plaatselijk lotions, crèmes en gels gebruikt.

Algemene waarschuwingen

- Personen die het product op zichzelf gebruiken moeten ouder zijn dan 12 jaar. Het product mag alleen worden gebruikt door kinderen jonger dan 12 jaar onder toezicht of met hulp van een volwassene.
- Raadpleeg vóór gebruik van het hulpmiddel uw arts als u een huidaandoening, een ernstige ziekte (in het bijzonder als u aanleg heeft voor trombo-embolische aandoeningen of terugkerende kwaadaardige gezwellen) of onverklaarbare chronische pijn in een lichaamsdeel heeft.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de symptomen aanhouden of verergeren tijdens of na het gebruik van de verlichting tegen insectenbeten en stop het gebruik ervan.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als het om een tekenbeet gaat. De beet kan leiden tot overdracht van ziekteverwekkers zoals tekencefalitis (TBE) of borrellose.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de eerste tekenen van toegenomen jeuk, roodheid van de huid, zwelling, duizeligheid, misselijkheid, kortademigheid, de vorming van pieken of een daling of stijging van de bloeddruk zich voordoen.
- Niet gebruiken in de buurt van de ogen, op de oogleden, de mond of op slijmvliezen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Let op de algemene hygiënische maatregelen bij het gebruik van de verlichting tegen insectenbeten.
- Het apparaat is geen vervanging voor medisch advies en behandeling. Raadpleeg altijd uw arts als u pijn ervaart of aan een ziekte lijdt.
- Als het apparaat niet goed werkt, of als u zich onwel voelt of pijn heeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- Raak het apparaat niet aan met natte handen. Laat geen water op het apparaat komen. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen en te onderhouden. Als er vloeistof in het apparaat komt, kan dit de elektronica of andere onderdelen van het apparaat beschadigen en leiden tot een storing.
- Het apparaat mag slechts door één persoon worden gebruikt; gebruik door meerdere personen wordt afgeraden.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en bewaar het op een droge plaats.
- Bescherm het apparaat tegen schokken, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en nabije warmtebronnen (ovens, kachels).
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Mocht dit toch gebeuren, verwijder dan de batterijen en gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Als u het apparaat ophaalt, mogen er geen zware voorwerpen op worden geplaatst.
- Controleer voor gebruik of er geen zichtbare schade is aan het apparaat en de accessoires. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de klantenservice.
- Bewaar het apparaat op een tegen weersinvloeden beschermde plaats. Het apparaat moet worden opgeslagen onder de aangegeven omgevingsomstandigheden.

Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen

- Als uw huid of ogen in contact komen met de batterijvloeistof, spoel dan de getroffen gebieden met water en zoek medische hulp.
- Gevaar voor verstikking. Kinderen kunnen batterijen inslikken en erin stikken. Houd batterijen daarom buiten het bereik van kinderen.
- Explosiegevaar. Gooi geen batterijen in het vuur.
- Als een batterij heeft gelekt, doe dan beschermende handschoenen aan en maak het batterijvak schoon met een droge doek.
- Batterijen niet demonteren, openen of pletten.
- Let op de plus (+) en min (-) polariteit. Plaats de batterijen op de juiste manier.
- Bescherm batterijen tegen hitte.
- De batterijen niet opladen of kortsluiten.
- Verwijder de batterijen uit het batterijvak als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik alleen identieke of gelijkwaardige batterijen en vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd..
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Opmerking over elektromagnetische compatibiliteit

- Het apparaat is geschikt voor gebruik onder alle omstandigheden die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, inclusief huishoudelijke omgevingen. Het voldoet aan de eisen van norm 60601-1-2 voor elektromagnetische compatibiliteit (zie EMC-supplement).
- Het gebruik van het apparaat kan in aanwezigheid van elektromagnetische interferentie worden beperkt. Dit kan leiden tot problemen zoals foutmeldingen of uitzval van het apparaat.
- Vermijd het gebruik van het apparaat direct naast andere apparaten of het stapelen ervan op andere apparaten, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als het toch nodig is het apparaat op de bovengenoemde manier te gebruiken, moeten zowel dit apparaat als de andere apparaten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze goed functioneren. Doet u dit niet, dan kan dit de werking van het apparaat beïnvloeden.

Geleverde artikelen en verpakking

Controleer eerst of het apparaat compleet en in goede staat is. Gebruik het bij twijfel niet en neem contact op met het servicecentrum. De volgende onderdelen zijn inbegrepen:

- 1 medisana Insectenbeet genezer IB 100
- 2 batterijen (type AAA / LR03) 1,5V
- 1 gebruiksaanwijzing & EMC-supplement

Verpakkingen zijn herbruikbaar of kunnen in de grondstoffencyclus worden ingeleverd. Gelieve verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is op de juiste wijze af te voeren. Als u bij het uitpakken transportschade opmerkt, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer.

Batterijen plaatsen / verwijderen

Plaatsing: Voordat u uw apparaat kunt gebruiken, moet u de bijgeleverde batterijen plaatsen. Open hiervoor het deksel van het batterijvak **5** en plaats de twee 1,5V, AAA batterijen. Let op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer.

Verwijdering: Vervang de batterijen wanneer de apparaatstatus-LED **1**, 3x knippert en er 3x een geluidssignaal klinkt.

Gebruik


De beste resultaten worden verkregen als u het product onmiddellijk na de insectensteek of -beet aanbrengt. Als u te lang wacht met aanbrengen op de gestoken gebeten plek en de jeuk en zwelling al zijn begonnen, kan de toepassing beperkt effect hebben. Controleer voor het aanbrengen of er geen angel van een insect op de steekplaats is achtergebleven. Verwijder indien nodig de angel voorzichtig voor het aanbrengt.

1. Schuif de AAN/UIT-schakelaar **3** naar het symbool "I" voor AAN. De apparaatstatus-LED **1** brandt groen en geeft aan dat het apparaat klaar is voor gebruik..

2. Voor een toepassing van 3 seconden plaatst u de verwarmingsplaat **4** van het apparaat op de gestoken of gebeten plek. Druk eenmaal op de activeringsknop **2**. De status-LED **1** van het apparaat licht blauw op en geeft aan dat de toepassing begint. Deze inwerktoestand wordt aanbevolen voor de eerste gebruik van het apparaat op het gebied dat gestoken of gebeten is en drukt u tweemaal snel achter elkaar op de activeringsknop **2**. De status-LED van het apparaat licht geel op en geeft aan dat de toepassing begint. Deze inwerktoestand wordt aanbevolen voor regelmatig gebruik op een normale huid.

3. Na afloop van de toepassing klinkt een geluidssignaal, de verwarming van de verwarmingsplaat **4** stopt automatisch en de status-LED **1** van het apparaat brandt weer groen. Verwijder de verwarmingsplaat **4** van de huid zodra het geluidssignaal klinkt.

Opgelet: Afhankelijk van de gevoeligheid van de persoon die de warmte toepast en van de huid, kan de temperatuur als onaangenaam worden ervaren en een lichte roodheid van de huid veroorzaken, in zeldzame gevallen ook huidirritatie. Als de warmte te heet aanvoelt, onmiddellijk stoppen met de toepassing.

4. Indien nodig kunt u de warmtefunctie van de insectenbeethulp na een pauze van 2 minuten opnieuw op de steek/beet gebruiken of ook meteen op een ander steek/beet op een ander plek. Het maximum aantal van 5 toepassingen per uur op hetzelfde behandelingsgebied mag niet worden overschreden.

5. Als het apparaat niet meer nodig is, zet u het met de AAN/UIT-schakelaar **3** weer op "UIT". De groene apparaatstatus-LED **1** gaat uit. 6. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de verwarmingsplaat **4** is afgekoeld voordat u het ophaalt.

Reiniging en onderhoud

- Het apparaat is bedoeld voor meervoudig gebruik.

• Het wordt aanbevolen het apparaat vóór het eerste en elk volgend gebruik te reinigen..

• Voor elke reiniging moet het apparaat worden uitgeschakeld, afgekoeld en moeten de batterijen worden verwijderd..

• Gebruik alleen zachte, droge doeken voor het schoonmaken.

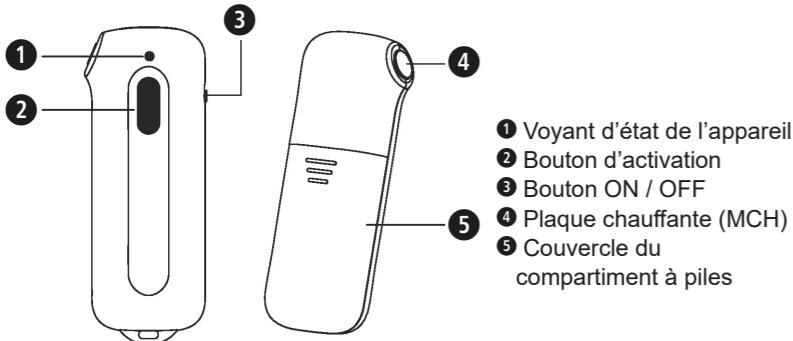
• Gebruik voor het schoonmaken nooit middelen die in contact kunnen komen met de huid of slijmvliezen, kunnen worden ingeslikt, ingeademd of potentiële giftige zijn. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen en houd het apparaat nooit onder water. Reinig het apparaat niet mechanisch (bijv. met borstels e.d.), omdat dit onherstelbare schade kan veroorzaken.

• Reinig het apparaat en de accessoires niet in de vaatwasser!.

• Wanneer u het apparaat op meerdere prik- of bittplekken gebruikt, is het raadzaam de verwarmingsplaat **4** telkens te reinigen. Dit vermindert de kans op overdracht van ziektekiemen en bacteriën van de ene huidplek naar de andere. Gebruik een in de hand verkrijgbare desinfectiedoekje op alcoholbasis om de verwarmingsplaat **4** te desinfecteren.

Wat als er problemen zijn?

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	AAN/UIT schakelaar 3 staat in de UIT positie of de batterijen zijn leeg.	Controleer de stand van de AAN/UIT schakelaar 3 , vervang zo nodig de batterijen.
Het apparaat wordt niet meer warm.	De batterij is te zwak.	Vervang beide batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
Apparaat geeft 3 geluidssignalen / apparaatstatus-LED 1 knippert - ook na het UIT- en AAN-zetten van het apparaat.	De batterij is te zwak, waardoor het apparaat mogelijk niet meer kan worden gebruikt.	Verv

FR Instructions pour utiliser
Appareil soulageant les piqûres d'insectes IB 100

Expliquer de symboles

IMPORTANT

Folloila le mode d'emploi ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.


AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter toute blessure à l'utilisateur.


AVERTIR
Ces remarques doivent être respectées pour éviter tout dommage au appareil.

NOTA
Ces notes vous donnent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.


Isolation des parties appliquées Type BF ; Partie appliquée isolée galvaniquement (Fsignifie « flottant »); répond aux exigences de courants de fuite pour le type B



Fabricant

UDI Identification unique de l'appareil



Date de fabrication



Marche / Arrêt

LOT Numéro de LOT



Élimination en conformément à la directive CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques – DEEE



Ne pas jetez les piles contenant des substances nocives avec les ordures ménagères !



Dispositif médical

SN Numéro de série



Importateur

Distribution



Représentant autorisé de l'UE

CE Marquage CE



IP42 IPclasse; Appareil protégé contre les corps étrangers solides ≥ 1 mm de mètre et plus, et contre les gouttes d'eau lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15°



Température et humidité de stockage admissibles



Température de fonctionnement et humidité admissibles



Symboles/codes de recyclage : ils sont utilisés pour des informations sur le matériau, sa bonne utilisation et son recyclage.



Share Info GmbH

Address: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, ALLEMAGNE
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Allemagne



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhua Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA


IMPORTANT INFORMATION ! A CONSERVER POUR UTILISATION FUTURE !

Lire le instruction manuel attentivement avant d'utiliser cet appareil, en particulier les consignes de sécurité, et conservez le mode d'emploi pour une utilisation future. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, il est impératif que vous lui transmettiez également ce mode d'emploi.

Utilisation Destiné

L'appareil est destiné à soulager les démangeaisons et les gonflements provoqués par les piqûres ou les piqûres d'insectes en appliquant de la chaleur (hyperthermie locale).

Contre-indications-Faire pas utiliser l'appareil :

- si vous souffrez de diabète. La sensibilité à la douleur peut, dans certaines circonstances, être diminuée et les diabétiques peuvent se brûler.
- sur les personnes handicapées, les enfants de moins de 3 ans ou les personnes ayant une sensibilité réduite à la chaleur. Cela inclut les personnes présentant des altérations cutanées dues à une maladie ou à des tissus cicatriciels dans la zone d'application, après avoir pris des analgésiques, bu de l'alcool ou pris de la drogue.
- sur la peau atteinte de maladies aiguës ou chroniques (blessées ou irritées) (p. ex. peau enflammée, douloureuse ou non, peau rouge, éruptions cutanées (p. ex. allergies), brûlures, engelures, ecchymoses, gonflements (sans signe de piqûre d'insecte), les deux plaies ouvertes et cicatrisantes, et cicatrices chirurgicales où le processus de cicatrisation pourrait être affecté).
- si vous souffrez de fièvre.
- sur les zones sensibles de la peau.
- si vous avez une déficience sensorielle qui réduit la sensation de douleur (par exemple des troubles métaboliques).
- si vous utilisez des lotions, crèmes et gels localement en même temps.
- si vous souffrez d'une peau irritée de manière persistante en raison d'une application prolongée de chaleur sur la même zone de peau.

Avertissements général

- Toute personne l'utilisant sur elle-même doit être âgée de plus de 12 ans. Le produit ne doit être utilisé sur des enfants de moins de 12 ans que s'ils sont surveillés ou assistés par un adulte.
- Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin si vous avez des affections cutanées, une maladie grave (en particulier si vous avez une propension aux affections thromboemboliques ou à des tumeurs malignes récurrentes) ou des douleurs chroniques inexplicables dans n'importe quelle partie du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent ou s'aggravent pendant ou après l'utilisation du soulagement des piqûres d'insectes et arrêtez de l'utiliser.
- Consulter immédiatement un médecin s'il s'agit d'une piqûre de tique. La morsure peut entraîner la transmission d'agents pathogènes tels que l'encéphalite à tiques (ET) ou la borrellose.
- Consulter immédiatement un médecin si les premiers signes d'augmentation des démangeaisons, rougeur de la peau, gonflement, étourdissements, nausées, essoufflement, formation de papules ou chute ou augmentation de la pression artérielle se produisent.
- Ne pas utiliser près des yeux, sur les paupières, la bouche ou sur les muqueuses.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Veuillez respecter les mesures d'hygiène générales lors de l'utilisation du soulagement des piqûres d'insectes.
- L'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. Consultez toujours votre médecin si vous ressentez une douleur ou si vous souffrez d'une maladie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si vous ne vous sentez pas bien ou ressentez des douleurs, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

Précautions généraux

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées. Ne laissez pas l'eau pulvériser sur l'appareil. N'utilisez l'appareil que s'il est complètement sec.
- N'utilisez pas de détergents ou de solvants pour nettoyer et entretenir l'appareil. Si du liquide pénètre dans l'appareil, cela pourrait endommager l'électronique ou d'autres pièces de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne ; l'utilisation par plusieurs personnes n'est pas recommandée.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil et rangez-le dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et des sources de chaleur proches (four, radiateurs).
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produit, retirez les piles et n'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Si vous rangez l'appareil, aucun objet lourd ne doit être placé dessus.
- Avant utilisation, assurez-vous qu'il n'y a aucun dommage visible sur l'appareil et les accessoires. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client,
- Stockez l'appareil dans un endroit protégé des influences climatiques. L'appareil doit être stocké dans les conditions environnementales spécifiées.

Batterie sécurité instructions

- Si votre peau ou vos yeux entrent en contact avec le liquide de la batterie, rincez les zones concernées avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'étouffement ! Les enfants peuvent avaler des piles et s'étouffer avec. Par conséquent, gardez les piles hors de portée des enfants.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles au feu.
- En cas de fuite d'une pile, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment de la pile avec un chiffon sec.
- Ne pas démonter, ouvrir ou écraser les batteries.
- Faites attention à la polarité plus (+) et moins (-) - insérez les piles correctement.
- Protégez les piles de la chaleur excessive.
- Ne chargez pas et ne court-circuitez pas les batteries.
- Si l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles du compartiment à piles.
- N'utilisez que des types de piles identiques ou équivalents et remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !

Note sur compatibilité électromagnétique

- L'appareil est adapté à une utilisation dans tous les environnements répertoriés dans ces instructions d'utilisation, y compris les environnements domestiques. Il est conforme aux exigences de la norme 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique (voir supplément CEM).
- L'utilisation de l'appareil peut être restreinte en présence d'interférences électromagnétiques. Cela pourrait entraîner des problèmes tels que des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil directement à côté d'autres appareils ou de l'empiler sur d'autres appareils, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. S'il est encore nécessaire d'utiliser l'unité de la manière ci-dessus, cette unité et les autres unités doivent être surveillées pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement. Le non-respect de cette consigne peut affecter les performances de l'appareil.

Articles fournis et emballage

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil est complet et qu'il n'est en aucun cas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le centre de service. Les pièces suivantes sont incluses :

- 1 medisana Appareil soulageant les piqûres d'insectes IB 100
- 2 piles (type AAA / LR03) 1,5 V
- 1 Cordon
- 1 mode d'emploi et supplément CEM

PaquetLe ging est réutilisable ou peut être renvoyé dans le cycle des matières premières. Veuillez éliminer correctement tout matériel d'emballage dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez des dommages de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Insérer/Retirer batteries

Insertion : Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Pour ce faire, ouvrez le couvercle du compartiment à piles ⑤ et insérez les deux piles AAA de 1,5 V. Faites attention à la polarité (telle qu'indiquée dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles.

Suppression : Remplacez les piles lorsque le voyant d'état de l'appareil ① clignote 3x et un signal acoustique retentit 3x.

Usage

Les meilleurs résultats sont obtenus si vous appliquez le produit immédiatement après la piqûre ou la morsure d'insecte. Si vous attendez trop longtemps pour appliquer sur la zone piquée ou mordue et que les démangeaisons et l'enflure ont déjà commencé, l'application peut avoir un effet limité. Avant l'application, assurez-vous qu'aucun dard d'insecte n'est resté sur le site de piqûre. Si nécessaire, retirez soigneusement le dard avant l'application.

- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt ③ vers le symbole "I" pour ON. Le voyant d'état de l'appareil ① s'allume en vert et vous indique que l'appareil est prêt à l'emploi.
- Pour une application de 3 secondes, placez la plaque chauffante ④ de l'appareil sur la zone piquée ou mordue. Appuyez sur le bouton d'activation ② une fois. Le voyant d'état de l'appareil ① s'allume en bleu et indique que l'application démarre. Ce temps d'application court est recommandé pour une première utilisation ou une utilisation sur peau sensible. Pour une application de 6 secondes, placez la plaque chauffante ④ de l'appareil sur la zone qui a été piquée ou mordue et appuyez sur le bouton d'activation ② deux fois de suite. La LED d'état de l'appareil ① s'allume en jaune et indique que l'application est en cours de démarrage. Ce temps d'application est recommandé pour une utilisation régulière sur une peau normale.
- Après la fin de l'application, un buzzer retentit, échauffement du plateau chauffant ④ s'arrête automatiquement et la LED d'état de l'appareil ① s'allume à nouveau en vert. Retirez la plaque chauffante ④ de la zone de la peau une fois que le signal retentit.

Attention ! En fonction de la sensibilité de la personne qui applique la chaleur et de la zone cutanée, la température peut être perçue comme désagréable.fourni et provoquer une légère rougeur de la peau, dans de rares cas également une irritation cutanée. Si la chaleur est trop élevée, arrêtez immédiatement l'application !

- Si nécessaire, vous pouvez réutiliser la fonction de chaleur du soulagement des piqûres d'insectes sur la piqûre/morsure après une pause de 2 minutes ou l'utiliser immédiatement sur une autre piqûre/morsure dans une zone différente. Le nombre maximum de 5 applications par heure sur une même zone de traitement ne doit pas être dépassé.
- Si l'appareil n'est plus nécessaire, réglez-le à nouveau sur "OFF" à l'aide de l'interrupteur ON/OFF ③. Le voyant vert d'état de l'appareil ① éteint.

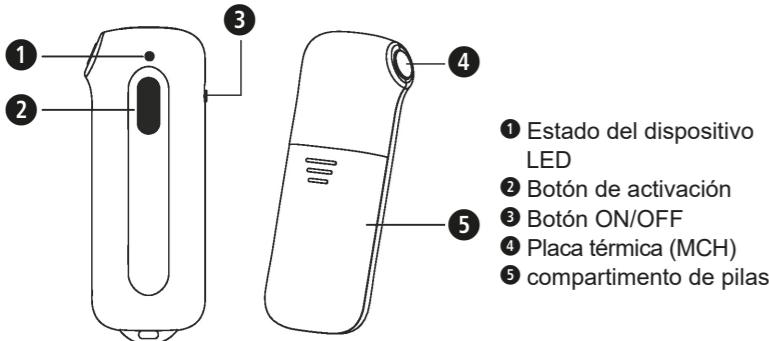
- Avant de ranger, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la plaque chauffante ④ s'est refroidi.

Nettoyage et se soucier

- L'appareil est destiné à un usage multiple.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la première utilisation et à chaque utilisation ultérieure.
- Avant chaque nettoyage, l'appareil doit être éteint, refroidi et les piles retirées.
- Utilisez uniquement des chiffons doux et secs pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais de substances pour le nettoyage qui pourraient entrer en contact avec la peau ou les muqueuses, être avalées, inhalées ou potentiellement toxiques. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et ne tenez jamais l'appareil sous l'eau. Ne nettoyez pas l'appareil mécaniquement (par exemple avec des brosses ou similaires), car cela pourrait causer des dommages irréversibles !
- Ne nettoyez pas l'appareil et les accessoires au lave-vaisselle !
- Lors de l'utilisation de l'appareil sur plusieurs sites de ponction ou de morsure, il est recommandé de nettoyer la plaque chauffante ④ chaque fois. Cela réduit la possibilité de transfert de germes et de bactéries d'un site cutané à l'autre. Utilisez une lingette désinfectante à base d'alcool disponible dans le commerce pour désinfecter la plaque chauffante ④.

Quoi s'il y a des problèmes ?

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne s'allume pas.	Bouton ON / OFF ③ est en position OFF ou les piles sont vides.	Vérifiez la position de l'interrupteur ON/OFF ③, changer les piles si nécessaire.
L'appareil ne chauffe plus.	Batterie trop faible.	Remplacer les deux batteries comme décrit dans ce mode d'emploi.
Appareil émet 3 signaux sonores/le voyant d'état de l'appareil ① clignote - même après avoir éteint et rallumé l'appareil.	Niveau de batterie est trop faible, ce qui signifie que l'appareil peut ne plus pouvoir être utilisé.	Remplacer les deux batteries comme décrit dans ce mode d'emploi.
L'application ne peut pas démarrer, même si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③ est réglé sur MARCHE.	L'appareil ne s'allume pas bien que les piles aient été remplacées et que l'interrupteur marche/arrêt ③ a été réglé sur ON.	Mettez d'abord l'appareil sur ARRÊT à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③, puis rallume

ES Instrucciones de uso
Aparato contra picaduras de insectos IB 100

Explicación de los símbolos

IMPORTANTE

Siga las instrucciones de uso. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.


ADVERTENCIA

Estas notas de advertencia deben ser tomadas en cuenta para evitar cualquier lesión al usuario.


CUIDADO

Estas indicaciones deben seguirse para evitar daños en el aparato.


NOTA

Estas notas le ofrecen información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento.



Aislamiento de las partes tipo BF; aparte aplicada galvanicamente (F significa "flotante"); cumple los requisitos de corrientes de fuga para el tipo B.


Fabricación

UDI Identificación exclusiva del dispositivo


Fecha de facturación

LOT Número de Lote



Dispención en conformidad con la Directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE



No tire las pilas que contengan sustancias nocivas a la basura doméstica.


MD Dispositivo médico

SN Número de serie


Importador

Distribución



EC REP Representante autorizado de la Unión Europea



CE mark



IP42 Clase IP; Dispositivo protegido contra cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm de diámetro y mayores, y contra gotas de agua cuando la carcasa está inclinada hasta 15°.



Temperatura y humedad de almacenamiento admisibles



Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles



Símbolos/códigos de reciclaje: Se utilizan para proporcionar información sobre el material y su correcto uso y reciclaje.



Share Info GmbH
Address: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, ALEMANIA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Alemania



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0


INFORMACIÓN IMPORTANTE CONSERVELA PARA SU FUTURO USO

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este aparato, especialmente las instrucciones de seguridad, y conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Si cede este aparato a otra persona, es imprescindible que le transmita también estas instrucciones de uso.

Uso previsto

El dispositivo está destinado a aliviar el picor y la hinchazón causados por mordeduras o picaduras de insectos mediante la aplicación de calor (hipertermia local).

Contraindicaciones - No utilice el aparato:

- Si padece de diabetes. La sensibilidad al dolor podría, en determinadas circunstancias, reducirse y podrían sufrir quemaduras.
- En personas con discapacidad, niños menores de 3 años o personas con reducida sensibilidad al calor. Esto incluye a las personas con alteraciones cutáneas debidas a enfermedad o tejido cicatrizado en la zona de aplicación, después de tomar medicación analgésica, beber alcohol o tomar drogas.
- En piel aguda o crónicamente enferma (lesionada o irritada) (por ejemplo, piel inflamada, dolorosa o no, piel enrojecida, erupciones cutáneas (por ejemplo, alergias), quemaduras, congelaciones, hematomas, hinchazones (sin signos de picadura de insecto), heridas abiertas o en proceso de cicatrización y cicatrices quirúrgicas que puedan afectar al proceso de cicatrización).
- Si tiene fiebre
- En zonas sensibles de la piel.
- Si tiene alguna alteración sensorial que reduzca la sensación de dolor (por ejemplo, trastornos metabólicos).
- Si utiliza lociones, cremas y geles localmente al mismo tiempo.
- Si sufre irritación persistente de la piel debido a la aplicación prolongada de calor en la misma zona de la piel.

Advertencias generales

- Cualquier persona que lo utilice debe ser mayor de 12 años, en caso contrario, los niños menores de 12 años deben estar supervisados o asistidos por un adulto.
- Antes de utilizar el dispositivo, consulte a su médico si padece alguna afección cutánea, enfermedad grave (en particular, si tiene propensión a sufrir afecciones tromboembólicas o tumores malignos recurrentes) o dolor crónico inexplicable en cualquier parte del cuerpo.
- Consulte inmediatamente a un médico si los síntomas persisten o empeoran mientras o después de utilizar el alivio para picaduras de insectos y deje de usarlo.
- Acuda inmediatamente al médico si se trata de una picadura de garrapata. La picadura puede provocar la transmisión de agentes patógenos como la encefalitis transmitida por este insecto o por la borreliosis.
- Acuda inmediatamente al médico si aparecen los primeros síntomas de aumento del picor, enrojecimiento de la piel, hinchazón, mareos, náuseas, dificultad para respirar, formación de habones o descenso o aumento de la tensión arterial.
- No utilizar cerca de los ojos, los párpados, la boca ni las mucosas..
- Guardar el aparato fuera del alcance de los niños y los animales domésticos y no permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Tenga en cuenta las medidas generales de higiene cuando utilice el alivio para picaduras de insectos.
- El aparato no sustituye la consulta y el tratamiento médicos. Consulte siempre a su médico si experimenta algún dolor o padece alguna enfermedad.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, o si se encuentra mal o siente dolor, deje de utilizarlo inmediatamente.

Precauciones Generales

- No toque el aparato con las manos mojadas. No permita que salpique agua sobre el aparato. Utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- No toque el aparato con las manos mojadas. No permita que salpique agua sobre el aparato y utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- El dispositivo sólo debe ser utilizado por una persona; no se recomienda su uso por varias personas.
- Proteja el aparato de la luz solar directa y guárdealo en un lugar seco.
- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, productos químicos, fuertes oscilaciones de temperatura y fuentes de calor cercanas (hornos, calefactores).
- Asegúrese de que no entre agua en el aparato. Si esto ocurriera, retire las pilas y no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Si guarda el aparato, no debes colocar objetos pesados encima.
- Si guarda el aparato, no coloque objetos pesados encima.
- Almacene el aparato en un lugar protegido de las influencias climáticas. El aparato debe almacenarse en las condiciones ambientales especificadas

Instrucciones de seguridad de la batería

- Si la piel o los ojos entran en contacto con el líquido de la batería, aclare las zonas afectadas con agua y acuda a un médico.
- ¡Peligro de asfixia! Las pilas pueden ser tragadas por los niños y provocar asfixia. Por lo tanto, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Si se ha derramado una pila, ponte guantes protectores y limpia el compartimento de la pila con un paño seco.
- No desmonte, abra ni aplaste las pilas.
- Preste atención a la polaridad positiva (+) y negativa (-) - inserte las pilas correctamente.
- Proteja las pilas del calor excesivo.
- No cargue ni cortocircuite las pilas.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente tipos de pilas idénticas o equivalentes y sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo.
- No utilice pilas recargables.

Nota sobre la compatibilidad electromagnética

- El aparato es apto para su uso en todos los entornos enumerados en estas instrucciones de uso, incluidos los entornos domésticos. Cumple los requisitos de la norma 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética (véase el suplemento CEM).
- El uso del aparato puede verse restringido en presencia de interferencias electromagnéticas. Esto podría provocar problemas como mensajes de error o fallos en el aparato.
- Evite utilizar este aparato directamente junto a otros aparatos o apilarlo sobre otros aparatos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si aun así es necesario utilizar la unidad de la forma mencionada, tanto esta unidad como las otras unidades deben supervisarse para garantizar que funcionan correctamente. De lo contrario, el funcionamiento de la unidad podría verse afectado.

Artículos suministrados y embalaje

Compruebe en primer lugar que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio técnico. Se incluyen las siguientes piezas:

- 1 medisana Aparato contra picaduras de insectos IB 100
- 1 cordon
- 2 baterías (tipo AAA / LR03) 1.5V
- 1 Instrucciones de uso & suplementos EMC.

Los envases son reutilizables ni pueden devolverse al ciclo de materias primas. Elimine correctamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar observa algún daño de transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

Colocar / Retirar pilas:

Antes de poder utilizar su aparato, debe insertar las pilas incluidas. Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas ⑤ e introduzca las dos pilas AAA de 1,5 V. Preste atención a la polaridad (marcada en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

Retiro: Sustituya las pilas cuando el LED ① parpadea 3 veces acompañado por un señal acústica.

Uso


Los mejores resultados se obtienen si se aplica el producto inmediatamente después de la picadura o mordedura del insecto. Si espera demasiado para aplicarlo en la zona de la picadura o mordedura y el picor y la inflamación ya han comenzado, la aplicación puede tener un efecto limitado. Antes de la aplicación, asegúrese de que no ha quedado ningún agujón de insecto en el lugar de la picadura. Si es necesario, retire con cuidado el agujón antes de la aplicación.

1. Deslice el interruptor ON/OFF ③ hacia el símbolo "I" de ON. El LED de estado del aparato ① se ilumina en verde y le indica que el aparato está listo para funcionar.

2. Para una aplicación de 3 segundos, coloque la placa calefactora ④ del aparato sobre la zona que ha sido picada o mordida. Pulse una vez el botón de activación ②. El LED ① del aparato se ilumina en azul e indica que se está iniciando la aplicación. Este breve tiempo de aplicación se recomienda para el primer uso o el uso en pieles sensibles. Para una aplicación de 6 segundos, coloque la placa calefactora ④ del aparato sobre la zona que ha sido picada o mordida y pulse el botón de activación ② dos veces en rápida sucesión. El LED de estado del aparato se ilumina en amarillo e indica que la aplicación está comenzando. Este tiempo de aplicación se recomienda para un uso regular en piel normal.

3. Una vez finalizada la aplicación, suena un zumbador, el calentamiento de la placa calefactora ④ se detiene automáticamente y el LED de estado del aparato ① se ilumina de nuevo en verde. Retire la placa calefactora ④ de la zona de la piel una vez que suene la señal.

Atención. Dependiendo de la sensibilidad de la persona que aplica el calor y de la zona de la piel, la temperatura puede ser percibida como desagradable y causar un ligero enrojecimiento de la piel, en raros casos también irritación de la piel. Si el calor es excesivo, interrumpe inmediatamente la aplicación.

4. En caso necesario, puede volver a utilizar la función de calor del alivio de picaduras de insectos sobre la picadura después de una pausa de 2 minutos o utilizarlo también de forma inmediata sobre otra picadura en una zona diferente. No debe superarse el número máximo de 5 aplicaciones por hora en la misma zona de tratamiento.

5. Si el aparato ya no es necesario, apáguelo con el interruptor ON/OFF ③. El LED verde de estado del dispositivo ① lo apaga.

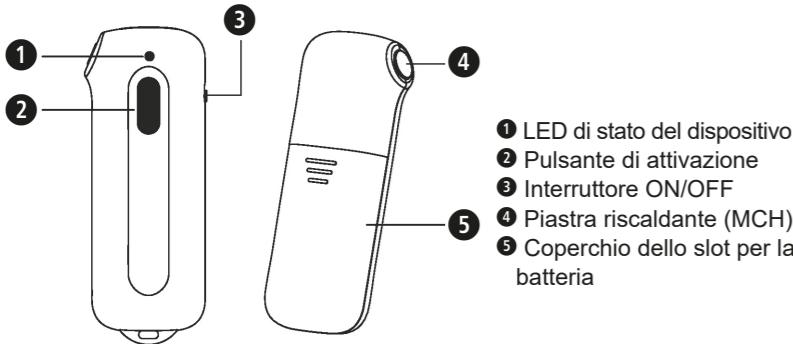
6. Antes de guardarlo, asegúrese de que el aparato esté apagado y de que la placa calefactora ④ se haya enfriado.

Limpieza y cuidado

- El dispositivo está pensado para un uso múltiple.
- Se recomienda limpiar el aparato antes del primer uso y de cada uso posterior.
- Antes de cada limpieza, el aparato debe apagarse, enfriarse y quitarse las pilas.
- Utilice únicamente paños suaves y secos para la limpieza.
- No utilice nunca para la limpieza sustancias que puedan entrar en contacto con la piel o las mucosas, ser ingeridas, inhaladas o potencialmente tóxicas. No utilice productos de limpieza agresivos ni sumerja nunca el aparato en agua. No limpie el aparato mecánicamente (por ejemplo, con cepillos o similares), ya que podría causar daños irreparables.
- No limpie el aparato ni los accesorios en el lavavajillas.
- Cuando utilice la unidad en varios puntos de punción o mordedura, se recomienda limpiar la placa calefactora ④ cada vez. Esto reduce la posibilidad de que los gérmenes y las bacterias se transfieran de un sitio de la piel al siguiente. Desinfecte la placa calefactora con una toallita desinfectante a base de alcohol de venta en comercios ④.

Qué pasa si tengo problemas?
Problema
Possible causa
Solución

Problema	Possible causa	Solución
El dispositivo no prende	El interruptor ON/OFF ③ está en posición OFF o las pilas están agotadas.	Compruebe la posición del interruptor ON/OFF ③, cambie las pilas si es necesario.
El aparato ya no se calienta.	La tensión de la batería es demasiado baja.	Sustituya ambas pilas tal y como se describe en estas instrucciones de uso.
El aparato emite 3 señales acústicas/ el LED ① de estado del aparato parpadea - incluso después de apagar y volver a encender el aparato.	El nivel de la batería es demasiado bajo, lo que significa que es posible que el aparato ya no pueda funcionar.	Sustituya ambas pilas tal y como se describe en estas instrucciones de

**IT Istruzioni d'uso
Dopopuntura IB 100**

Significato dei simboli

IMPORTANTE

Segui attentamente le istruzioni d'uso! La mancata lettura può causare gravi lesioni o danneggiare il dispositivo.


ATTENZIONE

Questi avvisi devono essere letti e rispettati per evitare infortuni o lesioni all'utente.


ATTENZIONE

Questi avvisi devono essere letti e rispettati per evitare di danneggiare il dispositivo.


NOTE

Queste note forniscono utili consigli sull'installazione o funzionamento del dispositivo.


Isolamento delle parti applicate tipo BF; parte applicata isolata galvanicamente(F sta per "floating"); soddisfa i requisiti per le correnti di dispersione per il tipo B.

Produttore

UDI Identificazione univoca del dispositivo


Data di produzione

On / Off

LOT numero LOT



Smaltimento in conformità alle direttive sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Non smaltire le batterie che hanno sostanze nocive con i rifiuti domestici!


Dispositivo medico

SN Numero seriale


Importatore

Distribuzione


EC REP Rappresentante autorizzato dall'UE

CE Marchio CE



IP42 Classe IP; Il dispositivo è protetto da corpi estranei solidi con un diametro ≥1 mm ed è anche protetto da gocce d'acqua quando il dispositivo è inclinato su 15°.

Temperatura e umidità di stoccaggio consentite



Temperatura e umidità di esercizio consentite



Codici/Simboli di riciclaggio:
Vengono utilizzati per fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.



Share Info GmbH
Indirizzo: Heerter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANIA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germania



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598


INFORMAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE PER USO FUTURO!

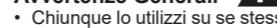
Prima di utilizzare il dispositivo, leggi attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, conserva le istruzioni per un futuro utilizzo. In caso il dispositivo venga dato ad un'altra persona, è importante che tu dia anche le istruzioni per l'uso.

Uso previsto

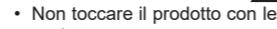
Il prodotto è destinato ad alleviare prurito e gonfiore causati da punture o morsi d'insetti applicando calore(ipertermia locale).

Controindicazioni - Non utilizzare il dispositivo:

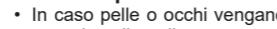
- Se si soffre di diabete. La sensibilità al dolore potrebbe, in determinati casi, ridursi portando la persona a scottarsi.
- Su persone disabili, bambini di età inferiore ai 3 anni o persone con poca sensibilità al calore,persona con alterazioni della pelle dovute a malattie o tessuti cicatrizzati nell'area dove si dovrà applicare il prodotto, dopo l'assunzione di farmaci, antidolorifici, alcolici o droghe.
- Sulla pelle affetta da malattie croniche o acute (ferite o irritazioni) (ad esempio pelle infiammata, dolorosa, arrossata, eruzioni cutanee (come allergie), ustioni, congelamento, continui, gonfiori(in assenza della puntura d'insetto), ferite aperte o in via di guarigione e cicatrici chirurgiche dove il processo di guarigione potrebbe essere compromesso).
- Se si ha la febbre.
- Su aree sensibili della pelle.
- Se si è affetti da disturbi sensoriali che riducono la percezione del dolore(ad esempio, disturbi metabolici).
- Se si utilizzano contemporaneamente lozioni, creme o gel allo stesso tempo.
- In caso si soffra di irritazioni cutanee persistenti dovute all'applicazione prolungata di calore sulla stessa zona della pelle.

Avvertenze Generali


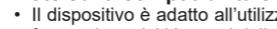
- Chiunque lo utilizzi su se stesso deve avere più di 12 anni. Il prodotto deve essere utilizzato sui bambini di età inferiore ai 12 anni solo con la presenza o l'assistenza di un adulto.
- Prima di utilizzare il prodotto, consulta il medico in caso di patologie cutanee, malattie gravi (in particolare se si ha una propensione a condizioni tromboemboliche o a escrescenze maligne ricorrenti) o dolore cronico inspiegabile su qualunque parte del corpo.
- Consulta immediatamente un medico se i sintomi persistono o peggiorano durante o dopo l'uso del prodotto e interrompe l'uso.
- Consulta immediatamente un medico se si tratta di una puntura di zecca. Il suo morso può provocare la trasmissione di agenti patogeni come l'encefalite da zecca(TBE) o la borreliosi.
- Consulta immediatamente un medico in caso si manifestino i primi segni di un aumento del prurito, arrossamento della pelle, gonfiore, vertigini, nausea, respiro affannoso, formazione di latrati o calo o aumento della pressione sanguigna.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità degli occhi, sulle palpebre, sulla bocca o sulle membrane mucose.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e animali domestici. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto .
- Tenete l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini(rischio di soffocamento).
- Si raccomanda di osservare le misure igieniche generali per l'uso del prodotto contro le punture d'insetto.
- Il prodotto non sostituisce il consulto o il trattamento medico. Consulta sempre il proprio medico in caso di dolore o ogni forma di malattia.
- Se il dispositivo non dovesse funzionare correttamente o se si dovesse provare malessere o dolore, interrompete immediatamente l'uso.

Precauzioni Generali


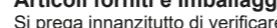
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate. Non permettere che l'acqua spruzzi sul dispositivo. Utilizzalo solo se è completamente asciutto.
- Non utilizzare nessun detergente o solvente per la manutenzione o pulizia del prodotto. In caso dei liquidi dovessero entrare nel dispositivo potreste danneggiare la parte elettronica o altre parti causando un malfunzionamento.
- Il prodotto dovrebbe essere usato solo da una persona sola; si consiglia l'uso da parte di più persone.
- Tenete il prodotto in un luogo asciutto fuori dalla luce solare diretta.
- Evitate urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, forti sbalzi di temperatura, tenetelo lontano da fonti di calore vicine (forni e stufe).
- Assicuratevi che non vi sia acqua dentro il prodotto. In tal caso, rimuovete le batterie e usatelo nuovamente solo quando il prodotto sia completamente asciutto .
- Se conservate il dispositivo evitate di appoggiare sopra oggetti pesanti.
- Prima dell'utilizzo accertatevi che il prodotto e gli accessori non presentino danni visibili. In caso di dubbio non usatelo, contattate il rivenditore o il servizio clienti,
- Conservate il prodotto in luogo protetto dalle influenze climatiche. Deve essere conservato in condizioni ambientali specifiche.

Istruzioni per la Sicurezza della Batteria


- In caso pelle o occhi vengano a contatto con il liquido della batteria, sciacquate immediatamente le aree interessate con acqua e consultate il medico.
- Pericolo di soffocamento! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenete le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Pericolo di esplosione! Non gettate mai le batterie nel fuoco.
- In caso di una perdita del liquido della batteria, indossate dei guanti protettivi e pulite il vano con un panno asciutto.
- Non smontate, aprite o schiacciate le batterie.
- Inserite correttamente la polarità facendo attenzione al più (+) e meno (-).
- Tenete le batterie lontane da calore eccessivo.
- Non caricate o cortocircuitate le batterie.
- Se in caso non doveste usare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie dal vano.
- Utilizzare solo ed esclusivamente lo stesso tipo di batteria e cambiatele entrambe allo stesso tempo.
- Non usate batterie ricaricabili!

Note sulla compatibilità elettromagnetica!


- Il dispositivo è adatto all'utilizzo in tutti gli ambienti elencati nelle istruzioni per l'uso, compresi anche gli ambienti domestici. È conforme ai requisiti imposti dalla norma 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica (vedi il supplemento EMC).
- L'uso del prodotto può essere limitato in caso d'interferenze elettromagnetiche. Ciò potrebbe causare problemi, mostrando messaggi di errore o guasti del dispositivo .
- Evitate di usare il prodotto vicino ad altri dispositivi o di impilare con altri dispositivi, questo potrebbe causare un funzionamento errato. Ma in caso sia necessario usarlo nei casi appena descritti sarà necessario monitorare tutti i dispositivi ed assicurarsi che funzionino correttamente. In caso contrario, le prestazioni o il funzionamento dell'unità potrebbero essere compromesse.

Articoli forniti e Imballaggio


Si prega innanzitutto di verificare che il dispositivo sia completo e che non sia danneggiato in alcun modo. In caso si abbiano dei dubbi non usatelo e rivolgetevi al centro d'assistenza. Nel pacco sono incluse le seguenti parti:

- 1 Dopopuntura IB 100 medisana
- 2 batterie (tipo AAA / LR03) 1.5V
- 1 Cordino
- 1 Manuale d'istruzioni per l'uso e supplemento EMC

Gli imballaggi sono riutilizzabili e possono essere inseriti nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire correttamente l'imballaggio non più necessario. Nel caso ci dovessero notare danni da trasporto durante il disimballaggio contattate immediatamente il rivenditore.

Inserimento / Rimozione delle Batterie


Inserimento: Prima ancora di poter utilizzare il prodotto è necessario inserire le batterie in dotazione. Per poter fare ciò dovete aprire il coperchio del vano batterie ⑤ e inserire le due batterie AAA da 1.5V. Fate attenzione alla polarità (come indicato nel vano batterie). Una volta fatto richiudete il vano batterie.

Rimozione: Sostituite le batterie quando il LED del dispositivo ① lampeggia per 3Volte, verrà emesso un segnale acustico per 3Volte.

Utilizzo


I migliori risultati si possono ottenere applicando il prodotto subito dopo il morso o la puntura d'insetto. In caso si aspettasse troppo ad usare il prodotto sulla zona interessata, l'applicazione avrà un effetto limitato. Prima di usarlo bisogna accertarsi che non sia rimasto alcun pungiglione nel punto della puntura. Se in caso ci dovesse essere, rimuovetelo con cura prima dell'applicazione.

1. Fate scorrere l'interruttore ON/OFF ③ Verso il simbolo "I" per ON (acceso). Il LED ① del dispositivo si illuminerà di verde, indicando che il prodotto è pronto all'uso.
2. Per un'applicazione di 3 secondi, posizionate la piastra riscaldante ④ sulla zona interessata. Premete una volta il pulsante di attivazione ②. Il LED ① si illuminerà di blu indicando che la procedura è iniziata. Questo breve tempo è consigliato per un primo utilizzo o un utilizzo

2. Il LED ① si illuminerà di blu indicando che la procedura è iniziata. Questo breve tempo è consigliato per un primo utilizzo o un utilizzo
3. Per un'applicazione di 6 secondi posizionate la piastra riscaldante ④ sulla zona e premete il pulsante d'attivazione ② due volte in rapida successione. Il LED si illuminerà di giallo indicando che la procedura è iniziata. Questa procedura è consigliata per l'uso su pelli normali.
3. Una volta finita la procedura verrà emesso un segnale acustico, il riscaldamento della piastra ④ si arresta in automatico e il LED ① comincia ad illuminarsi di verde. Dopo una seconda volta che s'illuminava di verde togliete la piastra riscaldante ④ da sopra la pelle.

Attenzione! A seconda della sensibilità della persona che applica il calore o della zona della pelle, la temperatura potrebbe dare una sensazione sgradevole e causare un leggero arrossamento della pelle, in casi rari anche un'irritazione cutanea. Se il calore dovesse essere troppo eccessivo interrompete immediatamente l'applicazione!

4. In caso fosse necessario utilizzare la funzione di calore contro la puntura o il morso per la stessa zona è necessaria una pausa di 2 minuti tra un'applicazione e l'altra, o immediato se si ha un altro morso su un'altra zona. Non dovre superare le 5 applicazioni massime per ora nella stessa area di trattamento .
5. In caso si abbia finito di usare il prodotto impostate su "OFF" (spento) con l'interruttore ON/OFF ③. Così facendo il LED ① si spegnerà.

6. Prima di riporre il prodotto assicuratevi che sia spento e che la piastra riscaldante ④ si sia raffreddata.

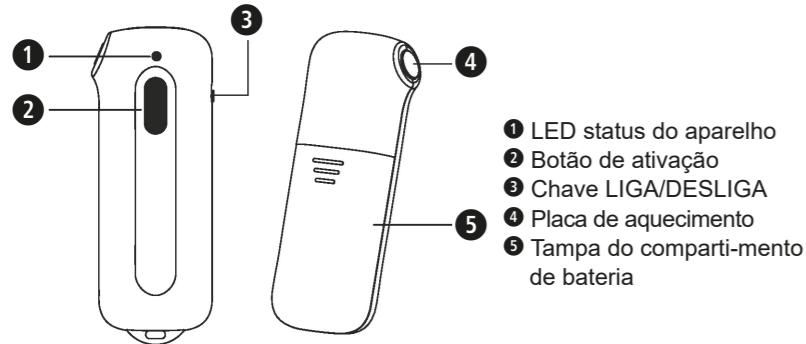
Pulizia e Cura

- Il dispositivo è destinato ad un utilizzo multiplo .
- Si raccomanda di pulire il prodotto prima ogni utilizzo.
- Prima di ogni pulizia si prega di accertarsi che il dispositivo sia spento, raffreddato e che le batterie siano rimosse.
- Si prega di usare solo panni morbidi e asciutti per la pulizia.
- Non usare mai sostanze che potrebbero entrare a contatto con la pelle o mucose, ingerite, inalate o potenzialmente tossiche. Non usate detergenti aggressivi e non mettete mai il prodotto sotto l'acqua. Non pulitelo meccanicamente (ad esempio spazzole o simili), poiché si potrebbero arrecare danni irreparabili.
- Non pulite mai il prodotto e gli accessori nella lavastoviglie!
- Quando usate il prodotto su più punti di punta o morsa, consigliamo ogni volta di pulire la piastra riscaldante ④. In questo modo si riducono le possibilità di trasferire i germi da una zona all'altra. Per disinfezione la piastra riscaldante ④ usate una salvietta disinfettata a base di alcol disponibile in commercio.

Cosa fare se ci sono problemi?

Problema	Possibile Causa	Remedio

</tbl

PT Instruções de uso
Cicatrizante de picadas de insetos IB 100

Explicação dos símbolos

IMPORTANTE

Siga as instruções de operação! Não seguir essas instruções pode resultar em sérios ferimentos ou danos ao dispositivo


AVISO

Estas notas devem ser observadas para prevenir danos ao usuário


CUIDADO

Estas notas devem ser observadas para evitar dano ao dispositivo


NOTA

Estas notas dão informações adicionais úteis sobre a instalação ou operação


Isolamento Tipo BF: Parte aplicada isolada galvanicamente (F significa "flutuante"); atende aos requisitos para correntes de fuga para o tipo B

Fabricante
UDI Identificação única do dispositivo

Data de fabricação
LOT No. do LOTE

Descarte de acordo com a Diretiva CE de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos - WEEE


Não elimine as baterias que contêm substâncias nocivas juntamente com o lixo doméstico!


Equipamento médico
SN Número Serial

Importador
Distribuição

EC REP Representante autorizado da UE
CE Marca CE

IP42 Classe IP: Dispositivo protegido contra objetos estranhos sólidos ≥ 1mm de diâmetro e maiores e contra gotas de água quando o invólucro é inclinado até 15°

Storage/ Transport Conditions

Temperatura e umidade de armazenamento permitidas



Operating Conditions

Temperatura e umidade de operação permitidas



Símbolos/códigos de reciclagem: fornecem informação sobre o material e seu uso e reciclagem adequados.



Share Info GmbH
End.: Heerter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf ALEMANHA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Alemanha


AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

INFORMAÇÃO IMPORTANTE! GUARDE PARA USO FUTURO!

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, especialmente as instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso futuro. Caso dê este aparelho a outra pessoa, é fundamental que também transmita estas instruções de utilização.

Uso indicado

O dispositivo destina-se a aliviar a coceira e o inchaço provocados por mordidas ou picadas de insetos através da aplicação de calor (hipertermia local).

Contra-indicações – Quando não usar o dispositivo:

- diabéticos. A sensibilidade à dor pode, em certas circunstâncias, ser reduzida, e os diabéticos podem se queimar.
- pessoas com deficiência, crianças menores de 3 anos ou pessoas com sensibilidade reduzida ao calor. Isso inclui pessoas com alterações na pele devido a doença ou tecido cicatricial na área de aplicação, após tomar medicinação para alívio da dor, beber álcool ou usar drogas
- em pele com doença aguda ou crônica (ferida ou irritada, por exemplo, pele inflamada, dolorida ou não, em pele avermelhada, com erupções (por exemplo, alergias), queimaduras, congelamento, hematomas, inchaços (sem sinais de mordida/picada de inseto), feridas abertas e em cicatrização, ou cicatrizes cirúrgicas onde o processo de cicatrização pode ser afetado).
- se estiver com febre.
- em áreas sensíveis da pele.
- se tiver alguma deficiência sensorial que reduza a sensação de dor (por exemplo, distúrbios metabólicos).
- se estiver usando loções, cremes ou géis nos locais de aplicação quando da aplicação.
- se sofrer de pele irritada persistentemente devido à aplicação prolongada de calor na área da pele onde foi picado ou mordido.

Avisos gerais

- Proibido usar em si mesmo se tiver menos de 12 anos. O produto só deve ser usado em crianças menores de 12 anos sob a supervisão ou assistência de um adulto.
- Antes de utilizar o dispositivo, consulte o seu médico. Se tiver quaisquer problemas de pele, doença grave (especialmente se tiver propensão a condições tromboembólicas ou crescimentos malignos recorrentes) ou dor crônica inexplicável em qualquer parte do corpo.
- Procure assistência médica imediatamente se os sintomas persistirem ou piorarem durante ou após o uso do dispositivo e pare de usá-lo.
- Procure assistência médica imediatamente se tiver uma picada de carrapato. A picada pode resultar na transmissão de patógenos, como encefalite transmitida por carrapatos ou doença de Lyme.
- Procure assistência médica imediatamente se ocorrerem os primeiros sinais de aumento da coceira, vermelhidão da pele, inchaço, tontura, náusea, falta de ar, formação de púlpulas ou queda ou aumento da pressão arterial.
- Não use próximo aos olhos, nas pálpebras, boca ou nas membranas mucosas.
- Guarde o aparelho fora do alcance de crianças e animais domésticos. Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças (risco de asfixia).
- Observe as medidas gerais de higiene ao usar o dispositivo de alívio de picada de inseto.
- O dispositivo não substitui uma consulta e tratamento médico. Sempre consulte seu médico se estiver sentindo alguma dor ou se estiver sofrendo de alguma doença.
- Se o dispositivo não funcionar corretamente, ou se você se sentir mal, ou sentir dor, pare de usá-lo imediatamente.

Precauções gerais

- Não toque no aparelho com as mãos molhadas. Não permita que água espire no dispositivo. Só opere o aparelho se estiver completamente seco.
- Não use detergentes ou solventes para limpar ou dar manutenção ao dispositivo. Se o líquido penetrar no dispositivo, isso pode causar danos aos componentes eletrônicos ou outras peças do dispositivo e levar a um mau funcionamento.
- O aparelho só deve ser utilizado por uma pessoa; o uso por várias pessoas não é recomendado.
- Proteja o aparelho da luz solar direta e guarde-o em local seco.
- Proteja o aparelho de impactos, umidade, poeira, produtos químicos, oscilações acentuadas de temperatura e fontes de calor (fornos, aquecedores).
- Certifique-se de que não entrou água no aparelho. Se isso acontecer, retire as pilhas e volte a utilizar o aparelho apenas quando estiver completamente seco.
- Se você armazenar o dispositivo, nenhum objeto pesado deve ser colocado sobre ele.
- Antes de usar, certifique-se de que não haja danos visíveis no dispositivo e acessórios. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contato com o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente,
- Armazene o aparelho em um local protegido contra influências climáticas. O dispositivo deve ser armazenado nas condições ambientais especificadas.

Instruções de segurança da bateria

- Se sua pele ou olhos entrarem em contato com o fluido da bateria, lave as áreas afetadas com água e procure atendimento médico.
- Perigo de asfixia! As crianças podem engolir pilhas e se engasgar com elas. Portanto, mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Perigo de explosão! Não jogue as baterias no fogo.
- Se uma bateria vazar, coloque luvas de proteção e limpe o compartimento da bateria com um pano seco.
- Não desmonte, abra ou esmague as baterias.
- Preste atenção à polaridade positiva (+) e negativa (-). Insira as pilhas corretamente.
- Proteja as baterias do calor excessivo.
- Não carregue ou provoque curto-circuito nas baterias.
- Se o instrumento vai ficar muito tempo sem uso, remova as pilhas do compartimento de pilhas.
- Use apenas baterias de tipos idênticos ou equivalentes. Sempre substitua todas as baterias ao mesmo tempo.
- Não use baterias recarregáveis!

Nota sobre compatibilidade eletromagnética

- O dispositivo é adequado para uso em todos os ambientes listados nestas instruções de uso, incluindo ambientes domésticos. Cumpre os requisitos da norma 60601-1-2 para compatibilidade eletromagnética (ver suplemento EMC).
- O uso do dispositivo pode ser restrito na presença de interferência eletromagnética. Podem ocorrer problemas como mensagens de erro ou falha do dispositivo.
- Evite usar este dispositivo próximo de outros dispositivos ou empilhar este dispositivo sobre outros, isso pode resultar em operação incorreta. Se ainda for necessário usar a unidade da maneira acima, tanto esta unidade quanto as outras unidades devem ser monitoradas para garantir que estejam funcionando corretamente. Caso contrário, o desempenho da unidade pode ser afetado.

Itens fornecidos e embalagens

Por favor, verifique se o dispositivo está completo e não está danificado de forma alguma. Em caso de dúvida, não o utilize e entre em contato com o centro de assistência. As seguintes peças estão inclusas:

- 1 Cicatrizante de picadas de insetos IB 100 medisana
- 2 Baterias (tipo AAA / LR03) 1.5V
- 1 Cordão
- 1 Instrução de uso e Suplemento EMC

As embalagens são reutilizáveis ou podem retornar ao ciclo da matéria-prima. Elimine qualquer material de embalagem que já não seja necessário de forma adequada. Se você notar algum dano de transporte ao desembalar, entre em contato com seu revendedor imediatamente.

Instalar / Remover baterias

Instalação: Antes de usar seu dispositivo, você deve inserir as baterias fornecidas. Abra a tampa do compartimento das pilhas ⑤ e insira as duas pilhas AAA de 1.5 V. Preste atenção à polaridade (conforme marcado no compartimento da bateria). Feche novamente o compartimento das pilhas.

Remoção: Substitua as pilhas quando o LED ① de estado do aparelho piscar 3Vezes e soar um sinal sonoro 3Vezes.

Uso


Os melhores resultados são obtidos se você aplicar o produto imediatamente após a mordida ou picada do inseto. Se você esperar muito tempo para aplicar na área mordida ou picada, e a coceira e o inchaço já tiverem começado, a aplicação pode ter efeito limitado. Antes da aplicação, certifique-se de que nenhum ferrão de inseto permanecido no local da picada. Se necessário, remova cuidadosamente o ferrão antes da aplicação.

1. Desligue o interruptor ON/OFF ② para o símbolo "I" para LIGAR. O LED ① de status do dispositivo acende em verde e indica que o dispositivo está pronto para uso.

2. Para uma aplicação de 3 segundos, coloque a placa de aquecimento ④ do dispositivo na área que foi mordida ou picada. Pressione o botão de ativação ③ uma vez. O LED ① de status do dispositivo acende em azul e indica que o aplicativo está iniciando. Este curto tempo de aplicação é recomendado para o primeiro uso ou uso em peles sensíveis. Para uma aplicação de 6 segundos, coloque a placa de aquecimento ④ do dispositivo na área que foi picada ou mordida e pressione o botão de ativação ③ duas vezes rapidamente. O LED de status do dispositivo acende em amarelo e indica que o aplicativo está iniciando. Este tempo de aplicação é recomendado para uso regular em pele normal.

3. Após o fim da aplicação você vai ouvir um sinal sonoro, o aquecimento da placa de aquecimento ④ para automaticamente e o LED ① de estado do dispositivo acende novamente em verde. Remova a placa de aquecimento ④ da área da pele assim que o sinal soar.

Atenção! Dependendo da sensibilidade da pessoa que aplica o calor e da área da pele, a temperatura pode ser percebida como desagradável e causar leve vermelhidão da pele e, em casos raros, também irritação da pele. Se o calor estiver excessivo, interrompa a aplicação imediatamente!

4. Se necessário, você pode usar a função de calor para alívio na mordida/picada novamente após um intervalo de 2 minutos ou também usá-lo imediatamente em outra mordida/picada em uma área diferente. O número máximo de 5 aplicações por hora na mesma área de tratamento não deve ser excedido.

5. Se o aparelho já não for necessário, coloque-o novamente em "OFF" com o interruptor ON/OFF ②. O LED ① verde de estado do aparelho desliga-se.

6. Antes de armazenar, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e que a placa de aquecimento ④ tenha esfriado.

Limpeza e cuidado

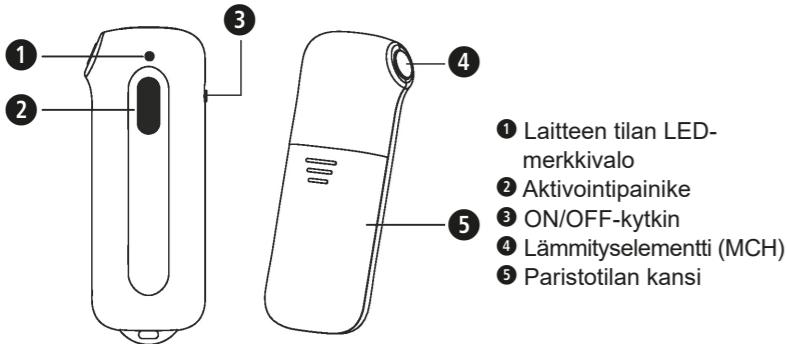
- O dispositivo é destinado para uso múltiplo.
- Recomenda-se a limpeza do aparelho antes da primeira utilização e a cada utilização subsequente.
- Antes de cada limpeza, o aparelho deve ser desligado, resfriado e as baterias removidas.
- Use apenas panos macios e secos para limpeza.
- Nunca utilize substâncias para limpeza que possam entrar em contato com a pele ou mucosas, ser ingeridas, inaladas ou potencialmente tóxicas. Não use agentes de limpeza agressivos e nunca coloque o dispositivo debaixo de água. Não limpe o dispositivo mecanicamente (por exemplo, com escovas ou similares), pois isso pode causar danos irreparáveis.
- Não lave o aparelho e os acessórios na máquina de lavar louça!
- Ao usar a unidade em vários locais de picada ou mordida, é recomendável limpar a placa de aquecimento ④ a cada vez. Isso reduz a possibilidade de germes e bactérias serem transferidos de um local da pele para outro. Use um pano desinfetante à base de álcool, disponível comercialmente, para desinfetar a placa de aquecimento ④.

E se houver problemas?

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não liga.	O interruptor ON/OFF ② está na posição OFF (desligado) ou as pilhas estão vazias.	Verifique a posição do interruptor ON/OFF ②, substitua as pilhas se necessário.
O aparelho não esquenta mais o suficiente.	O nível da bateria está muito baixo.	Substitua ambas as baterias conforme descrito nestas instruções de uso.
O aparelho emite 3 sinais sonoros / O LED de estado do aparelho ① pisca – mesmo depois de desligar e ligar novamente o aparelho.	O nível da bateria está muito baixo, o que significa que o dispositivo pode não funcionar mais.	Substitua ambas as baterias conforme descrito nestas instruções de uso.
O aparelho emite 5 sinais sonoros / O LED de estado do aparelho ① pisca – mesmo depois de desligar e ligar novamente o aparelho.	O dispositivo pode estar com defeito.	Por favor, entre em contato com o atendimento ao cliente.
O aparelho não liga.	O interruptor ON/OFF ② está na posição OFF (desligado) ou as pilhas estão vazias.	Verifique a posição do interruptor ON/OFF ②, substitua as pilhas se necessário.

Se o problema não puder ser resolvido ou se ocorrerem outros erros (não mencionados aqui), entre em contato com o atendimento ao cliente.



FI Käyttöohjeet
Hyönteisen pureman parantaja IB 100


Symbolien selitykset

**TÄRKEÄÄ**

Noudata käyttöohjeita! Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen.

**VAROITUS**

Näitä varoituksetta on noudatettava käyttäjän loukaantumisen estämiseksi.

**HUOMIO**

Näitä ohjeita on noudatettava, jotta laite ei vahingoitu.

**HUOM**

Nämä huomautukset antavat sinulle hyödyllisiä lisätietoja asennuksesta tai käytöstä.



Käytettyjen osien eristäminen Typpi BF; Galvaanisesti eristetty kiinnitettävä osa (F tarkoittaa "kelluvaa"); täytyää typin B vuotovirtojen vaatimukset



Valmistaja

UDI Laitteen yksilöllinen tunnistaminen



Valmistuspäivämäärä

LOT LOT-numero



Laitteen hävittäminen tulee tehdä sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) mukaisesti



Älä hävitä haitallisia aineita sisältäviä paristoja kotitalousjätteen mukana!



Lääkehoidollinen laite

SN Sarjanumero



Maahanmuutta

Jakelu



EC REP Valtuutettu edustaja EU:n alueella

CE CE-merkintä



IP42 Suojattu vesipisaroita vastaan, kun kotelo on kallistettu

Storage/ Transport Conditions Sallittu säilytyslämpötila ja kosteus



Operating Conditions Sallittu käyttölämpötila ja kosteus



Kierrätyssymbolit/koodit: Nämä käytetään antamaan tietoa materiaalista ja sen oikeasta käytöstä ja kierräyksestä.



Share Info GmbH
Osoite: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, SAKSA
Puh: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Saksa



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



CE 0598

**TÄRKEÄÄ TIETO! SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTÖÄ VARTEN!**

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä, erityisesti turvallisuusohjeet ja säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten. Jos annat tämän laitteen toiselle henkilölle, on tärkeää, että annat myös nämä käyttöohjeet seuraavalle henkilölle.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu lievittämään hyönteisten puremien tai pistojen aiheuttamaa kutinaa ja turvottua lämmittämällä (paikallinen hypertermia).

Vasta-aiheet - Älä käytä laitetta:

- Jos sinulla on diabetes. Tiettyissä olosuhteissa kipuherkkyyssä saattaa vähentyä ja diabeetikot voivat polttaa itsensä.
- Vammaiset, alle 3-vuotiaat lapset tai henkilöt, joilla on alentunut lämpöherkkyyssä. Tämä koskee ihmisiä, joilla on sairauden tai arpeutuneiden kudosken aiheuttamia ihonrakkoja antalovalle kipulääkityksen, alkoholin tai huumeiden käytön jälkeen.
- Akuutti tai kronisoitava lääkärin hoitoa (vammoituneella tai ar्तyneellä) iholta (esim. tulehdunut iho, olipa se kipeä tai ei, puroitettu iho, ihottuma (esim. allergiat), palovammat, paleltumat, mustelmat, turvotukset (ilman hyönteisen pureman/piston merkkejä), sekä avoimet että paranevat haavat ja kirurgiset arvet, joissa paranemisprosessi voi vaikuttaa).
- Jos sinulla on kuumetta.
- Herkillä ihoalueilla.
- Jos sinulla on aistivammas, joka vähentää kiven tunnetta (esim. aineenvaihduntahäiriöt).
- Jos käytät voiteita jaa geelleja paikallisesti samanaikaisesti.
- Jos käräsit jatkuvasti ar्तyneestä ihosta, joka johtuu pitkäaikaisesta lämpökäsiteillä samalle ihoalueelle.

Yleiset varoitukset

- !**
- Kaikkien sitä itsekseen käyttävien tulee olla yli 12-vuotiaita. Tuotetta tulee käyttää alle 12-vuotiaille lapsille vain aikuisen valvonnassa tai avustamana.
 - Ennen kuin käytät laitetta, keskustele lääkäri kanssa, jos sinulla on iho-ongelma, vakava sairaus (erityisesti jos sinulla on taipumusta tromboemboliisiin tiloihin tai uusiutuvien pahanlaatuisten kasvaimien) tai selittämättömiä kroonista kipuja missä tahansa kehon osassa.
 - Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos oireet jatkuvat tai pahenevat hyönteisten pureman lievityksen aikana tai sen jälkeen ja lopeta sen käytön.
 - Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos kyseessä on punkin purema. Purema voi johtaa patogenien, kuten puutuaisaivotulehdusen (TBE) tai borrelioosin, levämiseen.
 - Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos ilmaantuu ensimmäiset merkit lisääntyneestä kutinasta, ihan puroituksesta, turvotuksesta, huimuksesta, pahoimoinnista, hengenhdistästä, naarmujen muodostumisesta tai verenpaineen laskusta tai noususta.
 - Älä käytä silmien lähellä, silmäluomilla, suussa tai limakalvoilla.
 - Säilytä laitetta lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Älä lasten leikkiä laitteella.
 - Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta (tuokkutumisvara).
 - Huomioiden yleiset hygieniatimenpiteet, kun käytät hyönteisten pureman helpotusta.
 - Laite ei korvaa lääketieteellistä konsultaatiota ja hoitoa. Ota aina yhteyttä lääkäriin, jos sinulla on kipua tai sairaus.
 - Jos laite ei toimi kunnolla tai tunnet olosi huonoksi tai tunnet kipua, lopeta sen käytön välittömästi.

Yleiset varotoimet

- !**
- Älä koske laitteeseen märin käsinsä. Älä anna veden roiskua laitteen päälle. Käytä laitetta vain, jos se on täysin kuiva.
 - Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia laitteen puhdistamiseen ja huoltamiseen. Jos nestettä pääsee laitteeseen, se voi vahingoittaa elektronikoihin tai muita laitteita osia ja johtaa toimintahäiriöön.
 - Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö. Useiden ihmisten käyttöä ei suositella.
 - Suojaa laitetta suoralla auringonvalolta ja säilytä kuivassa paikassa.
 - Suojaa laitetta iskuilta, kosteudelta, pölyiltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta ja lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmittimet).
 - Varmista, ettei laitteeseen pääse vettä. Jos näin tapahtuu, poista paristot ja käytä laitetta uudelleen sen olessa täysin kuiva.
 - Jos säilytät laitetta, sen pääle ei saa asettaa raskaita esineitä.
 - Varmista ennen käytöä, että laitteessa ja lisävarusteissa ei ole näkyviä vaurioita. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.
 - Säilytä laitetta paikassa, joka on suojuettu ilmosta ja turvatuksilta. Laitetta on säilytetävä määritellyissä ympäristöolosuhteissa.

Patteriston turvallisuusohjeet

- !**
- Jos ihosi tai silmäsi joutuu kosketuksiin akkunesteen kanssa, huuhtele altistuneet alueet vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
 - Tukehtumisvaraa! Lapset voivat niellä paristoja ja tukehtua niihin. Pidä siksi paristot poissa lasten ulottuvilta.
 - Räjähdyssävaraa! Älä heitä paristoja tuleen.
 - Jos paristo on vuotanut, pue suojaakseen ja puhdista paristolokeron.
 - Älä pura, avaa tai murkaa pattereita.
 - Huomioi plus (+) ja miinus (-) napaisuus - aseta paristot oikein.
 - Suojaa akkuja liialliselta kuumuudelta.
 - Älä lataa tai oikosalkaa pattereita.
 - Jos laite ei käytetä pitkään aikaa, poista paristot paristolokerosta.
 - Käytä vain identisiä tai vastaavia paristotyypejä ja vaihda kaikki paristot aina samaan aikaan.
 - Älä käytä ladattavia paristoja!

Huomautus sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa näissä käytööihin luettuissa ympäristöissä, myös kotitalouksissa. Se täyttää standardin 60601-1-2 sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset (katso EMC-liite).
- Laitteen käyttöä saattaa olla rajoitettu sähkömagneettisten häiriöiden vuoksi. Tämä voi johtaa ongelmiin, kuten virheilmoituksiin tai laitteeseen vikaantumiseen.
- Vältä tämän laitteen käyttämistä suoraan muiden laitteiden viereen tai pinoamista muiden laitteiden päälle, koska tämä voi johtaa virheileen toimintaan. Jos yksikkö on edelleen käytettävä yllä kuvatulla tavalla, sekä tätä yksikköä että muita yksikköitä on valvottava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. Jos yksikkö on edelleen käytettävä yllä kuvatulla tavalla, sekä tätä yksikköä että muita yksikköitä on valvottava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

Toimitetut tuotteet ja pakaus

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei se ole vaurioitunut millään tavalla. Jos olet epävarma, älä käytä sitä ja ota yhteyttä huoltokeskuseen. Mukana seuraavat osat:

- 1 medisana Hyönteisen pureman parantaja IB 100
- 1 Kaulanauha
- 2 paristoa (tyyppi AAA / LR03) 1,5 V
- 1 Käyttöohje ja EMC-lisäosa

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettiä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä kaikki pakkauksmateriaalit, joita ei enää tarvita. Jos huomaat kuljetusvarusteita pakkauksen purkamisen yhteydessä, ota välittömästi yhteyttä myyjään.

Pariston asettelu ja poistaminen

Asettelu: Ennen kuin voit käyttää laitetta, sinun on asetettava mukana toimitetut paristot. Avaa paristolokeron kansi ④ ja aseta kaksi 1,5 V:n AAA-paristoa paikalleen. Kiinnitä huomiota napaisuuteen (joka on merkityt paristolokeroon). Sulje paristolokeron uudelleen.

Poistaminen: Vaihda paristot, kun laitteen tilan Led-merkkivalo ① vilkkuu 3x ja äänimerkki kuuluu 3x.

Käyttö

! Parhaat tulokset saadaan, jos levität tuotetta heti hyönteisen piston tai pureman jälkeen. Jos odotat liian kauan levittämistä pistolle tai purelle alueelle ja kutina ja turvotus ovat jo alkanut, levityksellä voi olla rajoitettu vaikutus. Ennen levittämistä varmista, ettei pistokohdalle ole jäänyt hyönteisen pistävää. Poista tarvittaessa pisto varovasti ennen levittämistä.

1. Liuuta ON/OFF-kytkintä ③ symbolia "I" kohti PÄÄLLÄ. Laitteen tilan LED-merkkivalo ① palaa vihreänä ja ilmaisee, että laite on käytövalmis.

2. 3 sekunnin käytöövaiheen jälkeen aseta lämpöelementti ④ laitteesta kohtaan, jota on pistely tai purtu. Paina aktivointipainiketta ② kerran. Laitteen tilan LED-merkkivalo ① palaa sinisenä ja osoittaa, että soveltuu käynnisty. Tämä lyhyt käytööaika suosittelaan ensimmäiseen käytöön tai käytettäväksi herkälle iholle. 3. Kun haluat käyttää 6 sekuntia, aseta lämmityslevy ⑤ laitteesta pistelemällä tai purelle alueelle ja paina aktivointipainiketta ② kahdesti nopeasti peräkkäin. Laitteen tilan LED-merkkivalo palaa keltaisenä ja osoittaa, että soveltuu käynnisty. Tämä käytööaika suosittelaan säännölliseen käytöön normaalilla iholilla.

3. Sovelluksen päätyttyä kuuluu summeri, lämmityslevyn lämmitys ④ pysähtyy automaattisesti ja laitteen tilan LED ① palaa jälleen vihreänä. Irrota lämpöelementti ④ ihoalueelta, kun kuulet merkkiäisen.

Huomio! Lämpöä käytävän henkilön ja ihoalueen herkkyystä riippuen lämpötila saattaa tuntuu epämielellävältä ja aiheuttaa lievää ihan putoitusta, harvoin myös ihoarvostystä. Jos lämpö tuntuu liian kuulalta, lopeta levitys välittömästi!

4. Tarvittaessa voit käyttää hyönteisen pureman helpotuksen lämpötoimintoa pistoon/puremaan uudelleen 2 minuutin tauon jälkeen tai käytää sitä heti toiseen pistoon/puremaan toisella alueella. Enimmäismäärää 5 käytöökertaa tunnissa samalla hoitoalueella ei saa ylittää.

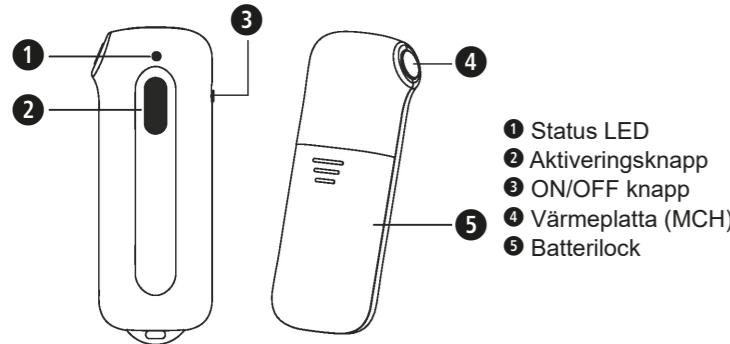
5. Jos laitetta ei enää tarvita, aseta se uudelleen asentoon "OFF" ON/OFF-kytkimelle ③. Vihreä laitteen tilan LED-merkkivalo ① sammuu.

6. Varmista ennen varastointia, että laite on sammuttettu ja lämmityslementti ④ on jäähtynyt.

Puhdistus ja hoito

- Laite on tarkoitettu useaan käytöön.
- On suositeltavaa puhdistaa laite ennen ensimmäistä ja jokaista seuraavaa käytöötä.
- Ennen jokaista puhdistusta laite on summutettava, jäädytettävä ja paristot poistettava.
- Käytä puhdistukseen vain pehmeitä, kuivia liinoja.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen aineita, jotka voivat joutua kosketuksiin ihan tai limakalvojen kanssa, nieltynä, hengitetynä tai mahdollisesti myrkkyisillä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan pidä laitetta veden alla. Älä puhdistaa mekaanisesti (esim. harjoilla tai vastaavilla), sillä se voi aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa.
- Älä pese laitetta ja sen lisäaineita astianpesukoneessa!
- Käytetässä laitetta useilla pisto- tai puremakohdilla on suositeltavaa puhdistaa lämmityslevy ⑤ kerralla. Tämä vähentää mahdollisuutta, että bakteerit siirtyvät yhdestä ihoalueesta toiseen. Käytä kaupallisesti saatavaa alkoholipohjaista desinfiointiliinaa lämpölevyn desinfiointiin ④.

M

**SE Användarinstruktion
Läker insektsbett IB 100**
**Symboler**

VIKTIGT
Följ instruktionerna! Underlätenhet att följa instruktionerna kan orsaka allvarlig skada på person eller egendom.



WARNING
Dessa varningar måste beaktas för att undvika personskada.



FÖRSIKTIGHET
Dessa noteringar bör beaktas för att undvika skada på egendomen.



OBSERVERA
Dessa OBSERVATIONER ger nödvändig information om installationen och användandet av enheten



Isolation av Typ BF; Galvanisk isolerade delar, (F står för "flytande"); täcker kraven för TYP B



UDI Unik identifiering av enheten



LOT LOT nummer



Deposition skall göras i enlighten med EC-direktiv - WEEE



Deponera inte batterier, som innehåller skadliga substanser, bland hushållssopor!



SN Serienummer



Distribution



Auktoriserad EU Representat



IP42 IP klassEnheten är skyddsklassad mot fasta föremål ≥ 1 mm i diam- eter och större, mot vatten vid 15°



Tillåten lagringstemperatur och luftfuktighet



Tillåten temperatur och luftfuktighet vid användning



Atervinningssymboler/koder: Dessa ger information om hur materialet bör återvinnas.



Share Info GmbH
Address: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, TYSKLAND
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Tyskland



VIKTIG INFORMATION! SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING!
Läs instruktionsmanuken före användning av denna enhet, Särskilt säkerhetsföreskrifterna och spara denna instruktion för framtidens användning. Om denna enhet ges eller säljs till någon annan så se till att även denna instruktion följer med.

Användningsområde

Denna enhet är avsedd att användas för att lindra klåda och svullnad orsakade av insektsbett genom att tillföra värme (lokal hypertermi).

Använd inte enheten:

- om du har diabetes vissa fall kan diabetiker vara överkänsliga mot värme och känna obehag och i vissa fall bränna sig..
- om personen har ett rörelsehinder, barn under 3 år och personer som är känsliga mot värme bör inte använda denna enhet. Detta inkluderar personer som med hudäkomor och personer med ärbildningar, använd inte heller i samband med smärtstillande medicin, ej heller i samband med alkohol eller andra droger..
- om du har en kronisk sjukdom på huden, inflammation, brännskada svullnad eller öppna sår .
- om du har feber.
- på känslig hud.
- om du inte har känslan på ett område på huden metabolisk störning).
- om du använder Hudotion.
- om huden är irriterad efter lång tids användning av enheten.

General warnings

- Bör ej användas av personer under 12 år. Vid användning på barn under 12 år bör en vuxen vara i sällskap..
- Konsultera med din läkare innan användning om du har någon hudäkomma, allvarlig sjukdom. T.ex. Maligna utväxter, eller om du har smärta.
- Sök medicinsk hjälp om symptomen blir värre vid eller efter användande av denna produkt.
- Sök medicinsk hjälp istället för att behandla ett fastighetsbett. Bettet kan orsaka TBE.
- Sök medicinsk hjälp om symptom av bettet ökar, t.ex. klädan blir värre, rodnad i huden, svullnad, ysel eller andningssvårighet. Eller i vissa fall förhöjt blodtryck.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Förvara produkten utan räckhåll för barn. Låt inte barn leka med produkten.
- Förvara förpackningen utan räckhåll för barn (risk för kvävning).
- Ta hänsyn till de hygieniska aspekterna vid användande av denna produkt.
- Denna produkt är inte en medicinsk ersättning. Konsultera alltid din läkare vid smärta eller illamående.
- Om produkten inte fungerar som den skall eller om du känner obehag, avbryt behandlingen omedelbart.

General precautions

- Vidrör inte produkten med våta händer. Spola inte vatten på den. Använd endast vid torra förhållanden.
- Använd inga rengöringsmedel på denna produkt. Om vätska tränger in i produkten kan produkten elektronik skadas och orsaka skada.
- Produkten bör endast användas av en person, det rekommenderas inte att flera användare använder produkten.
- Produkten bör ej utsättas för direkt solljus.
- Produkten bör skyddas mot skakning, damm, kemiska produkter och värme (ugnar, värmeelement).
- Tillse att vatten inte tränger in i enheten. Om detta skulle inträffa, ta ut batterierna och använd inte produkten innan den har torkat ordentligt.
- Vid förvaring får inte tunga föremål placeras ovanpå denna produkt.
- Före användning, tillse att inga synliga skador finns på produkten, om du är osäker så använd inte produkten utan kontakta återförsäljaren.
- Förvara produkten så att den inte utsätts för klimatförändringar. Produkten skall förvaras enligt denna instruktion.

Säkerhetsinstruktion för Batterier

- Om huden eller ögonen utsätts för batterivätskan från denna enhet, spola den utsatta kroppsdelen och kontakta läkare.
- Kvävningsrisk! Barn kan svälja batterier och därmed kvävas. Förvara batterierna utan räckhåll för barn.
- Explosionsrisk! Släng inte batterierna på öppen eld.
- Ett batteri som läkt skall hanteras med handskar och rengör batterifacket med en torr trasa.
- Do not disassemble, open or crush batteries.
- Pay attention to the plus (+) and minus (-) polarity - insert batteries correctly.
- Utsätt inte batterierna för hög värme.
- Ladda inte batterierna, kortslut dem inte heller.
- Om produkten inte skall används på längre sikt så ta ut batterierna och förvara dem på en säker plats.
- Använd endast batterier av samma typ och vid batteribyte skall alla batterier bytas samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!

OBS elektromagnetisk kompatibilitet

- Denna produkt kan användas i miljöer som beskrivs i denna instruktion, produkten uppfyller kraven enligt standard 60601-1-2 (se tillägg om EMC).
- Användandet av denna produkt i EMC-miljö kan påverka produkten så att den ger felmeddelande eller slutar att fungera.
- Undvik att använda denna produkt i närheten av andra elektroniska produkten som kan störa funktionen. Om produkten måste användas i näheten av andra produkter skall alla denna enheter kontrolleras så att de fungerar på ett korrekt sätt. Underlätenhet att göra så kan leda till produkterna slutar att fungera.

Innehåll

Kontrollera att ingen del är skadad. Om du är osäker, kontakta vårt servicecenter. Förpackningen innehåller:

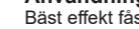
- 1 medisana Läker insektsbett IB 100
- 2 batterier (typ AAA / LR03) 1.5V
- 1 användarinstruktion & tillägg om EMC

Förpackningen är återvinningsbar och kan returneras till återvinning av material. Återvinn material som inte längre används. Vid transportskada, kontakta återförsäljaren omedelbart.

Batterier, sätt i eller ta ur.

Sätta i: Före användning måste batterier sättas i enheten. Öppna locket till batterifacket, ④, och sätt i 2st 1,5V batterier av typen AAA. Se till att plus och minus hamnar på rätt håll. Stäng locket till batterifacket.

Byte av batterier: Byt batterierna när LED lampan, ①, blinkar 3 gånger och ett ljud ljuder 3 gånger.

Användning

Bäst effekt fås om produkten används direkt efter ett insektsbett har inträffat. Om du väntar för länge kommer insektsbettets effekt redan ha gjort inverkan och klåda eller svullnad har uppstått. Före användning skall du tillsa att ingen gadd finns kvar. Om nödvändigt ta bort gadden före användning

1. Slå på ON/OFF-knappen ③ mot symbolen "I" för ON. LED ① tänds gröv och indikerar att produkten är klar att användas.
2. För 3 sekunders användning, placera värmeplattan ④ mot insektsbrettet. Tryck på aktiveringsknappen ②. LED ① tänds blå och indikerar att applikationen har startats. Denna korta applikation rekommenderas för känslig hud och vid användning först gången. 3. För 6 sekundersapplikation, tryck in aktiveringsknappen två gånger i snabb följd.. LED ① tänds gul och indikerar att applikationen har startats. Denna funktion rekommenderas för normal hud.
3. Vid slutet kommer en buzzer att ljuda, värmeplattan ④ stängs av automatiskt och LED ① tänds gröv igen. Ta bort värmeplattan ④ när ljudet hörs.

OBS! Vissa personer med känslig hud kan känna obehag av värmen och huden kan rodnas eller i vissa fall bli irriterad, om värmen känns för varm, avbryt behandlingen omedelbart!

4. Om så önskas kan värmehandling åter göras efter 2 minuter, men inte i fler intervaller än 5st..
5. Om produkten inte längre används, sätt den i läge "OFF" genom ON/OFF knappen ③. LED ① släcks.
6. Se till att värmeplattan ④ har kylts ner innan förvaring.

Rengöring och hantering

- Produkten är avsedd att användas flera gånger.
- Det rekommenderas att produkten rengörs efter användning.
- Se till att den är avstånd, att batterierna är urtagna och att den har kylts ner.
- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte substanser som kan vara skadliga för hud eller andra organ, använd inte rengöringsmedel, ej heller genom att spola på den.
- Använd inte borste eller annan mekanisk rengöring som kan skada produkten.
- Rengör den inte i diskmaskinen!
- Vid användning av produkten på flera bett efter varandra rekommenderas det att värmeplattan ④ rengörs efter varje punkt. Detta minskar risken för bakteriespridning. Använd ett alkoholbaserat medel på värmeplattan ④.

Vid problem?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	ON/OFF knappen ③ är i OFF läge , eller batterierna bör bytas.	Kontrollera ON/OFF knappens ③, läge Byt batterier.
Den blir inte varm.	Låg batterinivå.	Byt båda batterierna.
Den ljuder med signal eller LED ① även om OFF-knappen är i rätt läge.	Batterinivån är låg och produkten fungerar därför inte.	Byt båda batterierna.
Applikationen startar inte även om ON/OFF knappen ③ är i läge ON.	Produkten startar inte även om batterierna är utbytta och ON/OFF knappen ③ är i läge ON.	Sätt enheten i läge OFF Genom ON/OFF kanppen ③ och slå på den igen.
Den ljuder med signal eller LED ① även om ON/OFF-knappen stängs av och på.	Produkten är felaktig.	Kontakta kundservice.

Deponering

Denna produkt skall ej deponeras med hushållssopor. Användare är ålagda att deponera elektronisk utrustning enligt föreskrifter oavsett om de innehåller miljöfarliga substanser eller ej. Ta ur batterierna före återvinning och lägg dessa på avsedd återvinningssplats. Konsultera med din kommun om du inte vet hur deponi skall göras

Teknisk specifikation

Namn och modell:
medisana Läker insektsbett, modell: IB 100
3V ≈, 2 batterier (typ LR03, AAA) 1.5V
Tidsfunktioner:
2 time sätt (3s / 6s)
Antal behandlingar:
Ca. 300 behandlingar (per batteri)
Livslängd:
Maximal temperatur:
Dimensioner (LxBxH) approx.:
Vikt (utan batterier) ca.:
Lagrings och transportförhållanden:
Användningsförhållanden:
Artikel no. / EAN Code:
41050 / 40 15588 41050 5

Enligt vår policy för produktutveckling förehåller vi oss rätten att göra förändringar utan vidare notering.

Den senaste versionen av denna instruktion kan finnas på www.medisana.com

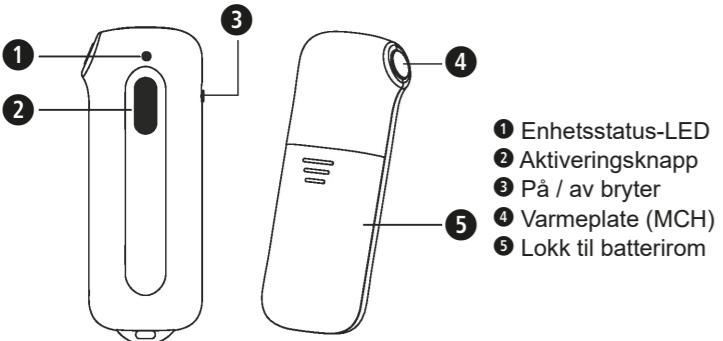
Garanti

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiretten ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. Garantiperioden för **medisana's** produkter är 3 år från inköpstillfället. Inköpsdatumen måste klargöras vid en eventuell reklamation genom datumet på kvittot.
2. Vid fel på material eller vid produktion ersätts utan kostnad inom garantiperioden.
3. Reparation av produkten förlänger inte garantiperioden.
4. Garantin gäller inte:
 - a. Om skadan uppstått genom felaktig användning, dvs att denna instruktion inte har följts.
 - b. Om skadan har uppstått genom reparation av obehörig person.
 - c. Om skadan uppstått genom transport av varan från tillverkaren till kunden eller till servicecentret.
 - d. Om produkten skadats genom normal slitage.
5. Garantiättagendet gäller endast för produkten, den gäller inte för externa skador som kan ha orsakats.

Adressen till Servicecentret finns tryckt det medföljande bladet.

**NO Bruksanvisning til bruk
Helbreder av insektbitt IB 100**

Forklaring av symboler


VIKTIG
Follow bruksanvisningen! Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller skade på enheten.



ADVARSEL
Disse advarslene må følges for å unngå skade på brukeren.



FORSIKTIGHET
Disse merknadene må følges for å forhindre skade på enhet.



MERK
Disse merknadene gir deg nytig tilleggsinformasjon om installasjonen eller driften.



Isolering av påførte deler Type BF; Galvanisk isolert påført del (Fstår for "flytende"); oppfyller kravene til lekkasjestrom for type B



Produsenteh

[UDI] Unik enhets-identifikasjon



Data for manufakta



På/av

[LOT] LOT-nummer



Avhending in samsvar med EU-direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr – WEEE



Ikkekast batterier som inneholder skadelige stoffer sammen med husholdningsavfallet!



Medisinsk devis

[SN] Serial



Importør

Fordeling



Autorisert EU-representant

[CE] CE-merke



IP42 IP-klasse: Enhett beskyttet mot faste fremmedlegemer ≥ 1 mm i diam- eter og større, og mot vandråper når huset er vinklet up til 15°



Tillatt lagringstemperatur og fuktighet



Tillatt driftstemperatur og luftfuktighet



Gjenvinningssymboler/koder: Disse brukes til å gjennomgå informasjon om materialet og riktig bruk og resirkulering.



Share Info GmbH
Adresse: Heerde Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, TYSKLAND
Tlf. 0049 179 5666 508;
E-post: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Tyskland



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhua Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598



VIKTIGINFORMASJON! BEHOLD FOR FREMTIDIG BRUK!
Lese de instruksjon Håndboknøye før du bruker denne enheten, spesielt sikkerhetsinstruksjonene, og oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk. Skulle du gi denne enheten til en annen person, er det viktig at du også gir denne bruksanvisningen videre.

Tiltenkt bruk

Enheten er beregnet på å lindre kløe og hevelse forårsaket av insektbitt eller stikk ved å påføre varme (lokal hypertermi).

Kontraindikasjoner-Gjøre ikke bruk av enheten:

- hvis du lider av diabetes. Smertefølsomhet kan under visse omstendigheter reduseres og diabetikere kan brenne seg.
- på personer med nedsett funksjonsevne, barn under 3 år eller personer med redusert varmefølsomhet. Dette inkluderer personer med hudforandringer på grunn av sykdom eller arr i applikasjonsområdet, etter å ha tatt smertestillende medisiner, drukket alkohol eller tatt narkotika.
- på akutt eller kronisk syk (skadet eller irritert) hud (f.eks. betent hud, enten smertefull eller ikke, rød hud, utslett, (f.eks. allergi), brannskader, frostskader, blåmerker, hevelser (uten tegn til insektbitt/stikk), både åpne og helende sår, og operasjonsarr der helingsprosessen kan bli påvirket).
- hvis du lider av feber.
- på sensitive hudområder.
- dersom du har noen sensorisk svekkelse som reduserer smertefølelsen (f.eks. metabolske forstyrrelser).
- hvis du bruker lotioner, krem og geler lokalt samtidig.
- hvis du lider av vedvarende irritert hud på grunn av langvarig varmepåføring på samme hudområde.

Generell advarsler

- Alle som bruker det på seg selv må være over 12 år. Produktet skal kun brukes på barn under 12 år hvis de er under oppsyn eller assistert av en voksen.
- Før du bruker enheten, kontakt legen din dersom du har hudsykdommer, alvorlig sykdom (spesielt hvis du har en tilbøyelighet til tromboemboliske tilstander eller tilbakevendende maligne vekster) eller uforklarlige kroniske smerten i noen del av kroppen.
- Oppsök lege umiddelbart hvis symptomene vedvarer eller forverres mens eller etter bruk av insektbittlinndring og slutt å bruke den.
- Oppsök lege umiddelbart hvis det er et flåtbitt. Bittet kan føre til overføring av patogener som flatt-encefalitt (TBE) eller borreliose.
- Oppsök lege umiddelbart hvis de første tegnene på økt kløe, rødhet i huden, hevelse, svimmelhet, kvalme, kortpustethet, dannelse av hvelvinger eller et fall eller økning i blodtrykket oppstår.
- Må ikke brukes nær øynene, på øyelokkene, munnen eller på slimhinnene.
- Oppbevar enheten ut tilgjengelig for barn og kjæledyr. Ikke la barn leke med enheten.
- Hold emballasjemateriale unna barn (fare for kvelning).
- Vær oppmerksom på generelle hygienetiltakene ved bruk av insektbittlinndring.
- Enheten er ikke en erstattning for medisinsk konsultasjon og behandling. Rådfør deg alltid med legen din hvis du opplever smerte eller lidet av en sykdom.
- Hvis enheten ikke fungerer som den skal, eller hvis du føler deg uvel eller opplever smerte, må du slutte å bruke den umiddelbart.

Generell forholdsregler

- Ikke berør enheten med våte hender. Ikke la vann sprute på enheten. Bruk kun enheten hvis den er helt tørr.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre og vedlikeholde enheten. Hvis væske trenger inn i enheten, kan dette føre til skade på elektronikkene eller andre deler av enheten og føre til funksjonsfeil.
- Enheten skal kun brukes av én person; bruk av flere personer anbefales ikke.
- Beskytt enheten mot direkte sollys og oppbevar den på et tørt sted.
- Beskytt enheten mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, markerte temperatursvingninger og nærliggende varmekilder (ovner, varmeovner).
- Sørg for at det ikke kommer vann inn i enheten. Hvis dette skulle skje, ta ut batteriene og bruk enheten først igjen når den er helt tørr.
- Hvis du oppbevarer enheten, bør ingen tunge gjenstander plasseres oppå den.
- Før bruk, sør for at det ikke er synlige skader på enheten og tilbehøret. I tilstilfeller, ikke bruk enheten, og kontakt din forhandler eller kundeservice,
- Oppbevar enheten på et sted beskyttet mot klimatiske påvirkninger. Enheten må oppbevares under spesifiserte miljøforhold.

Batteri sikkerhet bruksanvisning

- Hvis huden eller øynene kommer i kontakt med batterivæsken, skyll de berørte områdene med vann og søk legehjelp.
- Kvelningsfare! Barn kan svegle batterier og kvele dem. Oppbevar derfor batterier ut tilgjengelig for barn.
- Eksplosjonsfare! Ikke kast batterier på bål.
- Hvis et batteri har lekket, ta på vennemasker og rengjør batteriommet med en tørr klut.
- Ikke demonter, åpne eller knus batterier.
- Vær oppmerksom på pluss (+) og minus (-) polaritet - sett inn batteriene riktig.
- Beskytt batteriene mot overdrivne varme.
- Ikke lad eller kortslutt batteriene.
- Hvis instrumentet ikke skal brukes på lang tid, fjern batteriene fra batteriommet.
- Bruk kun identiske eller tilsvarende batterityper og skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!

Merk på elektromagnetisk kompatibilitet

- Enheten er egnet for bruk i alle miljøer som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert hjemmemiljøer. Den samsvarer med kravene i standard 60601-1-2 for elektromagnetisk kompatibilitet (se EMC-tillegg).
- Bruk av enheten kan være begrenset i nærvær av elektromagnetisk interferens. Dette kan føre til problemer som feilmeldinger eller feil på enheten.
- Unngå å bruke denne enheten direkte ved siden av andre enheter eller stable den oppå andre enheter, da dette kan føre til feil bruk. Hvis det fortsatt er nødvendig å bruke enheten på ovennevnte måte, må både denne enheten og de andre enhetene overvåkes for å sikre at de fungerer som de skal. Unnlatelse av å gjøre det kan påvirke ytelsen til enheten.

Varer medfølgende og emballasje

Vennligst kontroller først og fremst at enheten er komplett og ikke er skadet på noen måte. Hvis du er i tvil, ikke bruk den og kontakt servicesenteret. Følgende deler er inkludert:

- 1 medisana Helbreder av insektbitt IB 100
- 2 batterier (type AAA / LR03) 1,5V
- 1 Snor
- 1 Bruksanvisning & EMC-tillegg

Pakkaging er gjennomgått eller kan returneres til råvaremagasinet. Vennligst kast all emballasje som ikke lenger er nødvendig på riktig måte. Hvis du oppdager transportskader ved utpakking, vennligst kontakt din forhandler umiddelbart.

Sett inn/Fjerne batterier

Innsetting: Før du kan bruke enheten, må du sette inn de medfølgende batteriene. For å gjøre dette, åpne batteridekslet ③ og sett inn de to 1,5V, AAA-batteriene. Vær oppmerksom på polariteten (som markert i batteriommet). Lukk batteriommet igjen.

Fjerning: Bytt batteriene når enhetens status-LED ① blinker 3x og et akustisk signal høres 3x.

Bruk


De beste resultata oppnås hvis du påfører produktet umiddelbart etter insektstikket eller stikket. Hvis du venter for lenge med å påføre det skadde eller litt området og kløen og hevelsen allerede har startet, kan påføringen ha begrenset effekt. Før påføring, sorg for at ingen insektstikker har blitt igjen på stikkstedet. Fjern eventuelt broden forsiktig før påføring.

1. Skyv PÅ/AV-bryteren ② mot symbolet "I" for PÅ. Enhetsstatus-LED ① lyser grønt og indikerer at enheten er klar til bruk.
2. For en 3-sekunders påføring, plasser varmeplaten ④ av enheten på området som har blitt stukket eller bitt. Trykk på aktiveringsknappen ② en gang. Enhetsstatus-LED ① lyser blått og indikerer at applikasjonen starter. Denne korta påføringstiden anbefales for første gangs bruk eller bruk på sensitiv hud. 3. For en 6-sekunders påføring, plasser varmeplaten ④ av enheten på området som har blitt stukket eller bitt, og trykk på aktiveringsknappen ② to ganger i rask rekkefølge. Enhetsstatus-LED-en lyser gult og indikerer at applikasjonen starter.
3. Etter sluttet av påføringen høres en summer, oppvarming av varmeplaten ④ stopper automatisk og enhetens status-LED ① lyser grønt igjen. Fjern varmeplaten ④ fra området når signalen høres.

Merk følgende! Avhengig av følsomheten til personen som bruker varmen og hudområdet, kan temperaturen oppleves som ubehagelig. mør og forårsake lett rødmessig i huden, i sjeldne tilfeller også hudirritasjon. Hvis varmen føles for varm, stopp påføringen umiddelbart! 4. Ved behov kan du bruke varmefunksjonen til insektbittlinndringen på stikket/bittet igjen etter en pause på 2 minutter eller også bruke den umiddelbart på et annet stikk/bitt i et annet område. Maks antall påføringer i tiden på samme behandlingsområde må ikke overskrides. 5. Hvis enheten ikke lenger er nødvendig, sett den til "AV" igjen med PÅ/AV-bryteren ② . Den grøne enhetens status-LED ① slår av. 6. For oppbevaring, sorg for at enheten er slått av og varmeplaten ④ har kjølt seg ned.

Rengjøring og omsorg

- Enheten er beregnet for flergangsbruk.
- Det anbefales å rengjøre enheten før første og hver påfølgende bruk.
- Før hver rengjøring må apparatet slås av, kjøles ned og batteriene tas ut.
- Bruk kun myke, tørre kluter til rengjøring.
- Bruk aldri stoffer til rengjøring som kan komme i kontakt med hud eller slimhinner, svelges, inhaleres eller potensielt giftige. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler og hold aldri enheten under vann. Ikke rengjør enheten mekanisk (f.eks. med børster eller lignende), da dette kan forårsake uopprettelig skade.
- Ikke rengjør enheten og tilbehøret i oppvaskmaskinen!
- Ved bruk av enheten på flere stikk- eller bittsted, anbefales det å rengjøre varmeplaten ④ hver gang. Dette reduserer muligheten for at bakterier og bakterier overføres fra ett hustested til et annet. Bruk en kommersielt tilgjengelig alkoholbasert desinfeksjonsservett for å desinfisere varmeplaten ④ .

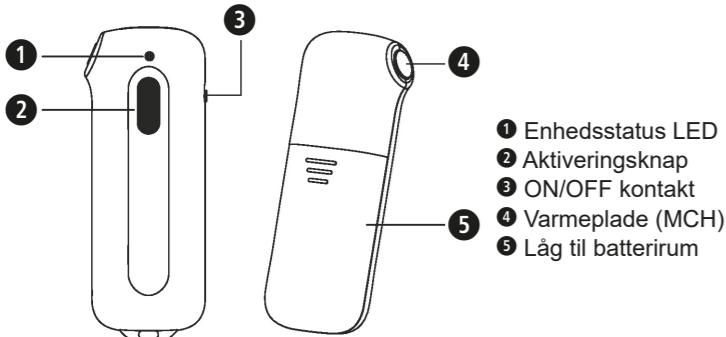
Hvhavis det er problemer?

Problem	Muligcause	Middel
Enheten slår seg ikke på.	På / av bryter ③ er i AV-posisjon eller batteriene er tomme.	Cskek posisjonen til PÅ/AV-bryteren ③ bytt batteriene om nødvendig.
Enheten blir ikke lenger varm nok.	Batterinivået er for lavt.	Erstatte begge batteriene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
Enhetsender ut 3 akustiske signaler/ enhetsstatus-LED ① blinker - selv etter at enheten er AV og PÅ igjen.	Batterinivået for lav, noe som betyr at enheten kanskje ikke lenger kan betjenes.	Erstatte begge batteriene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
Applikasjonen kan ikke startes, selv om PA/AV-bryteren ② er satt til PA.	Enheten slår seg ikke på selv om batteriene er skiftet og PA/AV-bryteren ② er satt til PA.	Slå først enheten på AV ved å bruke PA/AV-bryteren ② og slå den på igjen som vanlig.
Enhetsender ut 5 akustiske signaler/ enhetsstatus-LED ① blinker - selv etter at enheten er AV og PÅ igjen.	Enheten kan være defekt.	Ta kontakt med kundeservice.

Hvis problemet ikke kan løses eller hvis andre feil (ikke nevnt her) oppstår, vennligst kontakt kundeservice.

Avhending

Dette produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Alle brukere pl

**DK GB Instruktioner til brug
Healer af insektbid IB 100**

Forklination af symboler

VIGTIG

Follow betjeningsvejledningen! Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af enheden.


ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre enhver skade på bruger.


ADVARSEL

Disse bemærkninger skal overholdes for at forhindre skader på enhed.


BEMÆRK

Disse bemærkninger giver dig nyttig yderligere information om installationen eller driften.



Isolering af anvendte dele Type BF; Galvanisk isoleret påført del (Fstår for "flydende"); opfylder kravene til lækstrømme for type B


Manufactureh

UDI Unik identifikation af enheden



Data for manukendsgerning


Tændt / slukket

LOT LOT-nummer



Bortskaffelse i overensstemmelse med EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE



Lade være med bortskaf batterier, der indeholder skadelige stoffer, sammen med husholdningsaffald!


MD Medicinsk devis

SN Serial


Importør

Fordeling


EC REP Autoriseret EU-repræsentant

CE CE-mærke


IP42 IP-klasse: Apparat beskyttet mod faste fremmedlegemer ≥ 1 mm i diameter og større, og mod vandræber, når huset er vinklet


Tilladt opbevaringstemperatur og fugtighed



Tilladt driftstemperatur og luftfugtighed



Genbrugssymboler/-koder: Disse bruges til at give information om materialet og dets korrekte brug og genbrug.



Share Info GmbH
Adresse: Heerde Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, TYSKLAND
Tlf.: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Tyskland



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



CE 0598


VIGTIGINFORMATION! OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG!

Læs det instruktion brugervejledning omhyggeligt, før du bruger denne enhed, især sikkerhedsinstruktionerne, og gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du giver denne enhed til en anden person, er det vigtigt, at du også videregiver denne brugsanvisning.

Tilsiget brug

Enheden er beregnet til at lindre kløe og hævelse forårsaget af insektbid eller stik ved at påføre varme (lokal hypertermi).

Kontraindikationer-Gør ikke brug det enhed:

- hvis du lider af diabetes. Smertefølsomhed kan under visse omstændigheder reduceres, og diabetikere kan brænde sig selv.
- på personer med handicap, børn under 3 år eller personer med nedsat varmefølsomhed. Dette omfatter personer med hudforandringer på grund af sygdom eller arvæv i applikationsområdet, efter at have taget smertestillende medicin, drukket alkohol eller taget stoffer.
- på akut eller kronisk syg (skadet eller irriteret) hud (f.eks. betændt hud, hvad enten den er smertefuld eller ej, rød hud, udslæt, (f.eks. allergi), forbrændinger, forfrysninger, blå mærker, hævelser (uden tegn på et insektbid/stik), både åbne og helende sår og operationsår, hvor helingsprocessen kan blive påvirket).
- hvis du lider af feber.
- på følsomme områder af huden.
- hvis du har en følelsesmæssig svækelse, der mindsker smertefølelsen (f.eks. stofskifteforstyrrelser).
- hvis du bruger lotioner, cremer og geler lokalt på samme tid.
- hvis du lider af vedvarende irriteret hud på grund af langvarig varmepåføring på det samme hudområde.

Generel advarsler

- Enhver person, der bruger det på sig selv, skal være over 12 år. Produktet bør kun bruges på børn under 12 år, hvis de er under opsyn eller assisteret af en voksen.
- Inden du bruger apparatet, skal du kontakte din læge, hvis du har hudsygdomme, alvorlig sygdom (især hvis du har en tilbøjelighed til tromboemboliske tilstande eller tilbagevendende maligne vækster) eller uforklarende kroniske smerten i nogen del af kroppen.
- Søg straks lægehjælp, hvis symptomerne fortsætter eller forværres, mens eller efter du har brugt insektbid, og stop med at bruge det.
- Søg straks læge, hvis det er et flåtbid. Bidet kan resultere i overførsel af patogener som flåtbåren hjernebetændelse (TBE) eller borrellose.
- Søg omgående læge, hvis de første tegn på øget kløe, rødme i huden, hævelse, svimmelhed, kvalme, åndenød, dannelse af hvirvels eller et fald eller stigning i blodtrykket opstår.
- Må ikke anvendes tæt på øjnene, på øjenlægene, munnen eller på slimhinderne.
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn og kæledyr. Lad ikke børn lege med enheden.
- Hold emballagematerialer væk fra børn (fare for kvældning).
- Vær opmærksom på de generelle hygiejnebeforanstaltninger ved brug af insektbidaflastningen.
- Enheden er ikke en erstattning for medicinsk konsultation og behandling. Kontakt altid din læge, hvis du har smerten eller lider af en sygdom.
- Hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis du føler dig utilpas eller oplever smerten, skal du straks stoppe med at bruge den.

Generel forholdsregler

- Rør ikke ved enheden med våde hænder. Lad ikke vand sprøjte på enheden. Brug kun enheden, hvis den er helt tør.
- Brug ikke rengøringsmidler eller oprensningmidler til at rengøre og vedligeholde enheden. Hvis væske trænger ind i enheden, kan dette forårsage skade på elektronikken eller andre dele af enheden og føre til funktionsfejl.
- Enheden bør kun bruges af én person; brug af flere personer anbefales ikke.
- Beskyt enheden mod direkte sollys og opbevar den på et tørt sted.
- Beskyt enheden mod stød, fukt, stov, kemikalier, markante temperaturudsving og nærliggende varmekilder (ovne, varmeapparater).
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i enheden. Hvis dette skulle ske, skal du fjerne batterierne og kun bruge enheden igen, når den er helt tør.
- Hvis du opbevarer enheden, må der ikke placeres tunge genstande oven på den.
- Før brug skal du sikre dig, at der ikke er nogen synlig skade på enheden og tilbehøret. I tvivlstilfælde må du ikke bruge enheden, og kontakt din forhandler eller kundeservice,
- Opbevar enheden på et sted, der er beskyttet mod klimatiske påvirkninger. Enheden skal opbevares under de angivne miljøforhold.

Batteri sikkerhed instruktioner

- Hvis din hud eller øjne kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skyde de berørte områder med vand og søge lægehjælp.
- Kvælningsfare! Børn kan sluge batterier og kvæles i dem. Opbevar derfor batterier utilgængeligt for børn.
- Eksplosionsfare! Smid ikke batterier ind i ild.
- Hvis et batteri er lækket, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Batterier må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- Vær opmærksom på plus (+) og minus (-) polaritet - indsæt batterierne korrekt.
- Beskyt batterierne mod overdreven varme.
- Oplad eller kortslut ikke batterierne.
- Hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne fra batterirummet.
- Brug kun identiske eller tilsvarende batterityper og udskift altid alle batterier på samme tid.
- Brug ikke genopladelige batterier!

Bemærk på elektromagnetisk kompatibilitet

- Enheden er egnet til brug i alle de miljøer, der er angivet i denne brugsanvisning, inklusive hjemmemiljøer. Den overholder kravene i standard 60601-1-2 for elektromagnetisk kompatibilitet (se EMC-tillæg).
- Brug af enheden kan være begrænset i tilfælde af elektromagnetisk interferens. Dette kan føre til problemer såsom fejlmeldelser eller fejl på enheden.
- Undgå at bruge denne enhed direkte ved siden af andre enheder eller at stable den oven på andre enheder, da dette kan resultere i forkert betjening. Hvis det stadig er nødvendigt at bruge enheden på ovenstående måde, skal både denne enhed og de andre enheder overvåges for at sikre, at de fungerer korrekt. Hvis dette ikke gøres, kan det påvirke enhedens ydeevne.

genstande leveret og emballage

Kontroller først og fremmest, at enheden er komplet og ikke er beskadiget på nogen måde. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge den og kontakte servicecentret. Følgende dele er inkluderet:

- 1 medisana Healer af insektbid IB 100
- 2 batterier (type AAA / LR03) 1,5V
- 1 Brugsanvisning & EMC-tillæg

Packaging er genanvendeligt eller kan returneres til råvarekredsløbet. Bortskaf emballagematerialer, som ikke længere er nødvendigt, korrekt. Hvis du bemærker transportskader ved udpakningen, bedes du straks kontakte din forhandler.

Indsæt/Fjerne batterier

Indskud: For du kan bruge din enhed, skal du sætte de medfølgende batterier. For at gøre dette skal du åbne batterirummets låg og indsæt de to 1,5V, AAA-batterier. Vær opmærksom på polariteten (som markeret i batterirummet). Luk batterirummet igen.

Fjernelse: Udskift batterierne, når enhedens status LED blinker 3x, og et akustisk signal lyder 3x.

Brug


- De bedste resultater opnås, hvis du påfører produktet umiddelbart efter insektstik eller bid. Hvis du venter for længe med at påføre det stukkede eller bidte område, og kløen og hævelsen allerede er begyndt, kan påføringen have begrænset effekt. Før påføring skal du sikre dig, at der ikke er nogen insektstik tilbage på stikstedet. Fjern om nødvendigt forsigtigt brodden inden påføring.
1. Skub ON/OFF-kontakten mod symbolet "I" for ON. Enhedens status-LED lyser grønt og indikerer at enheden er klar til brug.
 2. For en 3-sekunders påføring placeres varmepladen af enheden på det område, der er blevet stukket eller bidt. Tryk på aktiveringsknappen enkelt gang. Enhedens status-LED viser blåt og indikerer, at applikationen starter. Denne korta påføringstid anbefales til første brug eller brug på følsom hud. 3. For en 6-sekunders påføring placeres varmepladen af enheden på det område, der er blevet stukket eller bidt, og tryk på aktiveringsknappen to gange hurtigt efter hinanden. Enhedens status-LED lyser gult og indikerer, at applikationen starter. Denne påføringstid anbefales til regelmæssig brug på normal hud.
 3. Efter afslutningen af påføringen lyder en summer, opvarmning af varmepladen stopper automatisk, og enhedens status-LED lyser grønt igen. Fjern varmepladen fra hudområdet, når signalet lyder.

Opmærksomhed! Afhængig af følsomheden hos den person, der tilfører varmen og hudområdet, kan temperaturen opfattes som ubehagelig, myre og forårsage let rødme af huden, i sjældne tilfælde også hudirritation. Hvis varmen føles for varm, stop straks påføringen!

4. Hvis det er nødvendigt, kan du bruge insektbidaflastningens varmepladen på stikket/bidtet igen efter en pause på 2 minutter eller også bruge det med det samme på et andet stik/bidt i et andet område. Det maksimale antal på 5 påføringer i timen på samme behandlingsområde må ikke overskrides.

5. Hvis enheden ikke længere er påkøret, skal du indstille den til "OFF" igen ved hjælp af ON/OFF-kontakten Den grønne enhedsstatus-LED slukker.

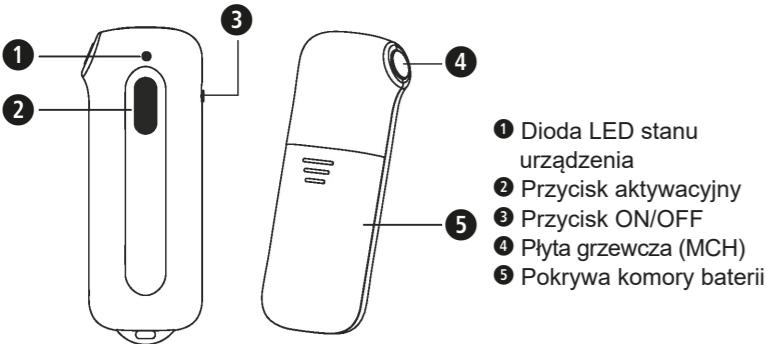
6. Før opbevaring skal du sikre dig, at apparatet er slukket og varmepladen er kølet ned.

Rengøring og omsorg

- Enheden er beregnet til flergangsbrug.
- Det anbefales at rengøre enheden for den første og hver efterfølgende brug.
- Før hver rengøring skal apparatet slukkes, køles ned og batterierne tages ud.
- Brug kun bløde, tørre klude til rengøring.
- Brug aldrig stoffet til rengøring, som kan komme i kontakt med hud eller slimhinder, sluges, indåndes eller potentieligt giftige. Brug ikke skrappe rengøringsmidler og hold aldrig enheden under vand. Rengør ikke enheden mekanisk (f.eks. med børster eller lignende), da dette kan forårsage uoprettelig skade.
- Rengør ikke enheden og tilbehøret i opvaskemaskinen!
- Når enheden bruges på flere stik- eller bidsteder, anbefales det at rengøre varmepladen hver gang. Dette reducerer muligheden for, at bakterier og bakterier overføres fra et hudstid til det næste. Brug en kommersielt tilgængelig alkoholbaseret desinfektionserviet til at desinficere varmepladen .

Hvad hvis der er problemer?

Problem	Muligtcause	Afhjælpe
Enheden tænder ikke.	ON/OFF kontakten er i OFF-position, eller batterierne er tomme.	Ctjk ON/OFF-kontakts position udskift batterierne om nødvendigt.
Enheden bliver ikke længere varm nok.	Batteriniveauet er for lavt.	Erstatte begge batterier som beskrevet i denne brugsanvisning.
Enhedusender 3 akustiske signaler/ enhedens status LED <		

PL Instrukcja obsługi
Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów IB 100

Objaśnienie symboli


WAŻNE
Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi! Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.



OSTRZEŻENIE
Aby zapobiec obrażeniom użytkownika, należy przestrzegać poniższych wskazówek ostrzegawczych.



UWAGA
Należy przestrzegać tych zaleceń, aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



INFORMACJA
Dzięki tym wskazówkom można uzyskać użyteczne dodatkowe informacje dotyczące instalacji lub obsługi.



Izolacja zastosowanych części Typ BF; galwanicznie izolowana zastosowana część (F oznacza "floating"); spełnia wymagania dla prądu upływu typu B



Producent **UDI** Unikalna identyfikacja urządzenia



Data produkcji



Włączony / Wyłączony **LOT** Numer LOT



Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego - WEEE



Nie wyrzucaj baterii posiadających szkodliwe substancje z odpadami domowymi!



Urządzenie medyczne **MD**



Importer



Upoważniony przedstawiciel UE



Klasa IP; Urządzenie zabezpieczone przed stałymi ciałami obcymi o średnicy ≥ 1 mm i większych oraz przed kroplami wody, gdy obudowa jest ustwiona pod do 15°



Dopuszczalna temperatura i wilgotność przechowywania



Dopuszczalna temperatura i wilgotność pracy



Symbole/kody recyklingu: Są stosowane w celu dostarczenia informacji o materiale i jego właściwym wykorzystaniu oraz recyklingu.



Share Info GmbH
Adres: Heerder Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, NIEMCY
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Niemcy



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0



WAŻNE INFORMACJE! PROSĘ ZACHOWAĆ DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI!
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania tego urządzenia innej osobie, należy koniecznie przekazać

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do łagodzenia bólu i obrzęku spowodowanego ukąszeniami lub użądleniami owadów poprzez zastosowanie ciepła (hipertermia miejscowa).

Przeciwwskazania - Nie należy używać urządzenia:

- jeśli cierpisz na cukrzycę. Wrażliwość na ból może być w pewnych okolicznościach zmniejszona, a diabetycy mogą się poparzyć.
- na osobach niepełnosprawnych, dzieciach poniżej 3 roku życia lub osobach o zmniejszonej wrażliwości na ciepło. Dotyczy to również osób ze zmianami skóry spowodowanymi chorobą lub blizną w miejscu aplikacji, po zażyciu leków przeciwbiotycznych, spożyciu alkoholu lub zażyciu narkotyków.
- na ostro lub przewlekłe chorą (zranioną lub podrażnioną) skórę (np. skóra ze stanem zapalnym, bolesnym lub nie, skórę zaczernienioną, z wysypką, (np. alergiczną), oparzeniami, odmrożeniami, siniakami, obrzękami (bez oznak ukąszenia/uklücia przez owady), zarówno otwarty, jak i gojącym się ranami oraz bliznami chirurgicznymi, w przypadku których proces gojenia mógł zostać zakłócony).
- w przypadku gorączki.
- on sensitive areas of skin.
- jeśli masz jakiekolwiek zaburzenia sensoryczne, które zmniejszają odczucie bólu (np. zaburzenia metaboliczne).
- jeśli jednocześnie stosujesz miejscowo balsamy, kremy i żele.
- jeśli cierpisz na uporczywe podrażnienia skóry spowodowane długotrwałym stosowaniem ciepła na tym samym obszarze skóry.

Ostrzeżenia ogólne

- Każda osoba używająca go na sobie musi mieć ukończone 12 lat. Produkt powinien być stosowany u dzieci poniżej 12 roku życia tylko pod nadzorem lub z pomocą osoby dorosłej.
- Przed użyciem urządzenia skonsultuj się z lekarzem, jeśli masz jakiekolwiek choroby skóry, poważne choroby (w szczególności jeśli masz skłonność do stanów zakrzepowo-zatorowych lub nawracających złośliwych rozrostów) lub niewyjaśniony przewlekły ból w jakiekolwiek części ciała.
- Natychmiast zasięgnij porady lekarza, jeśli objawy utrzymują się lub pogarszają w trakcie lub po zastosowaniu środka łagodzącego skutki ukąszeń owadów i zaprzestać jego stosowania.
- Natychmiast zasięgnij porady lekarza, jeśli jest to ukłuczenie kleszcza. Ukąszenie może spowodować przeniesienie patogenów takich jak kleszczowa zapalenie mózgu (TBE) lub borelioza.
- W przypadku wystąpienia pierwszych objawów nasiłonego świadku, zaczernienia skóry, obrzęku, zawrotów głowy, nudności, duszności, powstania babli lub spadku albo wzrostu ciśnienia krwi należy niezwłocznie wrócić się do lekarza.
- Nie stosować w pobliżu oczu, na powieki, usta lub na błony śluzowe.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci i zwierząt domowych. Nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać materiał opakowaniowy z dala od dzieci (ryzyko uduszenia).
- Należy pamiętać o ogólnych środkach higieny podczas stosowania preparatu przeciw ukąszeniom owadów.
- Urządzenie nie zastępuje konsultacji medycznej i leczenia. Zawsze konsultuj się z lekarzem, jeśli odczuwasz ból lub cierpisz na jakąś chorobę.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, albo jeśli czujesz się źle lub odczuwasz ból, natychmiast przestań go używać.

Ostrzeżenia ogólne

- Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami. Nie dopuszczać do rozpylania wody na urządzenie. Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Do czyszczenia i konservacji urządzenia nie należy używać żadnych detergentów ani rozpuszczalników. Jeśli ciecz dostanie się do urządzenia, może to spowodować uszkodzenie elektroniki lub innych części urządzenia i doprowadzić do awarii..
- Urządzenie powinno być używane tylko przez jedną osobę; nie zaleca się używania przez wiele osób.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, wyraźnymi wahaniem temperatury i pobliskimi źródłami ciepła (piece, grzejniki).
- Upewnij się, że do urządzenia nie dostała się woda. Jeśli tak się stanie, wyjmij baterię i użyj ponownie urządzenia dopiero, gdy będzie całkowicie suche.
- W przypadku przechowywania urządzenia nie należy umieszczać na nim ciężkich przedmiotów.
- Przed użyciem należy upewnić się, że nie ma widocznych uszkodzeń urządzenia i akcesoriów. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie należy używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub obsługą klienta,
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed działaniem czynników klimatycznych. Urządzenie musi być przechowywane w określonych warunkach środowiskowych.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii

- W przypadku kontaktu skóry lub oczu z płynem akumulatorowym, należy przemyć dotknięte miejsca wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- Niebezpieczeństwo zadławienia! Dzieci mogą poknąć baterię i zadźawić się nimi. Dlatego należy przechowywać baterie w miejscu niedostępny dla dzieci..
- Zagożdżenie wybuchem! Nie wolno wrzucać baterii do ognia.
- Jeśli bateria wyciekła, założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Nie należy demontać, otwierać ani zginać baterii..
- Zwrócić uwagę na polaryzację plusa (+) i minusa (-) - włóż prawidłowo baterie.
- Chronić baterię przed nadmiernym nagrzaniem.
- Nie należy ładować ani wywoływać zwarcia w akumulatorach.
- Jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię z komory..
- Należy używać wyłącznie identycznych lub równoważnych typów baterii i zawsze wymieniać wszystkie baterie w tym samym czasie.
- Nie należy używać akumulatorów!

Uwaga dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich wymienionych w niniejszej instrukcji warunkach, w tym w warunkach domowych. Spełnia ono wymagania normy 60601-1-2 w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (patrz suplement EMC).
- Korzystanie z urządzenia może być ograniczone w przypadku występowania zakłóceń elektromagnetycznych. Może to prowadzić do problemów, takich jak komunikaty o błędach lub awaria urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub układania go na innych urządzeniach, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli mimo to konieczne jest korzystanie z urządzenia w powyższy sposób, zarówno to urządzenie, jak i inne urządzenia należy monitorować, aby zapewnić ich prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może wpływać na wydajność urządzenia.

Dostarczone przedmioty i opakowanie

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletnie i nie jest w żaden sposób uszkodzone. W zestawie znajdują się następujące części:

- 1 medisana Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów **IB 100**
- 2 baterie (typ AAA / LR03) 1.5V
- 1 Smycz
- 1 Instrukcja obsługi i suplement EMC

Opakowania nadają się do ponownego wykorzystania lub mogą być zatrzycone do obiegu surowców. Prosimy o odpowiednią utylizację materiałów opakowaniowych, które nie są już potrzebne. Jeśli podczas rozpakowywania zauważą Państwo jakiekolwiek uszkodzenia transportowe, prosimy o natychmiastowy kontakt ze sprzedawcą.

Wkładanie / wyjmowanie baterii

Montaż: Zanim będzie można korzystać z urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. W tym celu należy otworzyć pokrywę komory baterii ④ i włożyć dwie baterie 1,5V, AAA. Zwróci uwagę na polaryzację (zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii). Następnie należy zamknąć komorę baterii.

Usunięcie: Baterie należy wymienić, gdy dioda LED stanu urządzenia ① migła 3x i rozlega się sygnał dźwiękowy 3x.

Zastosowanie


Najlepsze efekty uzyskuje się stosując produkt natychmiast po użądleniu lub ukąszeniu owada. Jeśli zbyt długo zwleka się z nalożeniem preparatu na użądzone lub ukąszone miejsce, a swędzenie i obrzęki już się zaczęły pojawiać, zastosowanie preparatu może mieć ograniczone działanie. Przed zastosowaniem upewnić się, że w miejscu użądlenia nie pozostało żadne żądro owada. Jeśli to konieczne, przed zastosowaniem preparatu ostrożnie usuć żądro.

1. Przesunąć przełącznik ON/OFF ③ w kierunku symbolu "I" oznaczającego ON. Dioda LED stanu urządzenia ① świeci się na zielono i informuje, że urządzenie jest gotowe do pracy.

2. W celu 3-sekundowego zastosowania należy przyłożyć płytę grzewczą ② urządzenia do miejsca, które zostało użądzone lub ugryzione. Naciśnąć raz przycisk aktywacji ②. Dioda LED stanu urządzenia ① świeci się na niebiesko i wskazuje, że rozpoczyna się aplikacja. Ten krótki czas aplikacji jest zalecany w przypadku pierwszego użycia lub użycia na wrażliwej skórze. 3.W celu uzyskania 6-sekundowej aplikacji należy przyłożyć płytę grzejną ② urządzenia do miejsca, które zostało użądzone lub ugryzione i dwukrotnie w szybkim tempie naciśnąć przycisk aktywacji ②. Dioda LED stanu urządzenia ① świeci się na żółto i wskazuje, że rozpoczyna się aplikacja.

3. Po zakończeniu aplikacji rozlega się sygnał dźwiękowy, ogrzewając płytę grzejną ② automatycznie się koczę, a dioda LED stanu urządzenia ① ponownie świeci na zielono. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego usunąć płytę grzejną ② z obszaru skóry.

Uwaga: W zależności od wrażliwości osoby stosującej ciepło i obszaru skóry, temperatura może być odczuwana jako nieprzyjemna i powodować lekkie zaczernienie skóry, w rzadkich przypadkach również podrażnienie skóry. W przypadku odczucia zbyt wysokiej temperatury należy natychmiast przerwać aplikację!

4. W razie potrzeby, po 2 minutach przerwy, można ponownie użyć funkcji cieplnej preparatu na użądlenie/ukąszenie owadów, lub też zastosować go bezpośrednio na inne użądlenie/ukąszenie w innym miejscu. Nie wolno przekraczać maksymalnej liczby 5 zastosowań.

5. Jeśli urządzenie nie jest już potrzebne, ustawić je ponownie na "OFF" za pomocą przełącznika ON/OFF ③. Zielona dioda LED stanu urządzenia ① wyłącza się.

6. Przed przechowywaniem należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a płyta grzejna ② ostygła.

Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku.

• Zaleca się czyszczenie urządzenia przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem.

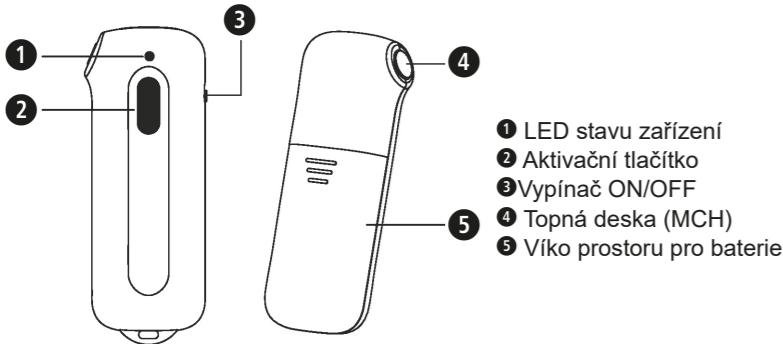
• Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, ostudzić je i wyjąć baterie.

• Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkich, suchych śliczeczek.

• Do czyszczenia nie wolno używać substancji, które mogą mieć kontakt ze skórą lub błonami śluzowymi, mogą zostać połkniete, wychlane lub mogą być potencjalnie toksyczne. Nie stosować ostrych środków czyszczących i nie trzymać urządzenia pod wodą. Nie należy czyścić urządzenia mechanicznie (np. za pomocą szczotek lub podobnych środków), ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia.

• Nie należy myć urządzenia i akcesoriów w zmywarce!

• W przypadku stosowania urządzenia na kilku miejscach nakłuć lub ugryzieć, zaleca się każdorazowe czyszczenie płyty grzejnej ②. Zmniejsza to możliwość przeniesienia zarazek i bakterii z jednego miejsca na skórę do następnego. Do dezynfekcji płyty grzejnej ② należy użyć dostępnej w sprzedaży chusteczki dezynfekcjonującej na bazie alkoholu

**CZ Instrukce pro použití
Léčba kousnutí hmyzem IB 100**
**Explanárod z symboly****IDÚLEŽITÉ**

Folivz návod k obsluze! Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo poškození zařízení.

**VAROVÁNÍ**

Tyto varovné pokyny je třeba dodržovat, aby se předešlo jakémukoli zranění uživatele.

**POROZ**

Tyto poznámky je třeba dodržovat, aby nedošlo k poškození přístroje.

**POZNÁMKA**

Tyto poznámky vám poskytují užitečné dodatečné informace o instalaci nebo provozu.



Izolace aplikovaných částí Typ BF; Galvanicky izolovaná aplikovaná část (Fznamená „plovoucí“); splňuje požadavky na svodové proudy pro typ B



Výrobaehm

[UDI] Jedinečná identifikace zařízení



Datum výrobyfaktu



Zapnuto / Vypnuto

[LOT] Číslo šarže



Likvidace in v souladu se směrnici EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE



Nebaterie obsahující škodlivé látky likvidujte s domovním odpadem!



MD Lékařský devlede

[SN] Serial číslo



Dovozce

[Rozdělení] Rozdělení



EC REP Autorizovaný zástupce EU

[CE] značka CE



IP42 IPtřída; Zařízení chráněné proti pevným cizím předmětům o průměru ≥ 1 mm eter a větší a proti kapkám vody při naklonění krytu up až 15°



Storage/ Transport Conditions Přípustná skladovací teplota a vlhkost



Operating Conditions Přípustná provozní teplota a vlhkost



Recyklační symboly/kódy: Používají se k poskytování informace o materiálu a jeho správném použití a recyklaci.



Share Info GmbH
Adresa: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NĚMECKO
Tel.: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Německo



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



CE 0598

**DŮLEŽITÉINFORMACE! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

Čist a návod manuálpečlivé před použitím tohoto zařízení, zejména bezpečnostní pokyny, a návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte jiné osobě, je důležité, abyste předali také tento návod k použití.

Zamýšlený použití

Zařízení je určeno ke zmírnění svědění a otoku způsobeného kousnutím nebo bodnutím hmyzem působením tepla (lokální hypertermie). Kontraindikace-Dělat ne použíte a přístroj:

- jestliže trpíte cukrovkou. Citlivost na bolest by se za určitých okolností mohla snížit a diabetici se mohou popálit.
- pro osoby se zdravotním postavením, děti do 3 let nebo osoby se sníženou citlivostí na teplo. To zahrnuje lidi s kožními změnami v důsledku nemoci nebo zjizvenou tkání v oblasti aplikace, po užití léku proti bolesti, pití alkoholu nebo drog.
- na akutně nebo chronicky nemocnou (poraněnou nebo podrážděnou) kůži (např. zanícená kůže, bolestivá či ne, zarudlá kůže, vrázy, např. alergie), popáleniny, omrzliny, modřiny, otoky (bez známek bodnutí/bodnutí hmyzem), obojí otevřené a hojící se rány a chirurgické jizvy, kde by mohl být ovlivněn proces hojení).
- jestliže trpíte trpíte horečkou.
- na citlivé oblasti pokožky.
- jestliže máte jakékoli poškození smyslů, které snižuje pocit bolesti (např. metabolické poruchy).
- pokud současně lokálně používáte pleťové vody, krémy a gely.
- jestliže trpíte trvale podrážděnou pokožkou v důsledku dlouhodobého působení tepla na stejnou oblast pokožky.

Všeobecné varování

- Každá osoba, která jej používá na sobě, musí být starší 12 let. Výrobek by měl být používán u dětí mladších 12 let pouze pod dohledem nebo pomocí dospělé osoby.
- Před použitím přístroje se poradte se svým lékařem, pokud máte kožní onemocnění, vážná onemocnění (zejména pokud máte sklon k tromboembolickým stavům nebo opakujícím se maligním nádorům) nebo nevysvětlitelně chronické bolesti v jakékoli části těla.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud příznaky přetrvávají nebo se zhoršují během nebo po použití prostředku na úlevu od bodnutí hmyzem a přestaňte jej používat.
- Pokud se jedná o kousnutí klíštětem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kousnutím může dojít k přenosu patogenů, jako je klíštová encefalitida (TBE) nebo borelióza.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se objeví první známky zvýšeného svědění, zarudnutí kůže, otok, závratě, nevolnost, dušnost, tvorba pupínek nebo pokles či zvýšení krevního tlaku.
- Nepoužívejte v blízkosti očí, na oční víčka, ústa nebo sliznice.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Při používání náplasti proti bodnutí hmyzem dodržujte prosim obecná hygienická opatření.
- Přístroj nenahrazuje lékařské konzultace a ošetření. Vždy se poradte se svým lékařem, pokud pocítujete jakoukoli bolest nebo trpíte nějakou nemocí.
- Pokud zařízení nefunguje správně nebo se necítíte dobře nebo pocítíte bolest, okamžitě jej přestaňte používat.

Všeobecné opatření

- Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama. Nedovolte, aby na zařízení stříkala voda. Zařízení provozujte pouze tehdy, je-li zcela suché.
- K čištění a údržbě zařízení nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Pokud do zařízení pronikne kapalina, může dojít k poškození elektroniky nebo jiných částí zařízení a k poruše.
- Zařízení by mělo používat pouze jedna osoba; používejte všechny lidem se nedoporučuje.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením a skladujte na suchém místě.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlnkostí, prachem, chemikáliemi, výraznými výkyvy teplot a blízkými zdroji tepla (trouby, topidla).
- Zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda. Pokud k tomu dojde, vyměňte baterie a znova použijte zařízení, až bude zcela suché.
- Pokud zařízení skladujete, nepokládejte na ně žádné těžké předměty.
- Před použitím se ujistěte, že zařízení a příslušenství nejsou viditelně poškozeny. V případě jakýchkoli pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis.
- Zařízení skladujte na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Zařízení musí být skladováno ve specifikovaných podmínkách prostředí.

baterie bezpečnost instrukce

- Pokud se vaše pokožka nebo oči dostanou do kontaktu s kapalinou z baterie, opláchněte zasažená místa vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nebezpečí udušení! Děti mohou spolknout baterie a udusit se jimi. Uchovávejte proto baterie mimo dosah dětí.
- Nebezpečí výbuchu! Nevhazujte baterie do ohně.
- Pokud baterie vytékla, nasadte si ochranné rukavice a vymýtejte příhrádku na baterii suchým hadříkem.
- Baterie nerozoberjte, neotevřejte ani nemačkejte.
- Dávejte pozor na kladnou (+) a zápornou (-) poláritu - vložte baterie správně.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
- Baterie nenabíjte ani nezkratujte.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyměňte baterie z příhrádky na baterie.
- Používejte pouze stejně nebo ekvivalentní typy baterií a vždy vyměňujte všechny baterie současně.
- Nepoužívejte dobré baterie!

Poznámka na elektromagneticke kompatibilitu

- Zařízení je vhodné pro použití ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí. Splňuje požadavky normy 60601-1-2 pro elektromagnetickou kompatibilitu (viz dodatek EMC).
- Použití zařízení může být omezeno v přítomnosti elektromagnetického rušení. To by mohlo vést k problémům, jako jsou chybavá hlášení nebo selhání zařízení.
- Nepoužívejte toto zařízení přímo vedle jiných zařízení nebo jej nestavte na jiná zařízení, protože to může vést k nesprávné funkci. Pokud je stále nutné používat jednotku výše uvedeným způsobem, musí být tato jednotka i ostatní jednotky monitorovány, aby bylo zajištěno, že fungují správně. Pokud tak neučiníte, může to ovlivnit výkon jednotky.

Položky dodávané a obal

Nejdříve prosíme zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a není nijak poškozeno. V případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko. Jsou zahrnuty následující části:

- 1 medisana Léčba kousnutí hmyzem IB 100
- 2 baterie (typ AAA / LR03) 1,5V
- 1 Lanyard

Packaging je opakován použitelný nebo jej lze vrátit do koloběhu surovin. Jakýkoli obalový materiál, který již nepotřebujete, řádně zlikvidujte. Pokud při vybalování zaznamenáte poškození při přepravě, kontaktujte ihned svého prodejce.

Vložit/Odstranit baterie

Vložení: Než budete moci zařízení používat, musíte vložit přiložené baterie. Chcete-li to provést, otevřete víko prostoru pro baterie (5) a vložte dvě 1,5V, AAA baterie. Dávejte pozor na polaritu (jak je vyznačeno v příhrádce na baterie). Příhrádku na baterie znova zavřete.

Odstanení: Vyměňte baterie, když se rozsvítí LED dioda stavu zařízení (1) blikne 3x a zazní 3x akustický signál.

Používání

Nejlepších výsledků dosáhněte, pokud přípravek aplikujete bezprostředně po bodnutí nebo bodnutí hmyzem. Pokud s aplikací na bodnuté nebo pokousané místo čekáte příliš dlouho a svědění a otoky již začaly, může mít aplikace omezený účinek. Před aplikací se ujistěte, že na místě bodnutí nezástalo žádné bodnutí hmyzem. V případě potřeby žihadlo před aplikací opatrně odstraňte.

1.Používejte vypínač ON/OFF (3) směrem k symbolu „l“ pro ON. LED stavu zařízení (1) rozsvítí se zeleně a signalizuje vám, že je zařízení připraveno k použití.

2.Pro 3sekundovou aplikaci umístěte topnou desku (4) zařízení v oblasti, která byla bodnuta nebo kousnuta. Stiskněte aktivační tláčkot (2) jednou. LED stavu zařízení (1) rozsvítí se modře a indikuje, že se aplikace spouští. Tato krátká doba aplikace se doporučuje pro první použití nebo použití na citlivou pokožku.

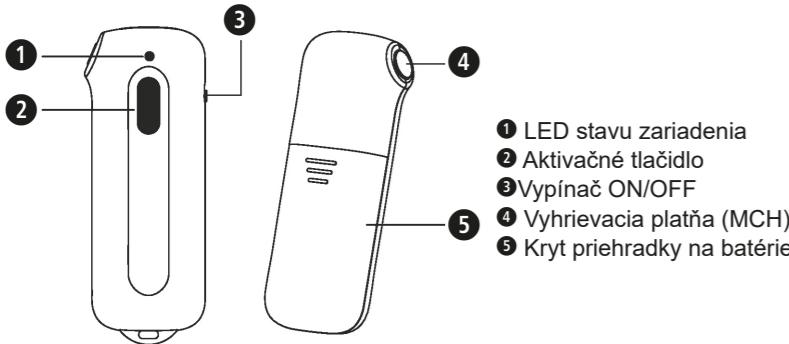
3.Po ukončení aplikace se ozve bzučák, ohřev topné desky (4) se automaticky zastaví a LED dioda stavu zařízení (1) se znovu rozsvítí zeleně. Vyměňte topnou desku (4) z oblasti kůže, jakmile zazní signál.

Pozornost! V závislosti na citlivosti osoby aplikující teplo a oblasti pokožky může být teplota vnímána jako nepříjemná. Může mít mnoho měrné zarudnutí kůže, v jediných případech i podráždění kůže. Pokud je teplota příliš horší, okamžitě přerušte aplikaci!

4.V případě potřeby můžete tepelnou funkcí úlevy proti bodnutí hmyzem na bodnutí/kousnutí znovu použít po 2 minutové přestávce nebo ji také ihned použít na další bodnutí/kousnutí v jiné oblasti. Nesmí být překročen maximální počet 5 aplikací za hodinu na stejnou ošetřovanou plochu.

5.Pokud již zařízení nepotřebujete, nastavte jej znovu na „OFF“ pomocí vypínače ON/OFF (3). Zelená LED dioda stavu zařízení (1) vypne.

6.Před uskladněním se ujistěte, že je př

**SK Inštrukcie pre použitie
Liečiteľ uhryzutia hmyzom IB 100**

Explanároda z symbolov

Dôležité

Folopustujte podľa návodu na obsluhu! Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.


Pozor

Tieto varovné pokyny sa musia dodržiavať, aby sa predišlo akémukoľvek zraneniu používateľa.


Pozor

Tieto poznámky sa musia dodržiavať, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu zariadenie.


POZNÁMKA

Tieto poznámky vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Izolácia použitých častí Typ BF; Galvanicky izolovaná aplikovaná časť (Fznamenaná „plávajúce“); spĺňa požiadavky na zvodové prúdy pre typ B



Výrobaehm

UDI Jedinečná identifikácia zariadenia



Dátum výrobyfaktografia

LOT



Likvidácia in v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení – OEEZ



nebatiere obsahujuce skodlivé lalky likvidujte s domovym odpadom!



Lekársky vývälad

SN Serial číslo



Dovozca

Distribúcia



Autorizovaný zástupca EÚ

CE značka CE



IP42 IP trieda; Zariadenie chránené pred pevnými cudzími predmetmi s vŕtacím a proti kvapkám vody, keď je kryt naklonený up až 15°



Prípustná skladovacia teplota a vlhkosť



Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť



Recyklačné symboly/kódy: Používajú sa na poskytovanie informácie o materiáli a jeho správnom použíti a recyklácii.



Share Info GmbH
Adresa: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NEMECKO
Tel.: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Nemecko



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0


DÔLEŽITÉINFORMÁCIE! USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

Cítať na poučenie Manuálnystarostlivo pred použitím tohto zariadenia, najmä bezpečnostné pokyny, a návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie. Ak toto zariadenie dáte inej osobe, je dôležité, aby ste jej odovzdali aj tento návod na použitie.

Určenie použitia

Zariadenie je určené na zmierenie svrbenia a opuchu spôsobeného uštipnutím hmyzom alebo bodnutím pôsobením tepla (lokálna hypertermia).

Kontraindikácie-Do nie použite na zariadenie:

- ak trpite cukrovkou. Cítivosť na bolest by sa za určitých okolností mohla znížiť a diabetici sa môžu popaliť.
- pre osoby so zdravotným postihnutím, deti do 3 rokov alebo osoby so zniženou cítivosťou na teplo. Patria sem ľudia s kožnými zmenami spôsobenými chorobou alebo zjazveným tkánivom v oblasti aplikácie, po užití liekov proti bolesti, po požití alkoholu alebo drog.
- na akútne alebo chronicky chorú (poranený alebo podráždený) pokožku (napr. zapálená koža, či už bolestivá alebo nie, začervená koža, výraky, (napr. alergie), popáleniny, omrzliny, modriny, opuchy (bez známkov bodnutia/uštipnutia hmyzom), oboje otvorené a hojace sa rany a chirurgické jazvy, kde by mohol byť ovplyvnený proces hojenia).
- ak trpite horúčkou.
- na citlivých miestach pokožky.
- ak máte akékoľvek zmyslové postihnutie, ktoré znížuje pocit bolesti (napr. metabolické poruchy).
- ak súčasne lokálne používate pleťové vody, krémy a gély.
- ak trpite trvalo podráždenou pokožkou v dôsledku dlhodobého pôsobenia tepla na rovnakú oblasť pokožky.

Generál upozornenia

- Každá osoba, ktorá ho používa na sebe, musí mať viac ako 12 rokov. Výrobok by sa mal používať u detí mladších ako 12 rokov iba pod dohľadom alebo pomocou dospelej osoby.
- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom, ak máte akékoľvek kožné ochorenie, závažné ochorenie (najmä ak máte sklon k tromboembolickým stavom alebo opakujúcim sa malígnym výrastkom) alebo nevysvetliteľnú chronickú bolest v ktorejkoľvek časti tela.
- Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak príznaky pretrvávajú alebo sa zhoršujú počas alebo po použití prostriedku na účinu od bodnutia hmyzom a prestáte ho používať.
- Ak ide o uhryzutie kliešťom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Uhryzutie môže viesť k prenosu patogénov, ako je kliešťová encefalítida (TBE) alebo borelióza.
- Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak sa objavia prvé príznaky zvýšeného svrbenia, sčervenania kože, opuchu, závratov, nevolnosti, dýchavčnosti, tvorby podliatin alebo poklesu či zvýšenia krvného tlaku.
- Nepoužívajte v blízkosti očí, na viečku, ústa alebo na sliznice.
- Prístroj skladajte mimo dosahu detí a domáčich zvierat. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenia).
- Pri používaní pomôcky na uhryzutie hmyzom dbajte na všeobecné hygienické opatrenia.
- Prístroj nenahradzá lekársku konzultáciu a ošetrovanie. Vždy sa poraďte so svojím lekárom, ak pocíťujete akékoľvek bolest alebo trpíte chorobou.
- Ak zariadenie nefunguje správne alebo sa necítíte dobre alebo pocíťujete bolest, okamžite ho prestaňte používať.

generál prevencia

- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami. Nedovoľte, aby na zariadenie striekala voda. Prístroj prevádzkujte iba vtedy, ak je úplne suchý.
- Na čistenie a údržbu zariadenia nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Ak do zariadenia prenikne kvapalina, môže to spôsobiť poškodenie elektroniky alebo iných častí zariadenia a viesť k poruche.
- Zariadenie by malá používať iba jedna osoba; použíte viacerými ťuďmi sa neodporúča.
- Chráňte prístroj pred priamyml slnečným žiareniom a skladajte ho na suchom mieste.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlnkostou, prachom, chemikáliami, výraznými teplotnými výkyvmi a blízkymi zdrojmi tepla (rúre, ohreváče).
- Zabezpečte, aby sa do zariadenia nedostala voda. Ak k tomu dojde, vyberte batériu a zariadenie znova použite, až keď bude úplne suché.
- Ak zariadenie skladujete, neumiestňujte na ň žiadne ľahké predmety.
- Pred použitím sa uistite, že nie je viditeľné poškodenie zariadenia a príslušenstva. V prípade akékoľvek pochybností zariadenie nepoužívajte a kontaktujte svojho predajcu alebo zákaznícky servis,
- Prístroj skladujte na mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi. Zariadenie sa musí skladovať v špecifikovaných podmienkach prostredia.

Batéria bezpečnosť inštrukcie

- Ak sa vaša pokožka alebo oči dostanú do kontaktu s kvapalinou z batérie, opláchnite postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo udusenia! Deti môžu batériu prehlnúť a udusiť sa nimi. Batériu preto uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo výbuchu! Batéria nevhadzujte do ohňa.
- Ak batéria vyliektla, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priečadlo na batérie suchou handričkou.
- Batérie nezrozoberajte, neotvárajte ani nestláčajte.
- Dávajte pozor na plus (+) a minus (-) polaritu - vložte batérie správne.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
- Batérie nenabijajte ani neskratujte.
- Ak sa prístroj dlhú čas nepoužíva, vyberte batérie z priečadla na batérie.
- Používajte iba rovnaké alebo ekvivalentné typy batérií a vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte dobíjacie batérie!

Poznámka na elektromagnetické kompatibilitu

- Zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých prostrediah uvedených v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia. Spĺňa požiadavky normy 60601-1-2 na elektromagnetickú kompatibilitu (pozri EMC dodatok).
- Používanie zariadenia môže byť obmedzené v prítomnosti elektromagnetického rušenia. Mohlo by to viesť k problémom, ako sú chybové hlásenia alebo zlyhanie zariadenia.
- Vyhrite sa používaniu tohto zariadenia priamo v blízkosti iných zariadení alebo jeho ukladania na iné zariadenia, pretože to môže viesť k nesprávnej prevádzke. Ak je stále potrebné používať jednotku vyššie uvedeným spôsobom, je potrebné monitorovať túto jednotku aj ostatné jednotky, aby sa zaistilo, že fungujú správne. Ak tak neurobíte, môže to ovplyvniť výkon jednotky.

Položky dodávané a balenie

Najskôr skontrolujte, či je zariadenie kompletné a nie je nijako poškodené. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a kontaktujte servisné stredisko. Zahrnuté sú tieto časti:

- 1 medisana Liečiteľ uhryzutia hmyzom IB 100
- 1 Lanyard

Packaging je opakovane použiteľné alebo sa môže vrátiť do kolobehu surovín. Všetok obalový materiál, ktorý už nepotrebuje, zlikvidujte správnym spôsobom. Ak pri vybaľovaní spozorujete poškodenie pri preprave, ihneď kontaktujte svojho predajcu.

Vložiť/Odstrániť batéria

Vloženie: Pred použitím zariadenia musíte vložiť priložené batérie. Ak to chcete urobiť, otvorte kryt priestoru pre batériu **④** a vložte dve 1,5V, AAA batérie. Dávajte pozor na polaritu (podľa označenia v priečadke na batérie). Znova zatvorite priečadlo na batérie.

Odstrieanie: Batéria vymenite, keď sa rozsvieti LED dióda stavu zariadenia **①** blične 3x a nazne 3x akustický signál.

Použitie


Najlepšie výsledky dosiahnete, ak prípravok aplikujete ihneď po uštipnutí alebo uštipnutí hmyzom. Ak s aplikáciou na bodnuté alebo uhryzutné miesto čakáte príliš dlho a svrbenie a opuch už začali, aplikácia môže mať obmedzený účinok. Pred aplikáciou sa uistite, že na mieste bodnutia nezostalo žiadne bodnutie hmyzom. V prípade potreby žihadlo pred aplikáciou opatrne odstráňte.

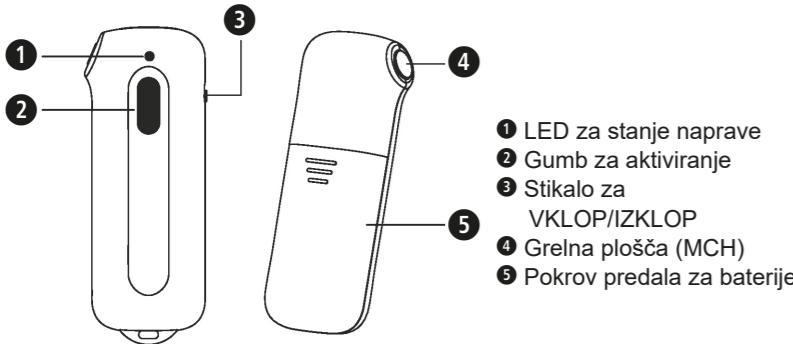
1. Posuňte vypínač ON/OFF **③** smerom k symbolu „**1**“ pre ON. LED stavu zariadenia **①** sa rozsvieti na zeleno a signalizuje vám, že zariadenie je pripravené na použitie.

2. Na 3-sekundovú aplikáciu položte vyhrievaciu platňu **④** zariadenia na miesto, ktoré bolo bodnuté alebo uhryzutné. Stlačte aktivačné tlačidlo **②** raz. LED stavu zariadenia **①** sa rozsvieti na modro a indikuje, že sa aplikácia spúšťa. Táto krátka doba aplikácie sa odporúča pri prvom použití alebo pri používaní na citlivú pokožku. 3. Na 6-sekundovú aplikáciu položte ohreviaciu platňu **④** zariadenia na miesto, ktoré bolo bodnuté alebo uhryzutné, a stlačte aktivačné tlačidlo **②** dvakrát rýchlo za seba. LED dióda stavu zariadenia sa rozsvieti na žlté a indikuje, že sa aplikácia spúšťa. Táto doba aplikácie sa odporúča pri pravidelnom používaní na normálnu plet.

3. Po ukončení aplikácie sa ozve bušiacia ohrev ohreviacej platňe **④** sa automaticky zastavi a LED dióda stavu zariadenia **①** opäť svieti na zeleno. Odstráňte ohreviaciu platňu **④** z oblasti pokožky, keď nazne signál.

Pozor! V závislosti od citlivosti osoby aplikujúcej teplo a oblasti pokožky môže byť teplota vnímaná ako nepríjemná.mrvaca a spôsobujú miernu začervenanie kože, v ojedinejších prípadoch aj podráždenie kože. Ak je teplo príliš horúce, okamžite zastavte aplikáciu!

4. V prípade potreby môžete tepelnú funkciu úľavy od uštipnutia hmyzom použiť na bodnutie/uštipnutie znova po 2-minútovej prestávke alebo ho použiť aj okamžite na ďalšie bodnutie/uštipnutie v in

SI Navodila za uporaba
Zdravljenje ugrizov žuželk IB 100

Razložinarod od simboli

POMEMBNO

Folijupoštujte navodila za uporabo! Neupoštovanje teh navodil lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na napravi.


OPOZORILO

Ta opozorila je treba upoštевati, da preprečite morebitne poškodbe uporabnika.


POZOR

Te opombe morate upoštevati, da preprečite kakršno koli škodo na napravo.


OPOMBA

Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije o namestitvi ali delovanju.



Izolacija uporabljenih delov tipa BF; Galvansko izolirani uporabljeni (Fpomeni "lebdeči"); izpoljuje zahteve za uhajanje tokov za tip B


Izdelovalcer

UDI Edinstvena identifikacija naprave



Datum proizvodnjefaktura


Vklip / izklop

LOT LOT številka



Odstranjevanje in v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi - WEEE



Nebaterije, ki vsebujejo škodljive snovi, zavrzite med gospodinjske odpadke!



Medicinski razvojled

SN Serial številka


Uvoznik

Distribucija



pooblaščenega zastopnika EU

CE Oznaka CE



IP42 IPrazred; Naprava je zaščitenata pred trdnnimi tukji s premerom ≥ 1 mm. eter in več ter proti kapljicam vode, ko je ohišje nagnjeno up do 15°



Dovoljena temperatura in vlažnost skladiščenja



Dovoljena delovna temperatura in vlažnost



Simboli/kode za recikliranje: Uporablajo se za zagotavljanje informacije o materialu ter njegovi pravilni uporabi in reciklirjanju.



Share Info GmbH
Naslov: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NEMČIJA
Tel.: 0049 179 5666 508;
E-naslov:EU-Rep@share-info.com



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Nemčija



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA


POMEMBNO INFORMACIJE! OBDRŽI ZA PRIHODNJO UPORABO!

Preberi te navodilo priročnik Pred uporabo te naprave natančno preberite varnostna navodila, priročnik z navodili pa shranite za prihodnjo uporabo. Če boste to napravo dali drugi osebi, je nujno, da jis posredujete tudi ta navodila za uporabo.

Namenjenje uporaba

Priporoček je namenjen lajšanju srbenja in oteklin, ki nastanejo ob pikih ali pikih žuželk, s topoto (lokalna hipertermija).

Kontraindikacije-naredi ne uporaba the naprava:

- če imate sladkorno bolezen. Občutljivost za bolečino se lahko v določenih okoliščinah zmanjša in diabetiki se lahko opečejo.
- pri invalidih, otrocih, mlajših od 3 let, ali osebah z zmajanjšano občutljivostjo na topoto. To vključuje ljudi s kožnimi spremembami zaradi bolezni ali brazgotinastim tkivom na območju nanosa, po jemanju zdravil proti bolečinam, pitju alkohola ali jemanju drog.
- na akutno ali kronično oboleni (poškodovani ali razdraženi) koži (npr. vneta koža, boleča ali ne, pordela koža, izpuščaji, (npr. alergije), opekline, ozebljene, podplutbe, otekline (brez znakov ugriza/pika žuželke), oboje odprete rane in rane, ki se celijo, in kurirške brazgotine, kjer bi lahko vplivali na proces celjenja).
- če imate vročino.
- na občutljivih predelih kože.
- če imate kakršno koli senzorično okvaro, ki zmanjšuje občutek bolečine (npr. presnovne motnje).
- če sočasno lokalno uporabljate losjone, kreme in gele.
- če imate stalno razdraženo kožo zaradi dolgotrajne uporabe topote na istem predelu kože.

Spošno opozorila

- Vsaka oseba, ki ga uporablja na sebi, mora biti starejša od 12 let. Izdelek se sme uporabljati pri otrocih, mlajših od 12 let, le pod nadzorom ali ob pomoči odrasle osebe.
- Pred uporabo naprave se posvetujte s svojim zdravnikom, če imate kakršnokoli kožno obolenje, resno bolezen (zlasti če ste nagnjeni h trombemboličnem stanju ali ponavljajočim se malignim tvorbam) ali nepojasnjeno kronično bolečino v kateremkoli delu telesa.
- Tako poščite zdravniško pomoč, če simptomi ne izginejo ali se poslabšajo med ali po uporabi sredstva za lajšanje pikov insektov, in ga prenehajte uporabljati.
- Tako poščite zdravniško pomoč, če gre za ugriz klopa. Ugriz lahko povzroči prenos patogenov, kot sta klopní encefalitis (KME) ali borelioza.
- Tako poščite zdravniško pomoč, če se pojavi prvi znaki povečanega srbenja, podelosti kože, otekline, vrtoglavice, slabosti, kratkega dahnja, nastajanja izpuščajev ali padca ali zvišanja krvnega tlaka.
- Ne uporabljajte v bližini oči, na vekah, ustih ali na sluznicah.
- Napravo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Embalažni material hranite izven dosega otrok (nevarenost zadušitve).
- Upoštevajte spošno higienične ukrepe pri uporabi sredstva za zaščito pred pikami insektov.
- Naprava ni nadomestila za zdravniški posvet in zdravljenje. Vedno se posvetujte s svojim zdravnikom, če čutite kakršno koli bolečino ali imate kakšno bolezen.
- Če naprava ne deluje pravilno ali če se slabo počuti ali občutite bolečino, jo takoj prenehajte uporabljati.

Spošno previdnostni ukrepi

- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Ne dovolite, da bi voda pršila na napravo. Napravo uporabljajte le, če je popolnoma suha.
- Za čiščenje in vzdrževanje naprave ne uporabljajte detergentov ali topil. Če tekočina prodre v napravo, lahko poškoduje elektroniko ali druge dele naprave in povzroči okvaro.
- Napravo naj uporablja samo ena oseba; uporaba več osebam ni priporočljiva.
- Napravo zaščitite pred direktno sončno svetlobo in hranite na suhem mestu.
- Napravo zaščitite pred udarci, vlagi, prahom, kemikalijami, izrazitim temperaturnimi nihanji in bližnjimi viri topote (pečice, grelcji).
- Prepričajte se, da v napravo ne pride voda. Če se to zgodi, odstranite baterije in napravo ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če napravo shranjujete, nanjo ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo se prepričajte, da na napravi in dodatkih ni vidnih poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali službo za pomoč strankam.
- Napravo hranite na mestu, zaščitenem pred vremenskimi vplivi. Napravo je treba hraniti v predpisanih okoljskih pogojih.

Baterija varnost navodila

- Če vaša koža ali oči pridejo v stik z baterijsko tekočino, sperite prizadeta mesta z vodo in poščite zdravniško pomoč.
- Nevarnost zadušitve! Otroci lahko pogolnjejo baterije in se z njimi zadušijo. Zato hranite baterije izven dosega otrok.
- Nevarnost eksplozije! Ne mečite baterij v ovenj.
- Če je baterija puščala, si nadene zaščitne rokavice in prostor za baterije očistite s suho krpou.
- Ne razstavljajte, odpirajte ali mečkajte baterij.
- Pazite na polarnost plus (+) in minus (-) - baterije vstavite pravilno.
- Zaščitite baterije pred prekomerno vročino.
- Baterij ne polnite in ne povzročajte kratkega stika.
- Če instrumenta dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz prostora za baterije.
- Uporabljajte samo enake ali enakovredne vrste baterij in vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
- Ne uporabljajte polnilnih baterij!

Opomba na elektromagnetni kompatibilnost

- Naprava je primerna za uporabo v vseh okoljih, navedenih v teh navodilih za uporabo, vključno z domaćim okoljem. Skladen je z zahtevami standarda 60601-1-2 za elektromagnetno združljivost (glejte dodatek EMC).
- Uporaba naprave je lahkoomejena v prisotnosti elektromagnetnih motenj. To lahko povzroči težave, kot so sporobi o napakah ali okvara naprave.
- Izogibajte se uporabi te naprave neposredno poleg drugih naprav ali je ne zložite na druge naprave, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje. Če je še vedno treba uporabljati enoto na zgornji način, je treba to enoto in druge enote nadzorovati, da zagotovite pravilno delovanje. Če tega ne storite, lahko to vpliva na delovanje enote.

Predmeti priloženo in pakiranje

- Najprej preverite, ali je naprava popolna in ni kakor koli poškodovana. Če ste v dvomih, ga ne uporabljajte in se obrnite na servisni center. Vključeni so naslednji deli:
- 1 medisana Zdravljenje ugrizov žuželk IB 100
 - 2 bateriji (tip AAA / LR03) 1,5 V
 - 1 Vrvica

Packaging je mogoče ponovno uporabiti ali pa ga je mogoče vrniti v cikel surovin. Prosimo, da vso embalažo, ki je ne potrebujete več, pravilno zavrzite. Če med razpakiranjem opazite kakršne koli transportne poškodbe, se takoj obrnite na prodajalca.

Vstavi/Odstrani baterije

Vstavljanje: Pred uporabo naprave morate vstaviti priložene baterije. Če želite to narediti, odprite pokrov prostora za baterije ③ in vstavite dve 1,5 V, AAA bateriji. Pazite na polaritetu (kot je označeno v prostoru za baterije). Ponovno zaprite predel za baterije.

Odstranitev: Zamenjajte baterije, ko zasveti LED stanje naprave ① 3x utripne in 3x se ogliši zvočni signal.

Uporaba


Najboljše rezultate dosegemo, če izdelek nanesemo takoj po piku ali ugrizu žuželke. Če predlogi čakate z nanosom na pičeno ali ugriznjeno mesto in sta se srbenje in oteklini že začela, ima lahko nanos omejen učinek. Pred nanosom se prepričajte, da na mestu pika ni ostal noben pik žuželke. Po potrebi pred nanosom previdno odstranite želo.

1. Premaknite stikalo za VKLOP/IZKLOP ③ proti simbolu "I" za VKLOP. LED za stanje naprave ① sveti zeleno in vam nakazuje, da je naprava pripravljena za uporabo.

2. Za 3-sekundni nanos postavite grelno ploščo ④ naprave na pičeno ali ugriznjeno mesto. Pritisnite gumb za aktiviranje ② enkrat. LED za stanje naprave ① sveti modro in pomeni, da se aplikacija zažene. Ta kratek čas nanosa je priporočljiv za prvo uporabo ali uporabo na občutljivi koži.

3. Za 6-sekundni nanos postavite grelno ploščo ④ naprave na pičeno ali ugriznjeno mesto in pritisnite gumb za aktiviranje ② dvakrat zaporedoma. LED za stanje naprave sveti rumeno in označuje, da se aplikacija zažene. Ta čas nanosa je priporočljiv za redno uporabo na normalni koži.

4. Če imate vročino, postavite grelno ploščo ④ naprave na pičeno ali ugriznjeno mesto in pritisnite gumb za aktiviranje ② enkrat. LED za stanje naprave sveti rumeno in označuje, da se aplikacija zažene. Ta čas nanosa je priporočljiv za redno uporabo na normalni koži.

5. Če naprave ne potrebujete več, jo s stikalom za VKLOP/IZKLOP ponovno nastavite na IZKLOP ③. Zelena LED za stanje naprave ① se izklopila.

6. Pred shranjevanjem se prepričajte, da je naprava izklopjena in grelna plošča ④ se je ohladila.

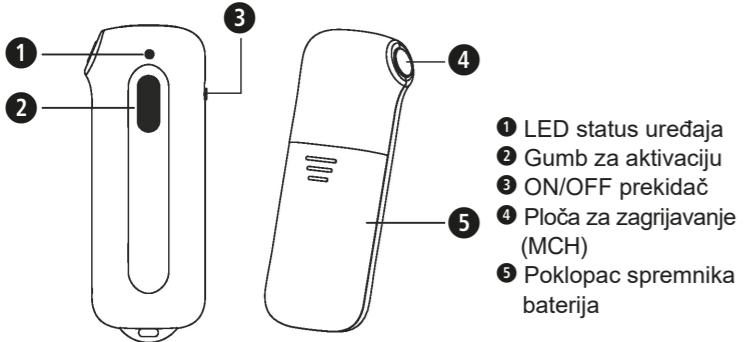
Ciščenje in oskrba

- Naprava je namenjena večkratni uporabi.

• Priporočljivo je, da napravo očistite pred prvo in vsako naslednjo uporabo.

• Pred vsakim čiščenjem je treba napravo izklopiti, ohladiti in odstraniti baterije.

• Za čiščenje upor

**HR Upute za uporabu
Lijek za ugrize insekata IB 100**
**Objašnjenje simbola**

VAŽNO
Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih uputa! Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.



UPOZORENJE
Pridržavanjem ovih uputa izbjegićete moguće fizičke ozljede.



OPREZ
Pridržavanjem ovih uputa izbjegićete moguće oštećenje uređaja.



VAŽNE INFORMACIJE
Sljedeće napomene daju korisne dodatne informacije o instalaciji ili radu.



Izolacija dijela u primjeni Tip BF; Galvanski izolator (F označava plutajući izolator); ispunjava zahjeve za propuštanje struje za tip B.



Proizvođač **UDI** Jedinstvena identifikacija uređaja



Datum proizvodnje



Uključeno / Isključeno

LOT Broj serije (LOT)



Odlaganje u skladu s EC Direktivom o otpadu električne i elektroničke opreme - WEEE



Ne odlagati baterije koje sadrže štetne tvari zajedno s kućnim otpadom.



Medicinski uređaj

SN Serijski broj



Uvoznik

Distribucija



Ovlašteni EU Predstavnik

CE CE oznaka



IP42 IP razred; Uredaj je zaštićen od stranih, čvrstih materijala promjera ≥ 1 mm i većih kao i kapljica vode kad se kućište nagne do 15°



Dopuštena temperatura i vlažnost skladištenja



Dopuštena radna tempartura i vlažnost



Simboli/kodovi za recikliranje: Koriste se kako bi pružile informacije o materijalu te njegovoj ispravnoj uporabi i recikliraju.



Share Info GmbH
Adresa: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NJEMAČKA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Njemačka



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0

**VAŽNA INFORMACIJA! SAČUVAJE ZA BUDUĆU UPORABU!**

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja proizvoda, posebno sigurnosna upozorenja te sačuvajte upute za buduću uporabu. Ukoliko odlučite dati uređaj nekome drugom, jako je bitno da priložite i ove upute.

Namjena

Ovaj uređaj je namijenjen za ublažavanje svrbeža i oticanja uzrokovanih ugrizima ili ubodima insekata primjenom topline (lokalna hipertemija).

Kontraindikacije – Ne koristite uređaj:

- ako bolujete od dijabetesa. Osjetljivost na bol, u određenim okolnostima, može biti smanjena te se dijabetičari mogu ozlijediti, odnosno opeći.
- na osobama s invaliditetom, djeci mlađoj od 3 godine ili osobama sa smanjenom osjetljivošću na topline. To uključuje osobe s kožnim promjenama uzrokovanim bolescu ili ožiljcima na području koje bi se tretilo, osobu koju su neposredno konzumirale lijekove protiv bolesti, alkohol ili drogu.
- na akutno ili kronično oboljeloj (ozlijedenoj ili nadraženoj) koži (npr. upaljena koža, bilo da je bolna ili ne, crvena koža, osipi (npr. alergije), opekline, smrzotine, modrice, otekline (bez znakova uboda/ugriža), otvorene i zacijaljujuće rane te kurirške ozljede gdje bi zacijaljivanje moglo biti ugroženo.
- ako ste bolesni.
- na osjetljivim dijelovima kože.
- ako imate bilo koji senzorni poremećaj koji umanjuje bol (npr. metabolički poremećaji).
- ako istovremeno koristite losione, kreme i gelove lokalno.
- ako dugotrajno patite od izirirane kože uzrokovane dugotrajnim izlaganjem toplini određenog dijela kože.

Opća upozorenja

- Osobe koje koriste uređaj moraju biti starije od 12 godina. Proizvod se može koristiti na djeci mlađoj od 12 godina samo uz prisutnost ili pomoći odrasle osobe.
- Prije korištenja uređaja, ukoliko imate bilo kakve kožne probleme, ozbiljne bolesti (posebno ako imate sklonost tromboembolijskim stanjima ili recidivnim malignim bolestima) ili neobičnu kruničnu bol u bilo kojem dijelu tijela savjetujte se sa svojim lječnikom.
- Odmah potražite lječničku pomoć ako se simptomi nastave ili pogoršaju tijekom ili nakon korištenja uređaja prestarite ga koristiti.
- Odmah potražite lječničku pomoć ako se radi o ugrizu kreljca. Ugriz može rezultirati prijenosom patogena poput krpeljnog encefalitisa (KE) ili borelioze.
- Odmah potražite lječničku pomoć ako se pojave prvi znakovi povećanog svrbeža, crvenila kože, oticanja, vrtloglavice, mučnine, nedostatka dah, nastanka mjeđuhrića ili pada ili povećanja krvnog tlaka.
- Ne koristite blizu učiju, na kapcima, ustima ili sluznicama.
- Čuvajte uređaj izvan dohvata djece i ljubimaca. Ne dopustite djeци da se igraju s uređajem.
- Držite pakiranje dalje od djece (opasnost od gušenja).
- Molimo da obratite pozornost na osnovnu higijenu prilikom korištenja uređaja.
- Uredaj nije zamjena za liječničku konzultaciju i liječenje. Uvijek se posavjetujte s liječnikom ako osjećate bilo kakvu bol ili patite od neke bolesti.
- Ako uređaj ne radi pravilno, ili se osjećate loše ili osjećate bol, odmah prestanite koristiti uređaj.

Opće mjere opreza

- Ne dodirujte uređaj mokrim rukama. Ne dopustite da voda dođe u doticaj s uređajem. Koristite uređaj samo ako je potpuno suh.
- Ne koristite deterdžente ili otapala za čišćenje i održavanje uređaja. Ako tekućina dopre u uređaj, može doći do oštećenja elektronike ili drugih dijelova uređaja što dovodi do neispravnosti uređaja.
- Uredaj bi trebao koristiti samo jedna osoba, nije preporučljiva uporaba uređaja od strane više ljudi.
- Zaštite uređaj od izravnog sunčevog svjetla i skladište ga na suhom mjestu.
- Zaštite uređaj od vanjskih utjecaja, vlage, prašine, kemijskih, naglih temperturnih promjena i izvora topline u blizini (pećnica, griljalice).
- Osigurajte da voda ne dospije do uređaja. Ukoliko se to dogodi, izvadite bateriju iz uređaja te ga ponovo koristite tek kad je potpuno suh.
- Prilikom spremanja uređaja, bitno je ne stavljati teške stvari na uređaj.
- Prije upotrebe, provjerite ima li vidljivih oštećenja na uređaju i dodacima. U slučaju sumnje, ne koristite uređaj i obratite se svom prodavaču ili Službi za korisnike.
- Spremite uređaj na mjesto zaštićeno od klimatskih utjecaja. Uredaj se mora pospremiti na uvjetima koji su navedeni.

Sigurnosne upute za bateriju

- Ukoliko dođe do kontakta baterijske tekućine s kožom ili očima, isperite zahvaćena područja vodom i potražite medicinsku pomoć.
- Opasnost od gušenja! Djeca mogu progutati baterije i ugušiti se stoga držite baterije izvan dohvata djece.
- Opasnost od eksplozije! Ne bacajte baterije u vatru!
- Ako je baterije iscre elektroliti, stavite zaštitne rukavice i očistite pretinac za bateriju čistom krpom.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte i ne drobite baterije.
- Pazite na polaritet plus (+) i minus (-) – pravilne umetnute baterije.
- Zaštite baterije od prevelike topline.
- Ne punite baterije i pazite da ne dovedete krivim spajanjem do kratkog spoja.
- Ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, izvadite baterije iz spremnika.
- Koristite samo identični ili ekvivalentni tip baterija i uvijek zamjenite sve baterija prilikom mijenjanja.
- Ne koristite punjive baterije!

Napomena o elektromagnetskoj usklađenosti

- Ovaj uređaj je pogodan za upotrebu u svim okruženjima navedenim u ovim uputama za uporabu, uključujući kućno okruženje. U skladu je sa zahtjevima standara 60601-1 - za elektromagnetsku usklađenost (vidi EMC dodatak).
- Upotreba uređaja može biti ograničena u slučaju elektromagnetskih smetnji. To može dovesti do problema poput poruka o pogrešci ili kvara uređaja.
- Izbjegavajte korištenje uređaja izravno pored nekog drugog uređaja ili stavljanje uređaja na vrh nekog drugog jer to može dovesti do neispravnog rada. Ako je potrebno koristiti uređaja u nekoj gore navedenoj situaciji, pratite rad oba uređaja kako bi bili sigurni u njihovu ispravnost. Nepravilan rad može utjecati na izvedbu oba.

Sadržaj pakiranja

Prvo provjerite jesu li uređaj i pakiranje čitavi i neoštećeni. Ako postoji sumnja, ne koristite uređaj i kontaktirajte Službu za korisnike.

Sljedeći dijelovi su uključeni:

- 1 **medisana** Lijek za ugrize insekata IB 100
- 2 baterije (tip AAA / LR03) 1.5V
- 1 vrpca za nošenje

- 1 upute za upravu i EMC dodatak

Pakiranje se može ponovno koristiti ili se može razgraditi u sirovinu. Molimo da pravilno odložite bilo koji dio pakiranja koji više nije potreban. U slučaju da primjetite oštećenja tijekom otpakivanja, molimo da se obratite odmah svom trgovcu.

Stavljanje / Vađenje baterije

Stavljanje: Prije nego li možete koristiti uređaj morate staviti dobivene baterije u njega. Da napravite ovo, morate otvoriti spremnik za baterije **1** i staviti dvije 1.5V, AAA baterije. Pripazite na polaritet (onako kako je označeno na spremniku). Zatvorite poklopac nakon stavljanja baterija.

Vađenje: Zamjenite baterije kad lampica na području LED statusa svjetlo treperi 3 puta i kad se čuje zvučni signal 3 puta.

Korištenje

Najbolji rezultati se postižu ako uređaj nanesete odmah nakon uboda ili ugriza insekta. Ukoliko čekate predugo nakon ugriza/uboda te se pojavi svrbež ili oticanje prije nego što ste li upotrijebili uređaj, učinak uređaja može biti ograničen. Prije korištenja, provjerite da nije ostao žalac insekta na mjestu uboda. Ukoliko je potrebno, pažljivo maknite žalac prije upotrebe uređaja.

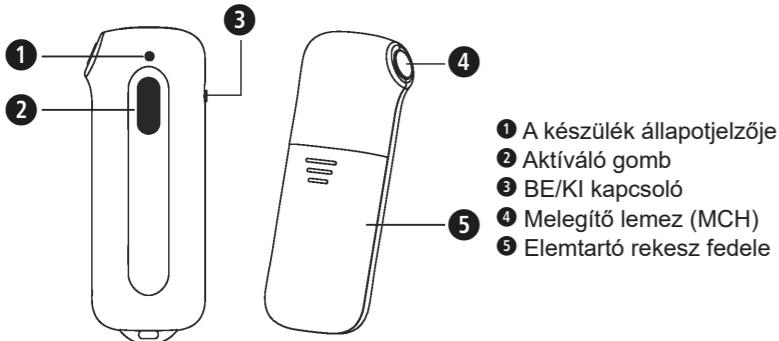
1. Kako bi uključili uređaj, dodirnite ON/OFF prekidač **1** prema oznaci "I". U trenutku kad se na mjestu LED statusa **1** prikaže zeleno svjetlo, uređaj je spreman za korištenje.
2. Za tretiranje kože u trajanju 3 sekunde, prislone pločicu za zagrijavanje **2** na ubodeno/ugriženo mjesto. Pritisnite jednom gumb za aktivaciju **2**. Na mjestu LED statusa **1** pojavit će se plavo svjetlo i označiti početak rada. Ovakav kratak primjene uređaja je preporuka za sve koji prvi put koriste uređaj ili imaju osjetljivu kožu.
3. Za tretiranje kože u trajanju 6 sekundi, prislone pločicu za zagrijavanje **2** na ubodeno/ugriženo mjesto i pritisnite brzo 2 puta gumb za aktivaciju **2**. Na mjestu LED statusa pojavit će se žuto svjetlo što označava početak rada. Ovakav način primjene namijenjen je za redovitu upotrebu na normalnoj koži.
3. Nakon završetka tretiranja čuti ćete zvuk te se automatski zaustavlja daljnje grijanje pločice **2** te na mjestu LED statusa **1** možete opet vidjeti zeleno svjetlo. Nakon što čujete zvučni signal, maknite pločicu za zagrijavanje **2** s tretiranog područja.

Pažnja! Ovisno o osjetljivosti i tipu kože osobu koja primjenjuje toplinu, temperatura može uzrokovati neugodu ili blago crvenilo kože, u rijetkim slučajevima i irritaciju kože. Ako vam je toplina prejaka, odmah prestanite s upotrebom.

4. Ako je potrebno, možete ponovno tretirati i ublažiti stanje ubodnog/ugriženog mesta nakon 2 minute ili možete odmah tretirati drugo ubodno/ugriženo mjesto na drugom području. Svako mjesto se može tretirati najviše 5 puta te se taj broj ne smije prekoraci.
5. Ako više ne trebate koristiti uređaj, pritisnite OFF prekidač **1**. Zeleno lampica na području LED statusa će se ugasiti.
6. Prije spremanja uređaja, uvjerite se da je uređaj stvarno ugašen i da se pločica za zagrijavanje **2** ohladila.

Čišćenje i održavanje

- Uredaj je namijenjen za višekratnu uporabu.
- Preporuča se čišćenje uređaja prije prvog i svakog sljedećeg korištenja.
- Prije svakog čišćenja, provjerite da je uređaj ugašen, ohlađen i da su baterije izvadeni.
-

**HU Használati utasítás
Rovarcsípés gyógyító IB 100**
**A jelek magyarázata****FONTOS**

Kövesse a használati utasítás előírásait! Az utasítások figyelemre kívül hagyása a lámpa károsodásához vezethet.

**FIGYELEM!**

Ezeket a figyelmeztető megjegyzéseket be kell tartani a felhasználó sérülésének megelőzése érdekében.

**VIGYÁZAT**

Ezeket a megjegyzéseket figyelembe kell venni, hogy megakadályozzák a Készülék sérülését.

**MEGJEGYZÉS**

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat nyújtanak a telepítésről vagy a műveletről.



A BF típusú alkalmazott alkatrészek leválasztása; Galvanikusan leválasztott alkalmazott rész (F jelentése „lebegő”); megfelel a B típusú szivárgási áramokra vonatkozó követelményeknek



Gyártó

UDI Egyedi eszközazonosítás



Gyártás dátuma

LOT Téteszám



Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste!

Orvostechnikai eszköz

SN Sorszám



Beszállító

Forgalmazás



EC REP Az EU felhatalmazott képviselője

CE CE mark

IP42 IP osztály; A készülék védett legalább 1 mm átmérőjű szilárd idegen tárgyakkal szemben, valamint vízcseppekkel szemben, max 15 °-os burkolat dölésével



Megengedett tárolási hőmérséklet és páratartalom



Permissible operating temperature and humidity



Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek arra szolgálnak, hogy információt nyújtsanak az anyagról, valamint annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.



Share Info GmbH
Address: Heerter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANY
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

**Fontos információ ÖRIZZE MEG KÉSÖBBI FELHASZNÁLÁSRA!**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót a későbbi használathoz. Ezt a készüléket kizárálag csak a használati útmutással adjja át.

Célzott felhasználás

A készülék célja a rovarcsípés vagy csípés által okozott viszketés és duzzanat enyhítése hő alkalmazásával (helyi hipertermia).

Ellenjavallatok - Ne használja a készüléket:

- ha cukorbetegek szenved. A fájdalomérzékenység bizonyos körülmények között csökkenhet, és a cukorbetegek megégethetik magukat.
- a fogyatékkal élők, a 3 év alatti gyermekek vagy a csökkent hőérzékenységű emberek esetében. Ez magában foglalja azokat az embereket, akiknek az alkalmazási területén betegség vagy sebhezviszony szövet miatt bőrbetegségeik vannak, fájdalomcsillapító gyógy-szerek szedése, alkoholfogyasztás vagy gyógyszerek szedése után.
- akut vagy krónikus betegségen szenvedő (sérült vagy irritált) bőrön (pl. gyulladt bőr, akár nem, bőrpír, kiütések (pl. allergia), egési sérelések, fagyi sérelések, zúzódások, duzzanatok (rovarecsípés/csípés jelei nélkül), nyílt és gyógyuló sebek, valamint sebészeti hegek, ahol a gyógyulási folyamat érintett lehet).
- ha lázás.
- érzékeny bőrfelületek.
- ha bármilyen érzékszeri károsodása van, ami csökkenti a fájdalomérzést (pl. anyagszerzavarok).
- ha egyszerre használ testápolókat, krémeket és géleket helyben.
- ha tartósan irritált bőrben szenved az ugyanazon a bőrfelületen történő hosszú távú hőkezelés miatt.

Általános figyelmezettsések

- Bármely személy, aki önmagán használja, 12 évesnél idősebbnek kell lennie. A készítményt 12 évesnél fiatalabb gyermekknél csak felnőtt felügyelete vagy segítsége mellett szabad alkalmazni.
- Az eszköz használata előtt konzultáljon kezelőorvosával, ha bármilyen bőrbetegsége, súlyos betegsége (különösen, ha hajlamos a tromboemboliás állapotra vagy visszatérő rosszindulatú növekedésre) vagy megmagyarázhatatlan krónikus fájdalma van a test bár-mély részén.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha a tünetek továbbra is fennállnak vagy rosszabbnak a rovarcsípés enyhítése alatt vagy után, és hagyja abba a használatát.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha ez egy kullancscsípés. A harapás olyan kórokozó átvitelét eredményezheti, mint a kullancs által terjesztett encephalitis (TBE) vagy A borreliosis.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha a fokozott viszketés, bőrpír, duzzanat, szédülés, hányinger, légszem, hőagaknézés, vérnyomáse-sés vagy -emelkedés első jelei jelentkeznek.
- Ne használja a szem közelében, a szemhéjon, a szájban vagy a nyálkahártyán.
- A készülékkel gyermek számára nem elérhető helyen tárolja és használja. Ne engedje, hogy gyermeket játszanak a készülékkel.
- A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély).
- Kérjük, vegye figyelembe az általános higiéniai intézkedéseket a rovarcsípés elleni védelem használatakor.
- A készülék nem helyettesíti az orvosi konzultációt és kezelést. Mindig konzultáljon orvosával, ha bármilyen fájdalmat vagy betegséget tapasztal.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha rosszul érzi magát, vagy fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát.

Általános óvintézkedések

- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékre. Csak akkor működtesse a készüléket, ha teljesen száraz.
- Ne használjon mosószt vagy oldószt a készülék tisztításához és karbantartásához. Ha folyadék hatol be a készüléke, az károsításhoz az elektronikát vagy a készülék egyéb alkatrészeit, és hibás működéshez vezethet.
- A készülék csak egy személy használhatja; több személy általi használata nem ajánlott.
- Védje a készüléket a közvetlen napfénytől, és tárolja száraz helyen.
- Védje a készüléket az ütésiktől, nedvességtől, portól, vegyi anyaguktól, jelentős hőmérséklet-ingadozásuktól és a közeli hőforrásuktól (sütőt, fűtőberendezések).
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készüléke. Ha ez megtörténik, vegye ki az elemeket, és csak akkor használja újra a készüléket, ha teljesen száraz.
- Ha tárolja a készüléket, ne helyezzen rá nehéz tárgyat.
- Használata előtt győződjön meg róla, hogy nincs látható sérelés a készüléken és a tartozékokon. Kétség esetén ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy az ügyfélszolgálattal.
- A készüléket éghajlati hatásoktól véde helyen tárolja. A készüléket a megadott környezeti feltételek mellett kell tárolni.

Elem biztonsági utasítások

- Ha a bőr vagy a szem érintkezésbe kerül az elem folyadékával, öblítse le az érintett területeket vízzel, és forduljon orvoshoz. Fulladásveszély! A gyerekek lenyelhetik az elemeket és megfojthatják őket. Ezért az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. Robbanásveszély! Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ha az elem szivárog, vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtárt.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne törje össze az elemeket.
- Ügyeljen a plusz (+) és mínusz (-) polaritásra - megfelelően helyezze be az elemeket.
- Övja az elemeket a túlzott hőtől.
- Ne töltse és ne zárja rövidre az elemeket.
- Ha a készülék hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtárból.
- Csak azonos vagy egyenértékű elemtípusat használjon, és minden egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon újratölthető elemeket.

Megjegyzés az elektromágneses összeférhetőségről

- A készülék a jelen használati utasításban felsorolt valamennyi környezetben használható, beleértve a háztartási környezeteket is. Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 60601-1-2 szabvány követelményeinek (lásd az EMC-kiegészítést).
- Az eszköz használata elektromágneses interferencia jelenlétében korlátozható. Ez olyan problémákhoz vezethet, mint a hibaüzenetek vagy a készülék meghibásodása.
- Ne használja ezt az eszközt közvetlenül más eszközök mellett, illetve ne helyezze más eszközökre, mivel ez helytelen működést eredményezhet. Ha a készüléket továbbra is a fenti módon kell használni, mindenkor ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfelelően működjene. Ennek elmulasztása befolyásolhatja az egység teljesítményét.

Tartalmazott tárgyak és csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és semmilyen módon nem sérült-e. Ha kétségei vannak, ne használja, és forduljon a szervizhez. A csomag a következő alkatrészeket tartalmazza:

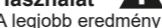
- 1 db medisana Rovarcsípés gyógyító IB 100
- 2 db elem (AAA / LR03 típus) 1,5 V
- 1 használati utasítás és EMC-kiegészítés

A csomagolás újrafelhasználható, vagy visszakerülhet a nyersanyagokba. Kérjük, semmisítse meg minden olyan csomagolóanyagon, amelyre már nincs szükség. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel a kicsomagolás során, kérjük, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.

Elemek behelyezése / eltávolítása

Behelyezés: A készülék használata előtt be kell helyeznie a mellékelt elemeket. Ehhez nyissa fel az elemtárt fedelét ④, és helyezze be a két 1,5 V-os AAA elemet. Ügyeljen a polaritásra (az elemtárt rekeszben jelzettek szerint). Zárja be az elemtárt rekeszt.

Eltávolítás: Cserélje ki az elemeket, amikor a készülék ①-es állapotjelző LED-JE 3-szor felvillan, és egy hangjelzés hallható 3-szor.

Használat

A legjobb eredményt akkor érhető el, ha a terméket közvetlenül a rovarcsípés vagy harapás után alkalmazza. Ha túl sokáig vár, hogy alkalmazza a csípét vagy megharapott területen, és a viszketés és duzzanat már megkezdődött, az alkalmazás korlátozott hatással lehet. Alkalmazás előtt győződjön meg róla, hogy nem maradt rovarcsíp a csípés helyén. Ha szükséges, óvatosan távolítsa el a csípést az alkalmazás előtt.

1. Csúsztassza a BE/KI kapcsolót ③ az „I” szimbólum felé a BE álláshoz. A készülék ①-es állapotjelző LED-JE zöld világít, és azt jelzi, hogy a készülék használatra kész.

2. 3 másodperces alkalmazás esetén helyezze a készülék ①-es melegítőlemezét a megsípített vagy megharapott területre. Nyomja meg egyszer az aktiváló gombot ②. A készülék ①-es állapotjelző LED-JE kék világít, és azt jelzi, hogy az alkalmazás elindult. Ez a rövid alkalmazási idő ajánlott az első használathoz vagy érzékeny bőrre történő alkalmazáshoz. 3.A 6 másodperces alkalmazás hozzájárul helyezze a készülék ①-es melegítőlemezét a megsípített vagy megharapott területre, és nyomja meg kétszer egymás után a ②. aktiváló gombot. A készülék ①-es állapotjelző LED-JE sárgán világít, és azt jelzi, hogy az alkalmazás elindult. Ez az alkalmazási idő ajánlott a normál bőrre történő rendszeres használathoz.

3. Az alkalmazás befejezése után hangjelzés hallható, a fűtőlemez melegítésé ④ automatikusan leáll, és a készülék ①-es állapotjelző LED ① ismét zölden világít. Távolítsa el a ④. melegítőlemezét a bőrfelületről, amint megszűl a hangjelzés.

Figyelem! A hőt és a bőrfelületet alkalmazó személy érzékenységtől függően a hőmérséklet kellemetlennek tűnhet, és enyhe bőrvörös-séget okozhat, ritkán bőrritácot is. Ha túl melegenek érzi a hőt, azonnal állítsa le az alkalmazást!

4. Szükség esetén a rovarcsíp megnövegyítésének hőfunkcióját 2 perc szünet után ismét használhatja a csípésen/harapáson, vagy követőlegesen egy másik területen lévő másik csípésen/harapáson is használhatja. Nem szabad túllépni az óránkénti 5 alkalmazás maxi-mális számát ugyanazon a kezelési területen.

5. Ha a készülékre már nincs szükség, állítsa ismét „OFF” állásba a ①-as BE/KI kapcsolóval. A zöld eszköz ①-es állapotjelző LED kialszik.

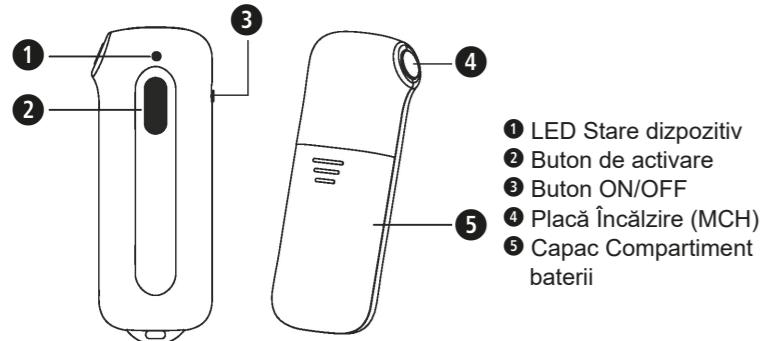
6. Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a ④. melegítőlemez lehűlt.

Tisztítás és ápolás



RO Instrucțiuni de utilizare

Vindecător de mușcături de insecte IB 100



Explicarea simbolurilor



IMPORTANT

Urmăriți instrucțiunile de utilizare! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau deteriorarea dispozitivului.



AVERTISMEN

Aceste note de avertizare trebuie respectate pentru a preveni orice vătămare a utilizatorului.



ATENȚIE

Aceste note trebuie respectate pentru a preveni orice deteriorare a în dispozitiv.



NOTĂ

Aceste note vă oferă informații suplimentare utile despre instalare sau operare.



Izolare pieselor aplicate de tip BF; Piesă aplicată izolată galvanic (F înseamnă „plutitoare”); Îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere pentru tipul B



UDI Identificarea unică a dispozitivului



Data fabricației



LOT Număr lot.



Eliminarea în conformitate cu Directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – DEEE



Nu arunca împreună cu deșeurile menajere bateriile care conțin substanțe nocive!



Dizpozitiv medical



Importator



Reprezentanță autorizată UE

SN Numărul seriei

Distribuția

CE CE mark



IP42 Clasa IP; Dispozitiv protejat împotriva obiectelor străine solide - ≥ 1 mm, și picăturilor de apă atunci când carcasa este înclinată până la 15°



Temperatura și umiditatea de depozitare admisă



Temperatura și umiditatea de funcționare admisă



Simboluri/coduri de reciclare: pentru a furniza informații despre material și reciclarea corespunzătoare a acestuia



Share Info GmbH

Address: Heerder Lohweg 83,

40549 Düsseldorf, GERMANY

Tel: 0049 179 5666 508;

E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0



Informații importante! PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

Cități cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest dispozitiv, în special instrucțiunile de siguranță, și păstrați manualul de instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Dacă dați acest dispozitiv unei alte persoane, să transmiteți și aceste instrucțiuni de utilizare.

Utilizarea prevăzută:

Dispozitivul este destinat ameliorării măncărîmilor și umflăturilor cauzate de mușcături sau înțepături de insecte prin aplicarea căldurii (hipertermie locală).

Contraindicații - Nu utilizați dispozitivul :

- dacă suferiți de diabet zaharat. Sensibilitatea la durere ar putea, în anumite circumstanțe, să fie redusă, iar diabeticii se pot arde.
- pe persoane cu dizabilități, copii sub 3 ani sau persoane cu sensibilitate redusă la căldură. Aceasta include persoanele cu afecțiuni ale pielei datorate bolii sau șesului cicatrizat din zona de aplicare, după ce au luat medicamente pentru ameliorarea durerii, au băut alcool sau au luat medicamente.
- pe pielea bolnavă acut sau cronic (rănită sau iritată) (de exemplu, piele inflamată, dureroasă sau nu, înroșită, erupții trecătoare pe piele (de exemplu, alergii), arsuri, degerături, vânătă, umflături (fără semne de mușcătură/înțepătură de insectă), râni deschise sau vindecătoare și cicatrici chirurgicale în care procesul de vindecare ar putea fi afectat).
- dacă suferiți de febră.
- pe zonele sensibile ale pielei.
- dacă aveți orice afecție senzorială care reduce senzația de durere (de exemplu tulburări metabolice).
- dacă utilizați loțiuni, creme și geluri la nivel local în același timp.
- dacă suferiți de iritații persistente ale pielei cauzate de aplicarea pe termen lung a căldurii pe aceeași zonă a pielei.

Avertismente generale

- Orice persoană care o folosește pe cont propriu trebuie să aibă peste 12 ani. Produsul trebuie utilizat la copii cu vârstă sub 12 ani numai dacă este supravegheat sau asistat de un adult.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, adresați-vă medicului dumneavoastră dacă aveți orice afecție ale pielei, boli grave (în special dacă aveți o predispoziție la afecțiuni tromboembolice sau creșteri maligne recurente) sau dureri cronice inexplicabile în orice parte a corpului.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă simptomele persistă sau se agravează în timp ce sau după utilizarea ameliorării mușcăturii insectelor și opriți utilizarea acestora.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă este o mușcătură de căpușă. Mușcatura poate duce la transmiterea agentilor patogeni, cum ar fi encefalita transmisă de căpușă (TBE) sau borrelioza.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă apar primele semne de măncărime crescută, înroșire a pielei, umflare, ameleli, greață, scurtare a respirației, formare de umflături sau scădere sau creștere a tensiunii arteriale.
- Nu utilizați în apropierea ochilor, pleoapelor, gurii sau membranelor mucoase.
- Depozitați aparatul într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor (risc de sufocare).
- Vă rugăm să întineți cont de măsurile generale de igienă atunci când utilizați soluția împotriva mușcăturilor de insecte.
- Dispozitivul nu este un înclocitor pentru consultație și tratament medical. Consultați întotdeauna medicul dumneavoastră dacă aveți orice durere sau dacă suferiți de o boală.
- Dacă dispozitivul nu funcționează corect sau dacă nu vă simțiți bine sau aveți dureri, opriți imediat utilizarea acestuia.

Precauții generale

- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude. Nu lăsați apa să se pulverizeze pe dispozitiv. Utilizați dispozitivul numai dacă este complet uscat.
- Nu utilizați detergenți sau solventi pentru a curăța și întreține dispozitivul. Dacă lichidul pătrunde în dispozitiv, acest lucru poate provoca deteriorarea componentelor electronice sau a altor componente ale dispozitivului și poate duce la o defecțiune.
- Dispozitivul trebuie utilizat de o singură persoană; utilizarea de către mai multe persoane nu este recomandată.
- Protejați dispozitivul împotriva lumini directe a soarelui și depozitați-l într-un loc uscat.
- Protejați dispozitivul de impact, umiditate, praf, substanțe chimice, fluctuații de temperatură marcate și surse de căldură din apropiere (cupoane, încălzitoare).
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă în dispozitiv. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile și utilizați din nou dispozitivul numai atunci când este complet uscat.
- Dacă depozitați dispozitivul, nu trebuie așezate obiecte grele deasupra acestuia.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu există deteriorări vizibile ale dispozitivului și accesoriilor. În cazul în care aveți dubii, nu utilizați dispozitivul și contactați distribuitorul sau serviciul pentru clienti.
- Depozitați dispozitivul într-o locație protejată împotriva influențelor climatice. Dispozitivul trebuie depozitat în condiții de mediu specifice

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea bateriei

- Dacă pielea sau ochii intră în contact cu lichidul bateriei, clătiți zonele afectate cu apă și solicitați asistență medicală. Pericol de sufocare: Copiii pot înghiți bateriere și se pot îneca cu ele. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Pericol de explozie: Nu aruncați bateriile în foc.
- Dacă s-a scurs o baterie, punteți mânușii de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cărpă uscată.
- Nu dezasamblați, deschideți sau zdorbiti bateriere.
- Acordați atenție polarității plus (+) și minus (-) - introduceți corect bateriile.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
- Nu încărcați și nu scurtcircuitează bateriere.
- Dacă instrumentul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul bateriei.
- Utilizați numai tipuri de baterii identice sau echivalente și înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu utilizați baterii reincărcabile

Notă privind compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate medile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în medii casnice. Acestea respectă cerințele standardului 60601-1-2 pentru compatibilitatea electromagnetică (a se vedea suplimentul EMC).
- Utilizarea dispozitivului poate fi restricționată în prezența interferențelor electromagnetice. Acest lucru ar putea duce la probleme, cum ar fi erori sau defecțiuni ale dispozitivului.
- Evități să utilizați acest dispozitiv direct lângă alte dispozitive sau să îl stivuiți deasupra altor dispozitive, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare incorrectă. Dacă este încă necesară utilizarea unității în modul de mai sus, atât această unitate, cât și celelalte unități trebuie monitorizate pentru a se asigura că funcționează corect. Nerespectarea acestui lucru poate afecta performanța unității.

Elemente furnizate în ambalaj

Verificați mai întâi dacă dispozitivul este complet și nu este deteriorat în niciun fel. Dacă aveți îndoie, nu îl utilizați și contactați centrul de service. Sunt incluse următoarele părți componente:

- 1 medisana Vindecător de mușcături de insecte IB 100
- 2 baterii (tip AAA / LR03) 1.5V
- 1 Instrucțiuni de utilizare și supliment EMC

Ambalajul este reutilizabil sau poate fi returnat în ciclul materiei prime. Vă rugăm să aruncați orice material de ambalare care nu mai este necesar în mod corespunzător. Dacă observați orice deteriorare a transportului la despachetare, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul.

Introducerea / scoaterea bateriilor

Insetie: Înainte de a putea utiliza dispozitivul, trebuie să introduceți bateriile incluse. Pentru a face acest lucru, deschideți capacul compartimentului bateriei și introduceți cele două baterii de 1,5 V, AAA. Acordați atenție polarității (aşa cum este marcată în compartimentul bateriei). Închideți compartimentul bateriilor.

Demontare: Înlocuiți bateriile atunci când LED-UL de stare al dispozitivului 1 clipește 3x și se aude un sunet acustic 3x.

Utilizarea corectă

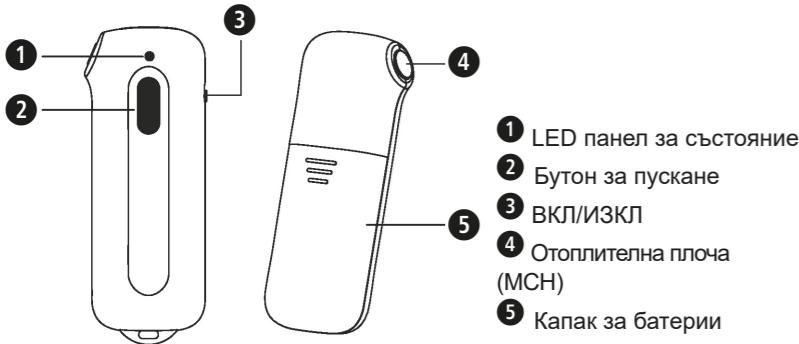
Cele mai bune rezultate sunt obținute dacă aplicați produsul imediat după înțepătura sau mușcătura insectelor. Dacă așteptați prea mult timp pentru a aplica pe zona înțepătă sau mușcată și măncărimea și umflarea au început deja, aplicarea poate avea un efect limitat. Înainte de aplicare, asigurați-vă că nu a rămas nici un ac de insecte la locul înțepătării. Dacă este necesar, îndepărtați cu atenție înțepătura înainte de aplicare.

- Glișați comutatorul ON/OFF 3 spre simbolul „I” pentru ON. LED-UL de stare A dispozitivului 1 se aprinde verde și vă indică faptul că dispozitivul este gata de utilizare.
- Pentru o aplicare de 3 secunde, așezați placa de Încălzire 4 a dispozitivului pe zona care a fost înțepătă sau mușcată. Apăsați o dată butonul de activare 2. LED-UL de stare A dispozitivului 1 se aprinde în albstră și indică faptul că aplicarea pornește. Acest timp scurt de aplicare este recomandat pentru prima utilizare sau pentru utilizarea pe pielea sensibilă. 3. Pentru o aplicare de 6 secunde, așezați placa de Încălzire 4 a dispozitivului pe zona care a fost înțepătă sau mușcată și apăsați butonul de activare 2 de două ori în succesiune rapidă. LED-UL de stare al dispozitivului se aprinde galben și indică faptul că aplicarea pornește. Acest timp de aplicare este recomandat pentru utilizarea regulată pe pielea normală.
- După terminarea aplicării, se aude un sunet sonor, încălzirea placii de Încălzire 4 se oprește automat și LED-UL de stare al dispozitivului 1 se aprinde din nou verde. Îndepărtați placa de Încălzire 4 din zona pielei odată ce se aude sunetul.

Atenție! În funcție de sensibilitatea persoanei care aplică căldura și zona pielei, temperatura poate fi percepțuită ca neplăcută și poate provoca o șoarecă înroșire pielei, în cazuri rare, de asemenea iritație pielei. În cazul în care căldura se simte prea fierbinte, opriți imediat aplicarea! 4. Dacă este necesar, puteți utiliza din nou funcția de Încălzire a ameliorării mușcătură într-o altă zonă. Nu trebuie depășit numărul maxim de 5 aplicații pe oră pentru a evita zonă de tratament. 5. Dacă dispozitivul nu mai este necesar, setați-l din nou la „OFF” (Oprit) utilizând comutatorul ON/OFF (Pornit/OPRIT) 3. LED-UL de stare 1 al dispozitivului verde se stinge. 6. Înainte de depozitare, asigurați-vă că dispozitivul este opri și că placa de Încălzire 4 s-a răcit.

Curățare și îngrijire

- Dispozitivul este destinat utilizării multiple.
- Se recomandă curățarea dispozitivului înainte de prima și de fiecare utilizare ulterioară.
- Înainte de fiecare curățare, dispozitivul trebuie oprit, răcit și bateriile scoase.
- Utilizați numai cărpe moi și uscate pentru curățare.
- Nu utilizați niciodată substanțe pentru curățare care ar putea intra în contact cu pielea sau membranele mucoase, care ar putea fi îngătită, inhalată sau potențial toxică. Nu utilizați agenți de curățare duri și nu țineți niciodată dispozitivul sub apă. Nu curățați dispozitivul mecanic (de exemplu, cu perii sau similar), deoarece acest lucru poate provoca deteriorări

BG Инструкции за употреба
Лечител на ухапвания от насекоми IB 100

Легенда на символите

ВАЖНО

Спазвайте инструкциите за работа! Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозна повреда на устройството.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези инструкции трябва да бъдат спазвани, за да се предотврати нараняване на потребителя.


ВНИМАНИЕ

Инструкциите трябва да се спазват, за да се предотврати повреда на устройството.


Забележка

Тези бележки дават полезна информация за монтажа или начина на ползване.



Изолацията на частите Тип BF; Главнично изолираната приложна част (F означава „плаваща“) отговаря на изискванията за токове за тип B Производител

UDI Уникална идентификация на устройството



Дата на производство



VKL / IZKL

LOT Номер на партида



Извърляйте в съответствие с директивата на ЕС за изхвърлянето на ел. отпадъци и ел. оборудване – WEEE



НЕ изхвърляйте батерии, съдържащи вредни вещества в контейнер за битови отпадъци!



MD Медицинско устройство

SN Сериен номер



Вносител

Дистрибутор



EC REP Упълномощен представител на EC

CE CE Знак



IP42 IP клас; устройство, защитено от твърди чужди тела с диаметър ≥ 1 mm Защитен механизъм против влага и намокряне до 15 градуса



Разрешена температура и влажност



Operating Conditions



Разрешена работна температура



Символи за рециклиране: Те се използват за да предоставят информация за материала и неговата правилна употреба и рециклиране.



Share Info GmbH
Адрес: Heerder Lohweg 83,
40549 Дюсeldorf, ГЕР.
Тел: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Германия



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598


ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате устройството, особено инструкциите за безопасна работа и го запазете за бъдеща употреба. Ако дадете устройството на друг човек е важно да му дадете и този наръчник

Предвидена употреба

Устройството е предназначено за да облекчи сърбежа и отока, при ухапване или ужилване от насекоми, чрез прилагането на топлина (локална хипертермия).

НЕ използвайте устройството:

- Страдате от диабет. Има опасност диабетиците да се изгорят, поради намалена чувствителност при някои заболели.
- При хора с увреждане, деца под 3 години или хора с намалена топлинна чувствителност. Това включва хора с кожни ал-терапии или поради заболяване или болезни в прилаганата зона, след прием на алкохол, обезболяващи или наркотици
- Върху остра или хронично болна(наранена/раздръзнена) кожа(напр. възпалена, независимо дали е болезнено или не, зачервена, обрината(напр. при алергии), изгорена, измръзнала, заздравяващи рани, отворени рани, хирургически белези, при което може да повлияе на заздравителния процес.
- Ако страдате от настинка.
- върху чувствителни части от кожата.
- ако имат сътресно увреждане, което намаля усещането за болка (напр. метаболитни нарушения).
- ако едновременно попълват лосиони, кремове и гелове.
- ако страдате от трайно раздръзнена кожа вследствие на продължително прилагане на топлина върху един и същ участък.

Генерални предупреждения

- Лицето трябва да бъде над 12 години за да използва уреда. Продукта трябва да се използва върху деца под 12 години САМО под надзор на възрастен.
- Преди употреба се консултирайте с вашия личен лекар, ако имате кожни заболявания(по-специално ако имате склонност към тромбоемболични състояния или повтарящи се злокачествени образувания) или необяснима хронична болка в части на тялото.
- Потърсете незабавно лекарски съвет, ако симптомите продължават или се влошат по време или след употреба на продукта и спрете употребата му.
- Незабавно потърсете лекарска помощ при ухапване от кърлеж. Ухапването може да доведе до кърлежов енцефалит(КЕ) или борелиоза.
- Незабавно потърсете лекарски съвет при първи признания на засилен сърбеж, зачевяване на кожата, подуване, замаяност, гадене, задух, спадане или повишаване на кръвното налягане.
- Не използвайте в близост до очи, клепачи, устата или върху лигавицата.
- Дръжте далеч от деца и животни. Не позволяйте да си играят с устройството.
- Дръжте далеч от деца(рисък от задаване).
- Обърнете внимание на общите хигиенни мерки при ухапване от насекоми.
- Устройството не е заместител на лекарска консултация или лечение. Винаги се консултирайте с Вашия лекар, ако изпитвате болка, дискомфорт или страдате от заболяване.
- Ако устройството не работи правилно или се чувствува зле или изпитате силна болка, незабавно спрете използването му.

Общи предпазни мерки

- Не докосвайте устройството с мокри ръце. Не го пръскайте с вода. Работете с него само ако е напълно сухо.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтвори върху устройството. Ако проникне течност това може да доведе до неизправност.
- Не е препоръчително устройството да се използва от няколко души.
- Да се предпази от пръст спъччева светлина. Да се съхранява на сухо място.
- Предпазвайте устройството от удари, влага, прах, химикали, температурни колебания и близки източници на топлина(печки, нагреватели).
- Уверете се че в устройството няма вода. Ако има извадете батерии за да подсушите. Използвайте само когато е сухо.
- Не поставяйте тежки предмети върху устройството.
- Преди употреба се уверете, че няма видими повреди по устройството и аксесоарите. Ако се съмнявате за такива не използвайте устройството и се свържете с вашия търговец или с отдела за обслужване на клиенти.
- Да се съхранява далеч от място с климатични вариации. Устройството да се съхранява при посочените условия.

Безопасно съхранение на батерии

- Ако кожата или очите направят контакт с течността на батерията, изплакнете засегнатата област с вода и потърсете медицинска помощ.
- ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ. Дръжте далеч от деца.
- ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Не хвърляйте в огнь.
- Ако батерията се е разтекла, сложете защитни ръкавици и почистете мястото със суха кърпа.
- Не разглеждайте, не отваряйте и не смачкайте батерии.
- обърнете внимание на полюсите (+) и (-) поставяйте батерии правилно.
- Предпазете батерии от прекомерна топлина.
- Не зареждайте батерии и не ги слагайте ако дават наядка.
- Ако не използвате уреда дълго време, извадете батерии.
- Използвайте само еднакви батерии и внимаги сменяйте всички батерии едновременно.
- Не използвайте батерии, които са били заредени отново!

Забележка за електромагнитна съвместимост

- Устройството е подходящо да се използва навсякъде, където е упоменато в инструкциите, включително и в домашни условия. То отговаря на стандартите 60601-1-2 за електромагнитна съвместимост(вик допълнението за EMC).
- Устройството може да бъде ограничено при наличие на електромагнитни смущения, което може да доведе до повреда или грешка в устройството.
- Избегвайте да слагате устройството или използвате върху други ел. устройства, защото може да доведе до повреда. Ако трябва все пак да го използвате в близост до друго устройство се уверете, че двете устройства работят по правилен начин след употребата. Неспазването може да доведе до сериозна повреда.

Артикули и опаковка

Пред всичко проверете дали устройството е в пълен комплект и всички компоненти са на лице. При съмнения за липсващ такъв се свържете с центъра. Включните части са:

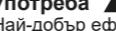
- 1 medisana Лечител на ухапвания от насекоми IB 100
- 2 батерии (тип AAA / LR03) 1.5V
- 1 Инструкции за употреба и приложение за EMC

Опаковките могат да бъдат използвани за многократна употреба. Моля, изхвърляйте по предназначение всички материали. Ако забележите транспортни вреди при разопаковане, моля, свържете се с вашия търговец.

Поставяне/ Смяна на батерии

Поставяне: Преди да можете да използвате устройството, трябва да поставите батерии. За да го направите отворете капака №1 и поставете две 1.5B, AAA батерии. Обърнете внимание на полюсите! След успешно слагане, затворете капака.

Смяна: Сменете батерии, когато светодиодът №1 на устройството примигва 3 пъти и звуковия сигнал се чуе 3 пъти отново.

Употреба


Най-добър ефект се получава, ако веднага приложите продукта на ухапаното от насекомото място. Ако изчакате търде дълго и ухиленото или ухапано място започне да се зачевява и да сърби, ефекта може да бъде почти никакъв. Преди да го нанесете се уверете че жилото на насекомото не останало в зоната на ухилване. Ако е наложително то отстранете внимателно.

1. Пълзнете превключвателя №1 пъти към символа „И: за включване. Когато светодиода №1 светне един път в зелено, значи е готов за употреба. Отстрани нагревателната плоча от зоната на кожата, след като чуете сигнала.

2. За 3 секунди приложение поставете нагревателната плоча на №1 устройството върху, наранената зона. Натиснете бутона за активиране №2 веднъж. Светодиодът №1 създава зоната на кожата и при първо ухилване. За 6-секунди приложение поставете нагревателната плоча №1 на устройството върху, наранената зона. Че започва прилагането. Това се препоръчва за редовна употреба върху нормална кожа.

3. След края на приложението се чува звуков сигнал, нагриването на плочата №1 спира автоматично и светодиодът №1 светва в зелено. Отстрани нагревателната плоча №1 от зоната на кожата след като чуете сигнала.

Внимание! В зависимост от чувствителността на лицето, на което се прилага топлината и от зоната на кожата, температурата може да бъде възприета като неприятна и да предизвика леко зачевяване на кожата, а в редки случаи и раздразнение. Ако усещате топлината търде много спрете незабавно прилагането!

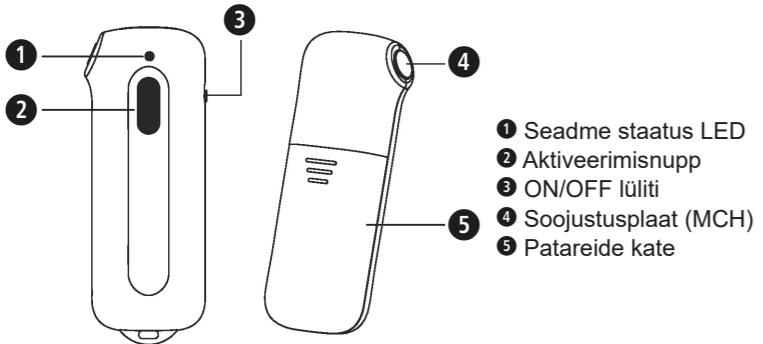
4. Ако е необходимо, може да използвате уреда за облекчаване в диапазона от 2 минути или да го използвате върху друга наранена част от кожата. Не надвишавайте максималния брой приложения за час на едно и също място.

5. Ако устройството вече не е необходимо го изключвате с помощта на превключвателя за включване и изключване №3. Зеления светодиод №1 се изключва и е готов за прибиране.

6. Преди да го приберете се уверете че устройството е изключено и нагревателната плоча №1 е изстината.

Почистване и грижа

- Уредът е предназначен за многократно ползване
- Препоръчително е устройството да се почисти преди първа и всяка следваща употреба.
- Преди да се почисти, уредът трябва да се е охладил, да се изключи и да се махнат батерии.
- Използвайте само сухи и чисти дрехи за почистване.
- Никога не използвайте за почистване препарати, които могат да влязат в контакт с кожата или лигавиците, да бъдат погълнати, вдъхнати или токсични. Не използвайте почистващи препарати и не дръжте устройството под вода. Не почиствайте уреда с четки или подобни

**EE Kasutusjuhend
Putukahammustuse ravitseja IB 100**
**Sümbolite selgitus**

OLULINE
Järgige instruktsioone! Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi enne seadme kasutamist ja paigaldamist. Instruktsioonide eiramise võib põhjustada tõsiselt vigastusi või kahjustada seadet.



HOIATUS
Nende märkuste eesmärk on teavitada kasutajat olulistest kasutus- ja hooldusjuhistest, et vältida võimalikke vigastusi.



Nende märkuste eesmärk on pöörata kasutaja tähelepanu juhistele, et vältida võimalikke kahjustusi tootele.



MÄRKUSED
Need märkused annavad olulist lisateavet toote installeerimise ja kasutamise kohta.



Kasutatavate osade eraldamine Tüüp BF; galvaaniliselt isoleeritud kasutatav osa (F tähistab "ujuv"); vastab B-tüübi lekkevoolu nõuetele.



Tootja **UDI** Unikaalne seadme identifitseerimine



Tootmiskuupäev



Sisse / Välja **LOT** Partii number



Ringlusest kõrvaldamine vastavalt elektroonikajäätmete direktiiville (WEEE)



Ringlusest kõrvaldamine vastavalt elektroonikajäätmete direktiiville (WEEE)



Meditiiniline seade



Importija



Ametlik ELi esindaja



Lubatud hoiustamise temperatuur ja niiskus



Lubatud kasutamise temperatuur ja niiskus



Taaskastutuse sümbolid ja koodid: Need tähisid informeerivad kasutajat materjalide õiglase kasutamise ja käitlemise kohta.



Share Info GmbH
Aadress: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, SAKSAMAA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0



LULINE TEAVE! SÄILITAGE HILISEMAKS KASUTAMISEKS!
Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, eriti ohutusteave ning hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles. Toote edasiandmise puhul kolmandale isikule on äärmiselt oluline kaasata ka käesolev kasutusjuhend.
hoolikalt läbi ning hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles

Ettenähtud kasutamine

Seade on mõeldud vähendamaks sügelust ja paistetust mis on põhjustatud putukate hammustuse või nõelamiste poolt kasutades selleks soojust (kohalik hüpertermia).

Vastunäidustused – Seadet ei tohi kasutada:

- kui teil esineb diabeet. Tundlikkus valule võib teatud olukordades olla vähenatud ja diabeetikud võivad end ära körvetada.
- puutega inimestel, alla 3 aastastel lastel või inimestel, kellel on v'nenenud valutundlikkus. Siin hulka kuuluvad inimesed, kellel on nahamutusel põhjustatud haigusest või kahjustatud nahakude alal, kus soovitakse seadet kasutada, pärast valuvaigistite kasutamist, alkoholi või narkootikute tarvitamist.
- nahal, mis on akutsest või kroonilisest (kahjustatud või ärritatud) haigestunud (näiteks põletikuline nahk, hoolimata kas see on valuline või mitte, punetundun nahk, lääve (sh. Allergiad), põletused, külmakahjustus, sinikad, paistetus (putukahammustuse tunnusteta), lahti-sed või paranevat haavad, ja kirurgilised haavad, mille paranemisprotsessile võib seadme kasutamine möju avaldada).
- tundlikel nahapiirkondadel
- kui teil esineb sensorseid kahjustusi, mis vähenavad valutunnet (nt ainevahetushaireid).
- kui te kasutate samaaegselt lokaalselt kreeme ja geele.
- kui teil on püsivalt ärritunud nahk, mis on tingitud pikaajalisest soojuse rakendamisest samal nahapiirkonnal.

Üldjuhised

- Seadet võivad kasutada isikud, kes on vanemad kui 12 aastat. Alla 12-aastased lapsed võivad toodet kasutada ainult täiskasvanu järellevale all või täiskasvanu abiga.
- Enne seadme kasutamist pidage nõu arstiga, kui teil esineb nahahaigus, tösised haigusi (eriti kui teil on kõrgendatud trombemboolia või korduvate haloomuliste kasvajate tekke risk) või seletatamu krooniline valu mis tahes kehasosas.
- Põrduge viivitamatult arsti poole, kui sümptomid püsivad või süvenevad seadme kasutamise ajal või pärast seda ning lopetage selle kasutamist.
- Otsige viivitamatult arstiabi, kui tegemist on puugi hammustusega. Hammustus võib põhjustada haigustekitajate, näiteks puukentsefaiili (TBE) või borrelioosi ülekandumist.
- Põrduge koheselt arsti poole, kui teil ilmnevad tunnused nagu suurenud sügelus, nahapunetus, turse, pearinglus, iiveldus, öhu-puudus, viliide teki või vererõhu järsk langus või töus.
- Ärge kasutage silmade lähedal, silmalauagedel, suus või limaskestadel.
- Hoiustage seadet lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendimaterjal lastest eemal (läbumbisoht).
- Palun järgige üldisi hügieenimeetmeid putukahammustuse leevedaja kasutamisel.
- Seade ei asenda meditsiinilist konsultatsiooni ja ravi. Konsulteerige alati oma arstiga, kui teil esineb valu või te kannatate mõne haguuse all.
- Kui seade ei toimi korralikult või kui tunnete end halvasti või esineb valu, lopetage seadme kasutamine koheselt.

Üldised ettevaatusabinõud

- Ärge puudutage seadet märgade kätega. Ärge laske veel seadmele pritsida. Kasutage seadet ainult juhul kui see on täiesti kuiv.
- Ärge kasutage seadme puhatamiseks ja hooldamiseks puhatustahendeid ega lahuseid. Kui vedelik tungib seadmesse, võib see kahjustada seadme elektroonikat või muid osi ja põhjustada talitluss'hireid.
- Seadet tohib kasutada ainult üks inimene; sama seadme kasutamine mitme isiku poolt ei ole soovitatav.
- Kaitse seadet otseks päikesevalguse eest ja hoiustage seda kuiwas kohas.
- Kaitse seadet lõökide, niiskuse, tolmu, kemikalide, märgatavate temperatuurikõikumiste ja lächedal asuvate soojusallikate (ahjud, küttekehad) eest.
- Veenduge, et seadmesse ei satuks vett. Kui see peaks juhtuma, eemalda patareid ja kasutage seadet uesti alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Seadme hoiustamisel ei tohi selle peale asetada raskeid eseideid.
- Enne kasutamist veenduge, et seadmel ja tarvikutel ei oleks nähtavaid kahjustusi. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja võtke ühendust oma jaemüüjaga või klienditeenindusega.
- Hoiustamisel kaitse seadet võimalike ilmastikumõjude eest. Hoidke seadet selleks ettenähtud keskkonnatingimustes.

Patareide ettevaatusabinõud

- Kui teie nahk või silmad puituvad kokku akvedelikuga, loputage kahjustatud piirkondi rohkem veega ja põrduge arsti poole.
- Läbumbisoht! Lapsed võivad patareisid alla neelata ja seejärel lämbuda. Hoidke patareisid ohutus, lastele kättesaamatus kohas.
- Plahvatusoht! Ärge hävitage akusid tules.
- Kui patarei on lekkinud, puhastage patareiruumi kuiva lapiga kasutades kaitsekindaid.
- Ärge võtke patareisid osadeks lahti ega laske nendel üle kuumenteda.
- Põõrake tähelepanu pluss (+) ja miinus (-) polaarsusele - sisestage patarei õiget pidi.
- Patarei tuleb hoida eemale liigset kuumustest.
- Ärge laadige ega lühistage patareisid.
- Hoidke tarvikuid (aku jne) ohutus kohas lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seadet pole plaanis pikka aega kasutada, eemaldaage patareid.
- Kasutage ainult identseid või samaväärseid patareitüüpe ja vahetage alati kõik patareid korraga välja.
- Ärge kasutage taaslaetavaid akusid.

Märkus elektromagneetilise ühilduvuse kohta

- Seade sobib kasutamiseks kõikides käesolevas kasutusjuhendis loetletud keskkondades, sealhulgas kodustes tingimustes. See vastab standardi 60601-1-2 elektromagneetilise ühilduvuse nõuetele (vt EMC lisa).
- Seadme kasutamine võib olla piiratud elektromagnetiliste häirete korral. See võib põhjustada probleeme, näiteks veateateid või seadme riikide.
- Vältige käesoleva seadme kasutamist otse teiste seadmete kõrval või selle ladustamist teiste seadmete peale, sest see võib põhjustada häireid seadme töös. Kui seadet on siiski vaja kasutada eespool kirjeldatud viisil, tuleb nii käesolevat kui ka teisi seadmeid jälgida, et tagada nende nõuetekohane töö. Vastasel juhul võib see mõjutada seadme töövõimet.

Tarnitavad tooted ja pakend

Palun kontrollige esmajoones, et seade oleks täielik ning mitte mingil viisil kahjustatud. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja võtke ühendust teininduskeskusega. Komplektis on järgmised osad

- 1 **medisana** Putukahammustuse ravitseja IB 100
- 2 patareid (AAA / LR03) 1.5V
- 1 Kasutusjuhend & EMC lisa

Pakend on korduvkasutatav ning tagastatav tooraine ringlusse. Palun käidetge pakendimateriale nõuetekohaselt. Kui märkate lahti-pakkimisel transpordihäireid, võtke palun viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

Patareide sisestamine/eemaldamine

Sisestamine: Enne seadme kasutamist tuleb sisestada kaasasolevad patareid. Selleks avage patareiruum kaas 3 ja sisestage kaks 1,5 Voltist, AA- tüüpi patareid. Põõrake tähelepanu polaarsusele (nagu on märgitud patareiruumis). Sulgege patareiruum kaas.

Eemaldamine: Kui seadme LED 1 vilgub 3 korda ja helisignaal kõlab 3 korda, vahetage patareid.

KASUTAMINE

Parim tulemus saamiseks kasutage toodet kohe pärast putuka nõelamist või hammustust. Kui antud piirkonnal on enne seadme kasutamist juba tekinud sügelus ja paistetud, võib toote time olla piiratud. Enne seadme kasutamist veenduge, nõelamise kohale ei ole jäändud putuka nõelat. Vajaduse korral eemaldage nõel enne ettevaatluskult enne seadme kasutamist.

1. Lükake ON/OFF lülitit 3 sümbole "I" suunas, mis tähistab seadme sisselülitatud seisundit. Seadme LED 1 tuli läheb roheliiseks ning seade on kasutusvalmis.

2. 3-sekundilise kasutusaja jaoks asetage seadme kuumutusplaat 4 nõelamistest või hammustusest mõjutatud piirkonnale. Vajutage üks kord aktiveerimisnupule 2. Seadme LED 1 tuli läheb siniseks, näidates et seade on aktiveeritud. Lühike kasutusaeg on soovitatav esmakordseks kasutamiseks või kasutamiseks tundlikul nahal. 6-sekundilise kasutusaja jaoks asetage seadme kuumutusplaat 4 mõjutatud piirkonnale ja vajutage korda järgnevalt aktiveerimisnupule 2. Seadme LED tuli läheb kollaseks ja nätab, et seade on aktiveeritud. Selline kasutusaeg on soovitatav regulaarseks kasutamiseks normaalsetel nahal.

3. Pärast kasutusaja lõppu kõlab helisignal, kuumutusplaadi 4 kuumenemine peatab automaatselt ja seadme LED 1 tuli läheb taas roheliiseks. Signaali kõlades eemaldage kuumutusplaat 4 nahapiirkonnalt.

Tähelepanu! Sõltuvalt seadme kasutaja nahapiirkonna tundlikkusest võib temperatuur tunduda ebameeldivana ja põhjustada kerget nahapunetust, harvadel juhul ka nahähritust. Kui temperatuur tundub liiga kuum, lõpetage koheselt seadme kasutamine!

4. Vajaduse korral võtke kasutada putukahammustuse leevedamise kuumutusfunktsiooni uesti pärast 2-minuti pausi või kasutada vahetult teises mõjutatud nahapiirkonnas. Samas piirkonnas ei tohi seadet kasutada rohkem kui 5 korda ühes tunnis jooksul.

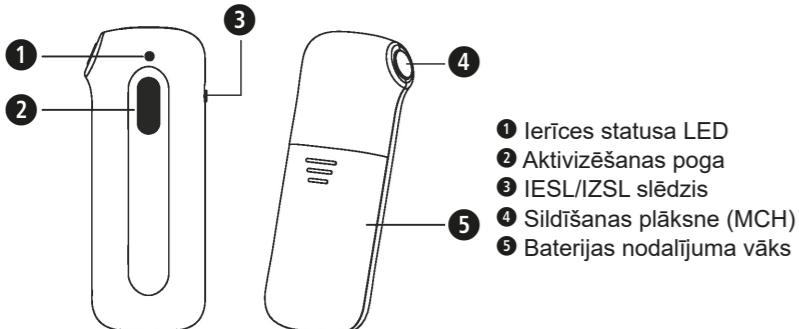
5. Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, seadke see uesti asendisse "OFF", kasutades ON/OFF 3 lülitit. Seadme roheline LED 1 kustub.

6. Enne hoistamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja et kuumutusplaat 4 on jahtunud.

Puhastamine ja hooldamine

- Seade on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks.
- Seadet on soovitatav puhatada nii enne esimest kui ka igat järgnevat kasutuskorda.
- Enne puhatamist veenduge et seade on välja lülitatud, maha jahtunud ja patareid eemaldatud.
- Kasutage puhatamiseks ainult pehmet ja kuiva rieti.
- Ärge kunagi kasutage puhatamiseks aineid, mis võivad kokku puutuda naha või limaskestadega, mida võib alla neelata, sisse hingata või mis on potentsiaalselt mürkised. Ärge kasutage tugevaid puhatustahendeid ja ärge pange seadet vee alla. Ärge puhastage seadet mehaaniliste vahenditega (nt harjaga vms), sest see võib põhjustada pöördumatuid kahjustusi!
- Ärge kasutage seadme ja selle osade puhatamiseks nõudepesumasina!
- Kui kasutate seadet mitme nõelata või hammustada saanud ala peal, on soovitatav iga kord kuumutusplaat 4 puhatada. See vähendab mikroobide ja bakterite ülekandumise võimalust ühelt nahapiirkonnalt teisele. Kasutage kuumutusplaadi 4 desinfiteerimiseks kaubanduses saadaolevat alkoholipõhist desinfiteerimisvahendit.

Mis siis kui esineb probleeme?

**LV Lietošanas instrukcija
Kukaiņu kodumu dziednieks IB 100**
**Simboli skaidrojums**

SVARĪGI
Ievērojiet darbības instrukcijas! Nepakļaušanās šīm instrukcijām var izraisīt nopietnas traumas vai ierīces bojājumus.



BRĪDINĀJUMS
Šiem brīdinājuma piezīmēm jāpievērš uzmanība, lai novērstu lietotājam nodarītu traumas.



UZMANĪBU
Šīs piezīmes jāievēro, lai novērstu ierīces bojājumus.



IEVĒRO
Šīs piezīmes sniedz noderīgu papildinformāciju par uzstādīšanu vai darbību.



Lietojamās daļas izolācija Tips BF; Galvaniski izolēta lietojamā daļa (F apzīmē "floating"); atbilst no plūdes strāvas prasībām B tipam



Ražotājs

UDI Unikāla ierīces identifikācija



Ražošanas datums

LOT numurs



Iesl/Izsl



Atkritumu iznīcināšana saskaņā ar EK direktīvu par elektrisko un elektro-isko iekārtu atkritumiem – WEEE



Neizmetiet baterijas, kas satur kaitīgas vielas, kopā ar mājsaimniecības atkritumiem!



Medicīniskā ierīce

SN Sērijas numurs



Importētājs

Izplatīšana



Pilnvarota ES pārstāvis

CE CE marķējums



IP klase; ierīce aizsargāta pret cietiem svešķermeniem $\geq 1 \text{ mm}$ diametrā

IP42 un lielākiem, kā arī pret ūdens pilieniem, kad korpusu noliec līdz 15° leņķim

Storage/Transport Conditions

Pielaujamā glabāšanas temperatūra un mitrums

Operating Conditions

Pielaujamā darba temperatūra un mitrums



Pārstrādes simboli/kodi: Tie tiek izmantoti, lai sniegtu informāciju par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.



Share Info GmbH

Adrese: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANY
Tāl.: 0049 179 5666 508;
E-pasts: EU-Rep@share-info.com



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

**SVARĪGA INFORMĀCIJA! UZGLABĀT NĀKOTNES VAJADZĪBĀM!**

Pirms šīs ierīces lietošanas, rūpīgi izlasīt instrukciju, īpaši drošības norādījumus, un saglabājiet instrukcijas grāmatīnu nākotnes vajadzībām. Ja jūs šo ierīci nododat citai personai, ir ļoti svarīgi, lai jūs arī nododat šīs lietošanas instrukciju.

Paredzētais lietojums

Ierīce ir paredzēta kukaiņu kodumu vai dzīlienu izraisīta niezes un pietūkuma mazināšanai, pielietojot siltumu (lokā hipertermija).

Aizliegumi - nelietojiet ierīci:

- ja ierīce ir diabēts. Sāpju jutīgums dažos gadījumos var būt samazināts, un diabēti var apdedzināt sevi.
- uz cilvēkiem ar invaliditāti, bēniem, kas jaunāki par 3 gadiem, vai cilvēkiem ar samazinātu siltuma jutīgumu. Tas ietver cilvēkus ar ādas izmaiņām slimību dēļ, vai dēļ rētu audu esamības lietojuma vietā, pēc sāpju mazināšanas zāju lietošanas, alkohola lietošanas vai narkotiku lietošanas..
- uz akūti vai hroniski slimām (bojātām vai kairinātām) ādas vietām (piemēram, iekaisušai ādai, sāpīgai vai nesāpīgai, sarkanai ādai, izsiltinumi (piemēram, alergijām), apdegumiem, salama, zilumiem, pietūkumiem (bez kukaiņu koduma/dzīliena pazīmēm), gan atvērtām, gan dzīdejošām brūcēm un operāciju rētām, kurās varētu būt ietekmēs dzīšanas process).
- ja jums ir drudzis.
- uz jutīgām ādas vietām..
- ja jums ir jebkādi sensoru traucējumi, kas samazina sāpju sajūtu (piemēram, vielmaiņas traucējumi).
- ja vienlaicīgi lokāli lietojat losjonus, krēmus un želejas.
- ja jums ir pastāvīgi āda ilgstošas siltuma ietekmēs dēļ tajā pašā ādas zonā.

Vispārīgie brīdinājumi

- Jebkura personai, kas to lieto uz sevi, ir jābūt vecākai par 12 gadiem. Produktu drīkst lietot bēniem, kas jaunāki par 12 gadiem, tikai pieaugušo uzraudzībā vai ar pieaugušā palīdzību.
- Pirms ierīces lietošanas konsultēties ar ārstu, ja jums ir ādas problēmas, nopietnas slimības (ipaši, ja jums ir predispozīcija pret tromboemboliiskiem apstākļiem vai atkārtotiem (aundābīgiem audzējiem) vai neizskaidrojamas hroniskas sāpes jebkurā ķermenē daļā).
- Ja simptomi saglabājās vai palielināti, lietojot kukaiņu kodumu mazināšanas ierīci vai pēc tās lietošanas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību un pārtrauciet tās lietošanu.
- Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību, ja tas ir ērces kodums. Kodums var izraisīt patogēnu pārmešanu, piemēram, ērcēi pie- saistītu encefālitu (TEB) vai boreliozi.
- Ja parādās pirmās pastiprinātās niezes, ādas apsārtuma, pietūkuma, reibona, sliktas dūšas, elpas trūkuma, izsitu, veidošanās vai asinšķeršanās ierīces pārmešanās vai pauagstīšanās pažīmes, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Nelietojiet to tuvu acīm, uz plakstiņiem, mutē vai uz gлотādām.
- Uzglabāt ierīci bēniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Neatļaujiet bēniem spēlēties ar ierīci.
- Turiet iepakojuma materiālu prom no bēniem (aizrēšanas risks).
- Lietojiet ierīci, ievērojot vispārīgos higienas pasākumus.
- Ierīce nav aizvietojums medicīniskai konsultētajai un ārstēšanai. Vienmēr konsultēties ar savu ārstu, ja jums ir sāpes vai jums ir slimība.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, vai ja jūtāties slikti vai piedzīvojat sāpes, nekavējoties pārtrauciet to lietot.

Vispārīgie piesardzības pasākumi

- Nepieskarjeties ierīcei ar mitrām rokām. Nelieciņiet ierīci tā, lai ūdens pārsprāgtu uz to. Ierīci lietojiet tikai tad, ja tā ir pilnīgi sausa.
- Ierīces tīrīšanai un apkopei nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Ja šķīdrums iekļūst ierīcē, tas var izraisīt elektroniskas vai citu ierīces daļu bojājumus un izraisīt traucējumus darbībā.
- Ierīci drīkst lietot tikai viens cilvēks; lietošana vairākiem cilvēkiem nav ieteicama.
- Aizsargājiet ierīci no tiesīiem saules stariem un glabājiet sausā vietā.
- Aizsargājiet ierīci no triecieniem, mitruma, putekļiem, kīmiskām vielām, ievērojamām temperatūras svārstībām un tuvajiem siltuma avotiem (krāsnis, sildītāji).
- Nodrošiniet, lai ierīce neiekļūst ūdens. Ja tas notiek, izņemiet baterijas un ierīci izmantojiet tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.
- Nav ieteicams likt smagus priekšmetus uz ierīci, tās glabāšanās laikā.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ierīcei un piederumiem nav redzamu bojājumu. Šaubu gadījumā ierīci nelietojiet un sazinieties ar pārdevēju vai klientu apkalpošanas dienestu.
- Glabājiet ierīci pret klimatiskām ietekmēm aizsargātā vietā. Ierīce jāglabā norādītajos vides apstākļos.

Bateriju drošības instrukcijas

- Ja jūsu āda vai acis saskaras ar baterijas šķīdrumu, skalojiet skartās vietas ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Aizrišanās risks! Bēni var norīt baterijas un aizrīties ar tām. Tāpēc baterijas glabājiet bēniem nepieejamā vietā.
- Sprādziens! Nemietiet baterijas ugnī.
- Ja baterija ir noplūdisi, uzvelciet aizsarcīmdu un notīriet akumulatora nodalījumu ar sausu drānu.
- Neizjaukt, neatvērt un neizspiest baterijas..
- Pievērt uzmanību plusa (+) un mīnusa (-) polaritātei - ievietojiet baterijas pareizi.
- Aizsargājiet baterijas no pārmērīgā siltuma.
- Neuzlādējiet baterijas vai nepielāujiet to iissavienojumu..
- Ja ierīce netiek ilgstoši izmanta, izņemiet baterijas no bateriju nodalījuma.
- Izmantojiet tikai identiskus vai līdzvērtīgus bateriju veidus un vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi.
- Nelietojiet uzlādējāmās baterijas!

Piezīme par elektromagnētisko saderību

- Ierīce ir piemērta lietošanai visās šajās lietošanas instrukcijās minētajās vidēs, iekļaujot mājsaimniecības vidi. Tā atbilst standarta 60601-1-2 prasībām attiecībā uz elektromagnētisko saderību (skat. EMC papildinājumu).
- Ierīces lietošanā var būt ierobežota, ja pastāv elektromagnētiskie traucējumi. Tas var izraisīt problēmas, piemēram, klūdas ziņojumus vai ierīces darbības traucējumus.
- Izvairieties no šīs ierīces lietošanas tieši blakus citām ierīcēm vai tās novietošanas citu ierīcu virsū, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja tomēr ir nepieciešams izmantot ierīci minētajā veidā, gan šo ierīci, gan citas ierīces ir jāzūrauga, lai nodrošinātu to pareizu darbību. Nepievēršot tam uzmanību, var tikt ietekmēta ierīces veikspēja.

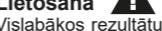
Piegādātie priekšmeti un iepakojuma saturs

- Vispirms, lūzu, pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīgi komplektācijā un tā nav kādā veidā bojāta. Ja pastāv šaubas, nelietojiet to un sazinieties ar servisa centru. Komplektācijā ietilpst šādas daļas:
- 1 medisana Kukaiņu kodumu dziednieks IB 100
 - 1 Kakašaite
 - 2 baterijas (tips AAA / LR03) 1,5V
 - 1 Ierīces instrukcija un EMC papildinājums
- Iepakojumu var atkārtoti izmantot vai atgriezt izejvielu aprīt. Lūzu, pareizi izmest visu nevajadzīgo iepakojuma materiālu. Ja izpakojojat pamānīt transportēšanas laikā radītus bojājumus, lūzu, nekavējoties sazinieties ar savu pārdevēju.

Bateriju levietošana / Izņemšana

- Ierīču levietošana: Pirms varat izmantot savu ierīci, jums jāievieto pievienotās baterijas. Lai to izdarītu, atveriet bateriju nodalījuma vāciņu (3) un ievietojiet divas 1,5V, AAA baterijas. Ievērojiet polaritāti (kā norādīts bateriju nodalījumā). Aizveriet bateriju nodalījumu.

Izņemšana: Nomainiet baterijas, kad ierīces status LED (1) mirdz 3x un atskan akustisks signāls 3x.

Lietošana

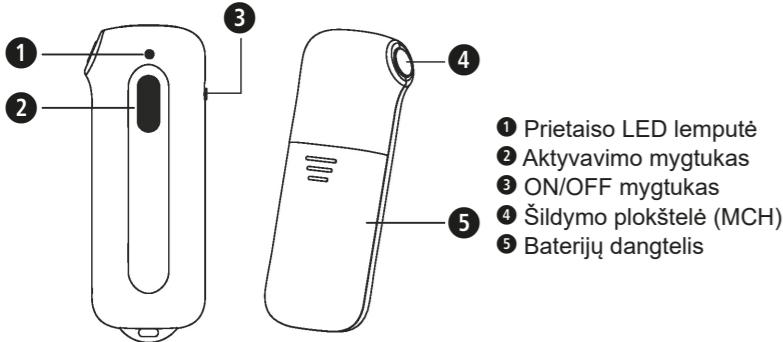
Vislabākos rezultātus panāk, ja līdzekli uzklāj uzezī pēc kukaiņa dzīliena vai koduma. Ja pārāk ilgi nogaidīsiet, lai uzklātu uz dzīliena vai koduma vietas, un niezē vai pietūkums jau ir sākušies, uzklāšanas iedarbība var būt ierobežota. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka kukaiņa dzīliena vietā nav palicis kukaiņa dzīliens. Ja nepieciešams, pirms lietošanas uzmanīgi noņemiet dzīlienu.

1. Pārvietojiet IZSL/IESL slēdzi (1) uz simbolu "I" pozīciju IESLĒGTS. Ierīces statusa LED (1) iedegsies zāļā krāsā un parādis, ka ierīce ir gatava lietošanai.

2. 3 sekunžu lietojumam izlikiet ierīces sildīšanas plāksni (1) uz vietas, kas tika skarta ar kodumu. Nospiediet aktivizēšanas pogu (2) vienu reizi. Ierīces stāvkļu indikators (1) iedegas zāļā krāsā un norāda, ka aplikācija ir uzsākta. Šo īso lietošanas laiku ieteicams izmantot pīrojumu reizi vai jutīgās ādas.

Lai veiktu 6 sekunžu lietojumu, novietojiet ierīces sildīšanas plāksni (1) uz koduma vai kāršanas vietas un divas reizes ātri pēc kārtas nospiediet aktivizēšanas pogu (2). Ierīces statusa LED iedegsies dzeltenā krāsā un norādis, ka ierīcēs ietekmēs sākas. Šīs ierīcēs ietekmēs dzeltenā krāsā.

3. Pēc ierīcēs ietekmēs dzeltenā krāsā, ierīces statusa LED (1) i

LT Naudotojo instrukcija
Vabzdžių įkandimų gydytojas IB 100

Simbolių paaiškinimai


SVARBU
Laikykite naudojimo instrukciją! Jei nesilaikysite instrukciją, galite susizaloti arba sugadinti įrenginį.



ISPĖJIMAS
Šiuo perspėjimui reikia laikytis, kad prietaisus besinaudojantis asmuo ne-susizalotu.



ATSARGIAI
Šiuo nurodymu reikia laikytis, kad prietaisus nebūtų sugadintas.



PASTABA
Šios pastabos suteikia naudingos papildomos informacijos apie veikimą.



Pritaikyti dalių izoliacija. Tipas BF; Galvaniskai izoliuota pritaikyta dalis (F reiškia „plūduriuojant“); atitinka B tipo srovų reikalavimus



UDI Unikalus prietaiso identifikavimas



Pagaminimo data



LOT LOT numeris



Išmesti pagal EB elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą – EE atliekos



Baterijų, kuriose yra kenksmingų medžiagų, neišmeskite su būtinėmis atliekomis!



Medicininis prietaisas



Importuotojas



Igaliotasis ES atstovas

SN Serinės numeris

Paskirstymas

CE CE ženklinimas



IP klasė: Įrenginys apsaugotas nuo kietų svetimkūnių, kurių skersmuo ≥ 1 mm ir didesnis, taip pat nuo vandens lašėjimo, jei korpusas pakrepiamas iki 15°



Leidžiama laikymo temperatūra ir drėgmė



Leidžiama darbinė temperatūra ir drėgmė



Perdirbimo simbolai / kodai: jie naudojami informacijai apie medžią ir tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą pateikti.



Share Info GmbH
Adresas: Heerter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, VOKIETIJA
Tel: 0049 179 5666 508;
El. paštas: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Vokietija



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0


SVARBI INFORMACIJA! IŠSAUGOTI!

Prieš naudodamais šį įrenginį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos instrukcijas, ir išsaugokite naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte naudoti kai priešais. Jei ši prietaisais atiduotumėte kitam asmeniui, labai svarbu perduoti ir šias naudojimo instrukcijas.

Naudojimo paskirtis

Prietaisas skirtas niežėjimui ir patinimui, kurį sukelia vabzdžių įkandimai ar įgelimai, mažinti naudojant šilumą (vietinė hipertermija).

Kontraindikacijos - nenaudokite prietaiso:

- jeigu sergate cukriniai diabetu. Tam tikromis aplinkybėmis gali sumažėti jautrumas skausmui, o diabetikai gali nusideginti.
- žmonės su negalia, vaikams iki 3 metų arba asmenims, kurių jautumas karščiuo yra sumažėjęs. Išskaitant žmones, kuriems yra odos pakitimų dėl ligos ar randuotų audinių teipimo srityje, pavartojujus skausmą malšinančiu vaistu, išsigėrus alkoholio ar narkotikų.
- ant ūmios ar lėtinės ligos pažeistos odos (sužesta arba sudirgusi) (pvz., uždegusi oda, skausminga ar neskausminga, paraudusi oda, bérmai (pvz., alergijos), nudegimai, nušalimai, mėlynės, patinimai (be vabzdžių įkandimo / įgelimo požymiu), atviros ir gyjančios žalzdos ir chirurginiai randai, kurių glijimo procesas gali turėti įtakos).
- jei karščiuojate.
- ant jautrios odos.
- jeigu yra bet koks jutimo sutrikimas, dėl kurio sumažėja skausmo pojūtis (pvz., medžiagų apykaitos sutrikimai).
- jeigu tuo metu vietiškai naudojate losjonus, kremus ir gelius.
- jeigu kenčiate nuo nuolat sudirgusios odos dėl ilgaalio karščio poveikio toje pačioje odos vietoje.

Bendrieji įspėjimai

- Kiekvienas asmuo, naudojantis įrenginį pats, turi būti vyresnis nei 12 metų. Prietaisą jaunesniams nei 12 metų vaikams galima naudoti tik prizūrint arba padedant suaugusiemis.
- Prieš naudodamais prietaisą, pasitarkite su gydytoju, jei turite kokių nors odos ligų, sunkių ligų (ypač jei turite polinkį į tromboembolines būklės ar pasikartojančius piktybiinus auglius) arba nepaiškinamus lėtinius skausmus bet kurioje kūno vietoje.
- Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei simptomai išlieka arba pablogėja naudojant vabzdžių įkandimo priemonę arba nustojus ją naudoti.
- Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei yra erkės įkandimas. Įkandimas gali sukelti patogenų, pvz., erkinio encefalito (ERK) arba boreliozės, perdaivimą.
- Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei atsiranda pirmieji padidėjusio niežėjimo, odos paraudimo, patinimo, galvos svaigimo, pykinimo, dusulio, pūslėlių susidarymo arba kraujospūdžio sumažėjimo ar padidėjimo požymiai.
- Nenaudoti šalia akių, ant vokų, burnos ar ant gleivinių.
- Prietaisa laikykite vaikams ir naminiamis gyvūnėliams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- Pakavimo medžiagą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Naudodamais vabzdžių įkandimų palengvinimo priemones, atkreipkite dėmesį į bendrasias higienos priemones.
- Prietaisas nepakeičia medicininės konsultacijos ir gydymo. Visada pasitarkite su gydytoju, jei jaučiate skausmą ar sergate kokia nors liga.
- Jei prietaisas neveikia tinkamai, blogai jaučiate skausmą, nedelsdami nustokite ji naudoti.

Bendrosios atsargumo priemonės

- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis. Neleiskite vandeniu tekėti ant prietaiso. Prietaisą naudokite tik visiškai išdžiūvus.
- Prietaisui valyt ir prižūruti nenaudokite jokių plovlių ar tirpilių. Jei skystis prasiskverbia į prietaisą, tai gali sugadinti elektroniką ar kitas įrenginio dalis ir sukelti gedimą.
- Prietaisą turėtų naudoti tik vienas asmuo; nerekomenduojama naudoti keiliems žmonėms.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių ir laikykite sausoje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo smūgių, drėgmės, dulkių, chemikalų, ryškių temperatūros svyravimų ir šalia esančių šilumos šaltinių (krosnelių, šildytuvų).
- Užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų vandens. Jei taip nutikę, išmikite baterijas ir vėl naudokite prietaisą tik tada, kai jis visiškai išdžiūs.
- Jei prietaisą laikote, ant jo negalima dėti sunkių daiktų.
- Prieš naudodamais įsitikinkite, kad nėra matomų prietaiso ir priedų pažeidimų. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir susisiekite su pardavėju arba klientu aptarnavimo tarnybą.
- Laikykite prietaisą nuo klimato poveikio apsaugotoje vietoje. Prietaisas turi būti laikomas nurodytomis aplinkos sąlygomis.

Baterijų saugos įstrukcijos

- Jei ant odos ar į aikis pateko baterijų skyssy, nuplaukite paveiktas vietas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- Užspringimo pavojus! Vaikai gali prarasti baterijas ir jomis užspringti. Todėl baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Sprigimo pavojus! Nemeskite baterijų į ugni.
- Jei baterijos nutekėjo, mūvėkite apsaugines prištines ir nuvalykite baterijų skyrių sausa šluoste.
- Neardykite, neatidarykite ir netraškykite baterijų.
- Atkreipkite dėmesį į plius (+) ir minuso (-) poliškumą – teisingai įdėkite baterijas.
- Saugokite baterijas nuo pries dideliu karščiu.
- Neįkraukite ir nejunkite baterijų trumpuoju jungimo.
- Jei prietaisai nenaudojamas ilga laiką, išmikite baterijas iš baterijų skyriaus.
- Naudokite tik identiškų arba lygiaverčių tipų baterijas ir visada keiskite visas baterijas vienu metu.
- Nenaudokite įkraunamų baterijų!

Pastaba dėl elektromagnetinio suderinamumo

- Prietaisas tinkamas naudoti visose šiose naudojimo instrukcijoje nurodytose aplinkose, išskaitant buitinę aplinką. Jis atitinka standarto 60601-1-2 elektromagnetinio suderinamumo kalibravimą (žr. EMC prieda).
- Prietaiso naudojimas gali būti apribotas dėl elektromagnetinių trukdžių. Dėl to gali kilti problemų, tokius kaip klaidų pranešimai arba įrenginio gedimas.
- Nenaudokite šio įrenginio tiesiai šalia kitų įrenginių arba nedėkite jo ant kitų įrenginių, nes tai gali sukelti netinkamą veikimą. Jei vis tiek reikia naudoti įrenginių aukščiau nurodytu būdu, reikia stebėti ir ši įrenginį, ir kitus įrenginius, siekiant užtikrinti, kad jie tinkamai veiktu. Jei to nepadarysite, tai gali turėti įtakos įrenginio veikimui.

Tiekiamos prekės ir pakuočės

- Pirmausia patirkinkite, ar įrenginys yra su komplektuotas ir jokiu būdu nepažeistas. Jei abejojate, nenaudokite jo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą. Pakuočė turi būti:

- 1 medisana Vabzdžių įkandimų gydytojas IB 100
- 2 baterijos (AAA tipo / LR03) 1.5V
- 1 riešo dirželis

Pakuotė yra daugkartinio naudojimo arba gali būti grąžinta į žaliavų ciklą. Išmeskite visas neberekalingas pakavimo medžiagas. Jei išpakuodami pastebėjote bet kokius transportavimo pažeidimus, nedelsdami kreipkitės į pardavėją.

Baterijų išémimas / įdėjimas

- Įdėjimas:** Prieš naudodamais įrenginį, turite įdėti pridedamas baterijas. Norédami tai padaryti, atidarykite baterijų dangtelį ⑤ ir įdėkite dvi 1.5V AAA baterijas. Atkreipkite dėmesį į poliškumą (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Vėl uždarykite baterijų skyrių.

- Išémimas:** Pakeiskite baterijas, kai įrenginio būsenos šviesos diodas ① sumirksi 3 kartus ir 3 kartus pasigirsta garso signalas.

Naudojimas

Geriausia rezultatai pasiekiami, jei priemonę užspėsite iškart po vabzdžių įgelimo ar įkandimo. Jei uždelsite ir teispie įgelimo ar įkandimo vietoje, gali pasiekėti išvės. Šis rezultatas gali būti ribotas. Prieš įsitikinkite, kad įgelimo vietoje neliko vabzdžių gelonuojančių.

1. Paslinkite ON/OFF jungiklį ② link simbolio „I“, kai būtų įjungta. Įrenginio būsenos šviesos diodas ① šviečia žaliai ir rodo, kad įrenginys paruoštas naudoti.

2. Jei norite naudoti 3 sekundes, prietaiso kaitinimo plokštę ③ uždékite ant įgelimo ar įkandimo vietas. Vieną kartą paspauskite aktyvinimo mygtuką ④. Įrenginio būsenos šviesos diodas ① šviečia mėlynai ir rodo, kad programa paleidžiama. Šis trumpas naudojimo laikas rekomenduojamas naudojant pirmą kartą arba naudojant ant jautrius odos.

3. Pasibaigus programai, pasigirsta garsinis signalas, kaitinimo plokštę ④ kaitinama automatiškai ir įrenginio būsenos šviesos diodas ① vėl užsidėja žaliai. Pasigirdus signalui, nuimkite šildymo plokštę ④ nuo odos.

Dėmesys! Prieklauso naujai naudojančiame asmenyje ar odos sritis jautrumo. Jei prietaisas atrodo per karštą, nedelsdami nutraukite naudojimą!

4. Jei reikia, po 2 minučių pertraukos vėl galite naudoti vabzdžių įkandimo mažinimo šilumos funkciją ant įgelimo / įkandimo arba iš karto naudoti ant kitą įgelimo / įkandimo kitoje vietoje. Negalima viršyti maksimalaus 5 kartų naudojimo per valandą toje zonoje.

5. Jei prietaisas neberekalingas, nustatykite į „OFF“ padėtį naudodami ON/OFF jungiklį ②. Žalias įrenginio būsenos šviesos diodas ① užgessta.

6. Nebesinaudojant prietaisu, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir kaitinimo plokštę ④ atvėsus.

Valymas ir priežiūra

- Prietaisas skirtas daugkartiniams naudojimui.
- Prietaisą rekomenduojama išvalyti

RU Инструкция по применению - Прибор для заживления кожи от укусов насекомых IB 100

Объяснение символов

ВАЖНО

Следуйте инструкциям по эксплуатации! Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.


ВНИМАНИЕ

Во избежание травмирования пользователя необходимо соблюдать эти предупреждающие указания.


ВНИМАНИЕ

Эти указания необходимо соблюдать во избежание повреждения устройства


ПРИМЕЧАНИЕ

В этих примечаниях содержится полезная дополнительная информация по установке или эксплуатации.



Изоляция применяемых частей Тип BF; гальванически изолированная применяемая часть (F означает "плавающая"); соответствует требованиям по токам утечки для типа В


Производитель
UDI
Уникальная идентификация устройства

Дата изготовления

Вкл. / Выкл.
LOT
Номер лота


Д утилизация в соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования - WEEE



Не выбрасывайте батареи, содержащие вредные вещества, вместе с бытовыми отходами!


MD Медицинское оборудование

SN
Серийный

Импортер
Распростр
Распространение

EC REP Уполномоченный представитель ЕС

CE
знак CE


IP42 Класс IP: Устройство защищено от твердых посторонних предметов и больше, а также от капель воды при наклонном положении корпуса до 15



Storage/
Transport
Conditions

Допустимая температура и влажность хранения



Operating
Conditions

Допустимая рабочая температура и влажность



Символы/коды утилизации: Они используются для предоставления информации о материале, его надлежащем использовании и переработке.



EC REP Share Info GmbH
ГмбХ Адрес: Heerter Lohweg 83,
40549 Дюссельдорф, ГЕРМАНИЯ.
Тел: 0049 179 5666 508;
Электронная почта: EU-Rep@shar



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Германия



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen,PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



CE 0598


ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, особенно указания по технике безопасности, и сохраните ее для дальнейшего использования. Если вы передадите это устройство другому человеку, крайне важно, чтобы вы также передали ему эти инструкции по использованию.

Предполагаемое использование

Устройство предназначено для снятия зуда и отека, вызванных укусами или ужалениями насекомых, путем применения тепла (локальная гипертермия).

Противопоказания - Не используйте прибор:

- если вы страдаете диабетом. При определенных обстоятельствах чувствительность к боли может быть снижена, и диабетики могут обжечься.
- на людей с ограниченными возможностями, детей до 3 лет или людей с пониженной чувствительностью к теплу. К ним относятся люди с изменениями кожи, вызванными болезнью или рубцовой тканью в области применения, после приема обезболивающих препаратов, употребления алкоголя или наркотиков.
- на остро или хронически больную (травмированную или раздраженную) кожу (например, воспаленная кожа, болезненна или нет, покрасневшая кожа, сыпь, (например, аллергия), ожоги, обморожения, синяки, припухлости (без признаков укуса насекомого/ожога), открытые и заживающие раны, хирургические шрамы, когда процесс заживления может быть нарушен).
- если вы страдаете от лихорадки.
- на чувствительных участках кожи.
- если у вас есть какие-либо сенсорные нарушения, которые снижают ощущение боли (например, нарушения обмена веществ).
- если вы одновременно используете лосьоны, кремы и гели местного действия.
- если вы страдаете от постоянного раздражения кожи из-за длительного применения тепла на одном и том же участке кожи.

Общие предупреждения

- Любой человек, использующий его на себе, должен быть старше 12 лет. Изделие можно использовать на детях младше 12 лет только под наблюдением или с помощью взрослого.
- Перед использованием устройства проконсультируйтесь с врачом, если у вас есть какие-либо заболевания кожи, серьезные заболевания (в частности, если у вас есть склонность к тромбоэмболическим состояниям или рецидивирующими злокачественными образованиями) или необычайная хроническая боль в любой части тела.
- Немедленно обратитесь к врачу, если симптомы сохраняются или ухудшаются во время или после использования средства от укусов насекомых и прекратите его использование.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если это укус клеща. Укус может привести к передаче возбудителей, таких как клещевой энцефалит (TBE) или боррелиоз.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью при появлении первых признаков усиления зуда, покраснения кожи, отека, головокружения, тошноты, одышки, образования сыпи, падения или повышения артериального давления.
- Не используйте близко глаз, на веках, во рту или на слизистых оболочках.
- Храните прибор в недоступном для детей и домашних животных месте. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Держите упаковочный материал подальше от детей (опасность удушья).
- Обратите внимание на общие меры гигиены при использовании средства от укусов насекомых.
- Устройство не является заменой медицинской консультации и лечения. Всегда консультируйтесь с врачом, если вы испытываете боль или страдаете от какого-либо заболевания.
- Если устройство не работает должным образом, если вы чувствуете себя плохо или испытываете боль, немедленно прекратите его использование.

Общие меры предосторожности

- Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками. Не допускайте попадания воды на устройство. Работайте с устройством только в полностью сухом состоянии.
- Не используйте моющие средства или растворители для очистки и обслуживания устройства. Если жидкость проникнет внутрь устройства, это может привести к повреждению электроники или других частей устройства и вызвать неисправность.
- Прибор должен использоваться только одним человеком; использование несколькими людьми не рекомендуется.
- Защищайте устройство от прямых солнечных лучей и храните в сухом месте.
- Защищайте устройство от ударов, влаги, пыли, химических веществ, резких перепадов температуры и близлежащих источников тепла (печей, обогревателей).
- Следите за тем, чтобы на устройстве не попала вода. Если это произошло, извлеките батареи и используйте устройство только после полного высыхания.
- Если вы храните устройство, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Перед использованием убедитесь, что на устройстве и аксессуарах нет видимых повреждений. В случае каких-либо сомнений не используйте устройство и обратитесь к продавцу или в сервисную службу.
- Храните устройство в месте, защищенном от климатических воздействий. Устройство должно храниться в условиях окружающей среды, указанных.

Инструкции по технике безопасности при работе с аккумуляторами

- При контакте кожи или глаз с аккумуляторной жидкостью промойте пораженные участки водой и обратитесь за медицинской помощью.
- Опасность удушья! Дети могут проглотить батареи и подавиться ими. Поэтому храните батареи в недоступном для детей месте.
- Опасность взрыва! Не бросайте батареи в огонь.
- Если батарея протекла, наденьте защитные перчатки и протрите батарейный отсек сухой тканью.
- Не разбирайте, не открывайте и не раздавливайте батареи.
- Обращайте внимание на полярность плюса (+) и минуса (-) - вставляйте батареи правильно.
- Защищайте батареи от чрезмерного нагрева.
- Не заряжайте и не замыкайте батареи.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, извлеките батареи из батарейного отсека.
- Используйте только одинаковые или эквивалентные типы батареи и всегда заменяйте все батареи одновременно.
- Не используйте перезаряжаемые батареи!

Примечание по электромагнитной совместимости

- Устройство подходит для использования во всех средах, перечисленных в данной инструкции по эксплуатации, в том числе в домашних условиях. Он соответствует требованиям стандарта 60601-1-2 по электромагнитной совместимости (см. приложение по электромагнитной совместимости).
- Использование устройства может быть ограничено при наличии электромагнитных помех. Это может привести к таким проблемам, как сообщения ошибках или выход из строя устройства.
- Избегайте использования этого устройства непосредственно рядом с другими устройствами или установки его поверх других устройств, так как это может привести к неправильной работе. Если по-прежнему необходимо использовать устройство установленным выше образом, необходимо контролировать как это устройство, так и другие устройства, чтобы убедиться, что они работают должным образом. Невыполнение этого требования может повлиять на работу устройства.

Поставляемые товары и упаковка

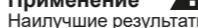
Прежде всего, убедитесь, что устройство комплектно и не повреждено. Если вы сомневаетесь, не используйте его и обратитесь в сервисный центр. Включены следующие части:

- 1 Прибор для заживления кожи от укусов насекомых **medisana IB 100**
- 2 батареи (типа AAA/LR03) 1,5 В
- 1 Ремешок
- 1 Инструкции по эксплуатации и дополнение по электромагнитной совместимости

Упаковка может использоваться повторно или может быть возвращена в цикл сырья. Пожалуйста, утилизируйте ненужные упаковочные материалы надлежащим образом. Если вы заметили какие-либо повреждения при транспортировке при распаковке, немедленно свяжитесь с вашим дилером. Вставьте/выньте батареи

Вставка: Прежде чем вы сможете использовать свое устройство, вы должны вставить прилагаемые батареи. Для этого отройте крышку батарейного отсека ③ и вставьте две батареи 1,5 В, AAA. Обратите внимание на полярность (как указано в батарейном отсеке). Снова закройте батарейный отсек.

Удаление: Замените батареи, когда индикатор состояния устройства ① мигнет 3 раза и прозвучит 3 раза звуковой сигнал.

Применение


Наилучшие результаты достигаются, если вы наносите средство сразу после укуса или укуса насекомого. Если вы слишком долго не наносите на ужаленный или укушенный участок, а зуд и отек уже начались, нанесение может иметь ограниченный эффект. Перед нанесением убедитесь, что в месте укуса не осталось жало насекомого. При необходимости осторожно удалите жало перед применением.

1. Сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ ② к символу «» для включения. Светодиод состояния устройства ① загорается зеленым цветом и указывает на то, что устройство готово к использованию.

2. Для 3-секундного применения поместите нагревательную пластины ④ устройства на ужаленный или укушенный участок. Нажмите кнопку активации ③ один раз. Светодиод состояния устройства ① загорается синим цветом и указывает на то, что приложение запускается. Это короткое время нанесения рекомендуется для первого использования или использования на чувствительной коже. 3. Для 6-секундного применения поместите нагревательную пластины ④ устройства на ужаленный или укушенный участок и дважды быстро нажмите кнопку активации ③. Светодиод состояния устройства загорается желтым цветом и указывает на то, что приложение запускается. Это время нанесения рекомендуется для регулярного использования на нормальной коже.

3. После окончания применения раздается звуковой сигнал, нагревательную пластины ④ автоматически прекращается. Светодиод состояния устройства ① снова загорается зеленым цветом. Снимите нагревательную пластины ④ с участка кожи, как только прозвучит сигнал.

Внимание! В зависимости от чувствительности человека, применяющего тепло, и площади кожи температура может восприниматься как неприятная и вызвать легкое покраснение кожи, в редких случаях также раздражение кожи. Если жар кажется слишком горячим, немедленно прекратите применение!

4. При необходимости вы можете снова использовать функцию нагрева средства для облегчения укуса насекомого на укус/укус в другом месте. Нельзя превышать максимальное количество 5 аппликаций в час на одну и ту же обрабатываемую область.
5. Если устройство больше не требуется, снова установите его в положение «ВЫКЛ.» с помощью переключателя ВКЛ/ВЫКЛ ③.

6. Перед хранением убедитесь, что прибор выключен, а нагревательная пластина ④ остыла.

Чистка и уход

Устройство предназначено для многократного использования.

- Рекомендуется очищать устройство перед первым и каждым последующим использованием.

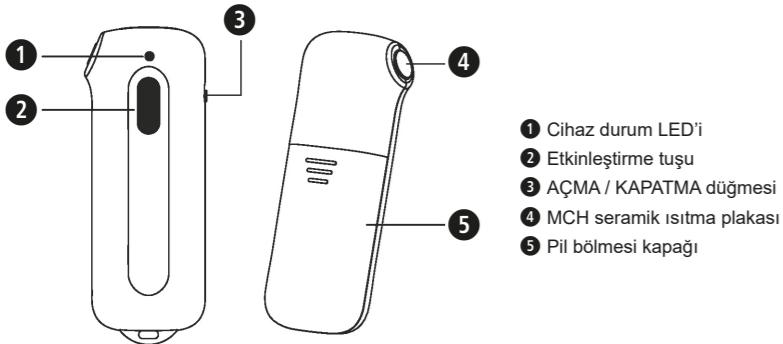
- Перед каждой очисткой прибор необходимо выключить, охладить и вынуть батареи.

- Для очистки используйте только мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте для очистки вещества, которые могут попасть на кожу или слизистые оболочки, быть проглощеными, вдыхаемыми или потенциально токсичными. Не используйте агрессивные чистящие средства и никогда не держите устройство под водой. Не очищайте устройство механически (например, щетками и т.п.), так как это может привести к непоправимому

TR Kullanım kılavuzu

Böcek Sokma/İsırma İyileştiricisi IB 100



İşaretlerin açıklaması



ÖNEMLİ
Kullanım kılavuzuna uyın! Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.



UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



DİKKAT
Cihazda olusabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalışma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.



Cihaz sınıfı: Tip BF; galvanik olarak ayrılmış kullanım parçası (F, "yüzər" anlamına gelir); B türü kaçak akım gerekliliklerini karşılar.



Üretici

UDI Benzersiz cihaz kimliği



Üretim tarihi

LOT LOT numarası



Atık Elektronik Aletlere ilişkin Avrupa Direktifine (WEEE) göre bertaraf edin.

Zararlı maddeler içeren pilleri evsel atıklardan ayrı bertaraf edin!



MD Tıbbi ürün

SN Seri numarası



İthalatçı

Satış



EC REP Yetkili AB Temsilcisi

CE CE işaretü



IP42 IP sınıfı: cihaz ≥ 1 mm çaplı ve daha büyük katı yabancı cisimlere karşı ve ayrıca görde 15°'ye kadar eğimli ise damlayan suya karşı korunmalıdır



Izin verilen saklama ve taşıma sıcaklığı ve nem



Izin verilen çalışma sıcaklığı ve nem



Geri dönüşüm sembollerı/kodları:
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.



Share Info GmbH
Adres: Heerder Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, ALMANYA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-posta: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Almanya



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Adres: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



41050 IB 100 A3 07-Dec-2023 Ver. 1.0



ÖNEMLİ UYARILAR! MUTLAKA SAKLAYIN!

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdığınızda, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.

Amacına uygun kullanım

Bu cihaz, ısı uygulayarak (lokal hipertermi) böcek sokmalarının veya isirmalarının neden olduğu kaşıntı ve şişliği gidermek için kullanılır.

Kontrendikasyonlar - Cihaz aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:

- Diyabet hastasısanız. Ağrıya karşı duyarlılık azalabilir ve diyabet hastaları yanabilir.
- Engelliler, 3 yaşından küçük çocuklar veya işiye karşı hassasiyeti azalmış kişiler. Bunlara, uygulama alanında hastalık nedeniyle cilt değişiklikleri veya kabuk boğazı yarası bulunan kişiler de dahildir.
- Ağrı kesici ilaçlar, alkol veya uyarıcı allıkların sonrası.
- Akut veya kronik olarak hastalıklı (yaralanmış veya tahiş olmuş) cilde (örneğin itihaplı cilde - ağrı olsun veya olmasın - kızarık cilt, döküntüler (örneğin aljeri), yanıklar, donna, bereler, sisikler (böcek sokması belirtisi olmadan), hem açık hem de iyileşmekte olan yaralar ve iyileşme sürecinin olumsuz etkilenebileceği ameliyat sonrası yaralarda).
- Ateşiniz varsa.
- Hassas cilt bölgelerinde.
- Ağrı hissini kısıtlayan bir duyuşal bozukluğunuz (ör. metabolik bozukluklar) varsa.
- Aynı anda lokal olarak losyonlar, kremler ve jeller kullanıyorsanz.
- Aynı cilt bölgelerine uzun süre ısı uygulanması nedeniyle kalıcı cilt tahişi varsa.

Genel uyarılar

- Cihazı kendi başına kullanacak kişi, 12 yaşından büyük olmalıdır. Cihaz, 12 yaşın altındaki çocuklarda sadece bir yetişkinin gözetimi altında veya desteğle kullanılmalıdır.
- Cilt hastalıklarınız, ağrı hastalıklarınız veya vücudunuz herhangi bir yerinde açıklanamayan kronik ağrılarınız varsa (özellikle tromboembolizme veya tekrarlayan kötü huylu tümörlerle yatkınsanız) cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı kullanmanıza rağmen semptomlar devam ederse veya kötüleşirse cihazı bırakın ve bir doktor görüşün.
- Kene tarafından ısrardan ısrardan derhal bir doktor görüşün. İsrarmaya, kene kaynaklı ensefitalit (erken yaz meningoensefitalit) veya Lyme hastalığı gibi hastalıklarla karşılaşabilir.
- Kaşıntı artışı, ciltte kızarma, sisik, baş dönmesi, bulantı, nefes darlığı, kabartı oluşumu veya tansiyon düşmesi veya yükselmesi gibi ilk belirtilerde derhal bir doktor görüşün.
- Gözlerin yakınında, göz kapaklarında, ağızda veya mukozalarda kullanmayın.
- Cihazı çocukların ve evcil hayvanların erişmeyeceği bir yerde saklayın. Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Ambalaj malzemelerini çocukların uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Cihazı kullanırken lütfen genel hijyen kurallarına uyun.
- Cihaz, doktor tavsiyesinin yerini almaz. Ağrınız veya bir hastalığınız varsa her zaman doktorunuza danışın.
- Cihaz düzgün çalışmaz, kendinizi iyi hissetmez veya ağrınız olursa cihazı kullanmayı derhal bırakın.

Genel önleyici tedbirler

- Cihaza ıslak ellerinizle dokunmayın. Cihaza su sıçramamasına dikkat edin. Cihazı sadece tamamen kuru olduğunda çalıştırın.
- Cihazı temizlemek veya bakımı yapmak için temizlik maddeleri ya da çözücüler kullanmayın. Cihazın içine sıvı girerse, cihazı elektronik parçalarına veya diğer parçalarına zarar verip arızalarla yol açabilir.
- Cihaz her zaman sadece bir kişi tarafından kullanımlıdır, birden fazla kişi tarafından kullanılması önerilmez.
- Cihazı doğrudan güneş ışığından koruyun ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı darbelere, nemden, tozdan, kumaslardan, yüksek sıcaklık dalgalarlarından ve yakınlarındaki ısı kaynaklarından (firırlardan, istircilardan) koruyun.
- Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Yine de bu yaşanırsa pilleri çıkarın ve cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.
- Cihazı saklarken üzerine ağır cisimler koymayın.
- Kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarda gözle görülür hasar olmadığından emin olun. Şüpheniz varsa kullanmayın ve satıcına veya müsteri hizmetlerine başvurun.
- Cihazı hava koşullarına etkilerine karşı korunaklı bir yerde saklayın. Cihaz belirtilen ortam koşullarında saklanmalıdır.

Pil güvenlik uyarıları

- Cildiniz veya gözleriniz pil sıvısıyla temas ederse, etkilenen bölgeleri suyla yıkayıp bir doktor görüşün.
- Boşulma tehlikesi!** Çocuklar pilleri yutabılır ve yutma esnasında boğulabilir. Bu nedenle pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Patlama tehlikesi!** Pilleri ateşe atmayın.
- Pil sizdirmezse koruyucu eldiven giyip pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- Artı (+) ve eksi (-) kutularla dikkat ederek pilleri doğru yerleştirin.
- Pilleri ariştırsanız isuya karşı koruyun.
- Pilleri şarj etmeye veya kısa devre yaptırımayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacağa pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Sadece aynı veya eşdeğer pil türlerini kullanın ve tüm pilleri her zaman aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilen piller kullanmayın!

Elektromanyetik uyumluluğu için not

- Cihaz, ev ortamları da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda kullanıma uygundur. Elektromanyetik uyumluluğu için 60601-1-2 sayılı standartın gerekliliklerini yerine getirir (bkz. EMU eki).
- Elektromanyetik parazitler varsa cihazın kullanımı kısıtlanabilir. Bu, hata mesajları gibi sorunlara veya cihazın arızalanmasına yol açabilir.
- Bu cihazı doğrudan diğer cihazların yanında kullanmaktan veya diğer cihazların üzerinde istiflemekten kaçının, aksi halde cihaz hatalı çalışabilir. Yine de cihazın yukarıda açıklanan şekilde kullanılması gerekiyorsa, düzgün çalışıklarından emin olmak için hem bu cihaz hem de diğer cihazlar izlenmelidir. Bunun yapılmaması cihazın performansını olumsuz etkileyebilir.

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırılmayın ve saticınızda veya servis noktasında başvurun. Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 medisana Böcek Sokma/İsırma İyileştiricisi IB 100
- 2 pil (AAA / LR03 tipi) 1,5V
- 1 Taşıma kayısı
- 1 Kullanım kılavuzu ve EMU eki

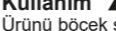
Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hamadden döngüsüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken birnakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

Pillerin takılması / çıkarılması

Takma: Cihazı kullanmadan önce paket içeriğindeki pilleri takmalısınız. Bunun için pil yuvası kapağını **3** açın ve iki 1,5V AAA pil takın. Bu esnada kutularla (pil yuvasında işaretli olduğu gibi) dikkat edin. Pil yuvasının kapağını tekrar kapatın.

Çıkarma: Cihaz durum LED'i **1**, 3 kez yanıp söndüğünde ve 3 kez sesli sinyal duyulduğunda pilleri değiştirin.

Kullanım



Ürün böcek sokmasından veya isirmasından hemen sonra kullanırsanız en iyi sonuçları elde edersiniz. Sokulan veya isırılan bölgeye uygulama yapmak için çok uzun süre beklerseniz ve kaşıntı ve şişme çoktan başlamışsa, uygulamanın sadece sınırlı bir etkisi olabilir. Kullanmadan önce, sokulan bölgede böcek işgesi kaldırılmışından emin olun. Gerekirse, uygulamadan önce içgemi dikkatle okun.

1. AÇMAK için AÇMA/KAPATMA düğmesini **3** "I" simbolü yanında kaydırın. Durum LED'i **1** yeşil yanarak cihazın kullanıma hazır olduğunu gösterir.

2. İstifa plakasını **1**, sokulan veya isırılan bölgeye 3 saniyeliğine yerleştirin. Etkinleştirme tuşuna **2** bir kez basın. Cihaz durum LED'i **1** mavi yanar ve uygulamanın başladığını gösterir. Bu kısa etki süresi ilk uygulama için veya hassas ciltler üzerinde kullanım için təsvir edilir. 6 sanelyik bir uygulama için, etkinleştirme tuşuna **2** ardı ardına iki kez basın. Cihaz durum LED'i **1** sarı yanar ve uygulamanın başladığını gösterir. Bu uygulama süresi normal ciltler üzerinde düzenli uygulama için təsvir edilir.

3. Uygulama tamamlandıında bir sesli uyarı sinyali duyulur, istifa plakasını **4** isıtması otomatik olarak durur ve cihaz durum LED'i **1** tekrar yeşil yanar. Sinyal sesi duyulur duyulmaz istifa plakasını **4** cilt bölgesinde uzaklaştırın.

Dikkat! Ürün uygulayan kişinin ve cilt bölgesinin hassaslığını bağlı olarak, sıcaklık rahatsız edici olabilir ve ciltte hafif kırmızılık, nadiren de cilt tahrıslarına neden olabilir. İsi çok sıcak hissedilirse, uygulamayı derhal durdurun!

4. Gerekirse, böcek sokması yardımının işi fonksiyonunu 2 dakikalık bir aradan sonra sokma/ısrıma tekrar uygulayabilir veya həm fərqli bir bölgədə başqa bir sokma/ısrıma uygulayabilirsiniz. Aynı tədbi təqibində saatte en çox 5 uygulama yapılabilir.

5. Cihaz artık gerekli değilse cihazı AÇMA/KAPATMA düğmesine **3** basarak kapatın. Yeşil durum LED'i **1** kapanır.

6. Saklamadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve istifa plakasının **4** soğudduğundan emin olun.

Temizleme ve bakım

- Cihaz çoklu kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz ilk kullanımından ve sonraki her kullanımından önce temizlenmesi önerilir.
- Temizlemeden önce cihazı kapatılmalı, soğutulmalı ve piller çıkarılmalıdır.
- Temizlik için sadice yumusak, kuru bezler kullanın.
- Temizlik için ciltte ya da mukozaya temas ettiğinde yutulabilecek, solunabilecek veya zehiri olabilecek maddeleri asla kullanmayın. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın, cihazı asla suyun altına tutmayın. Cihazı (ör. firça v.b. ile) mekanik olarak temizlemeyin, aksi halde onarılmasız hasarlar meydana gelebilir.
- Cihazı ve aksesuarları bulaş makinesinde yıkamayın!
- Cihazı birden fazla sokma veya isırma bölgesinde kullanırken, istifa plakasının **4** her seferinde temizlenmesi önerilir. Bu, mikropların ve bakterilerin bir cilt bölgesinden diğerine aktarılma olasılığını azaltır. İstifa plakasını **4** dezenfekte etmek için piyasada bulunan alkollü bir dezenfektan kullanın.

Problem çözümü

Sorun	Olası nedenleri	Giderme
Cihaz çalıştırılamıyor.	AÇMA/KAPATMA düğmesi 3 KAPALI konumdadır veya piller bitmiştir.	AÇMA/KAPATMA düğmesinin 3 konumunu kontrol edin, gerekirse pilleri değiştirin.
Cihaz yeteri kadar isınmıyor.	Pil gerilimi çok düşük.	Pilleri değiştirin.
Cihaz 3 sinyal sesi veriyor / Cihaz durum LED'i 1 KAPATMA ve tekrar AÇMA sonrası da yanıp söniyor.	Pil voltagı çok düşük olduğundan cihaz artıcalı çalışır.	Pilleri değiştirin.
AÇMA/KAPATMA düğmesi 3 AÇIK olarak ayarlanmış olması rağmen cihazı açılmıyor.	Piller değiştirilmiş ve AÇMA/KAPATMA düğmesi 3 AÇIK olarak ayarlanmış uygulama başlatılmıştır.	AÇMA/KAPATMA düğmesini 3 kullanarak cihazı önce KAPALI konuma getir

